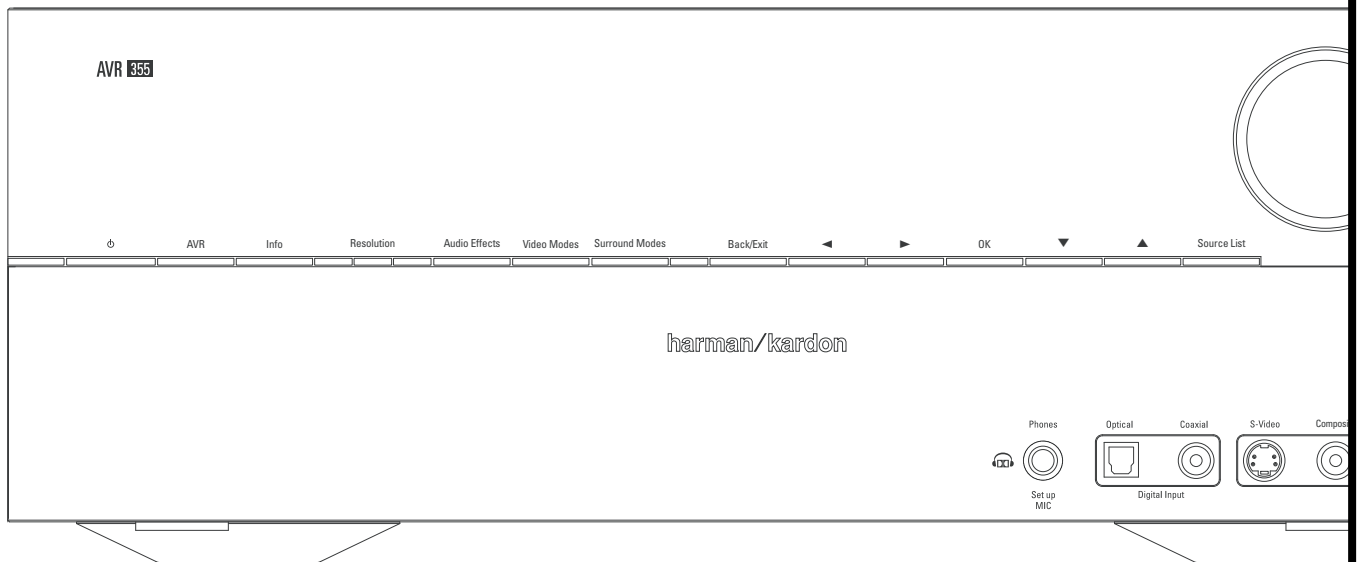


# AVR 255/AVR 355 Receptor de audio/vídeo

MANUAL DEL USUARIO

ESPAÑOL



**harman/kardon®**  
Designed to Entertain.™

# ÍNDICE

3	Introducción
4	Información sobre seguridad
5	Desembalaje
6	Controles del panel frontal
8	Conexiones del panel posterior
11	Principales funciones a control remoto
13	Función de control remoto - Zona 2
15	Instalación y conexiones
15	Conexiones de equipo de audio
15	Conexiones entrada HDMI
15	Conexiones salida HDMI
16	Conexiones de entrada digital y analógica
17	Conexiones equipo de vídeo
18	Conexiones del sistema y de la alimentación de energía
18	Extensión de control remoto de sala principal
18	Conexión IR de la zona 2
18	Conexión audio multi-sala
18	Conexiones instalación A-BUS
19	Selección de altavoces
19	Colocación de altavoces
20	Configuración del sistema
20	Primer encendido
20	Uso del visualizador de pantalla
20	Configuración del sistema
20	Selección de fuente
21	Selección de entrada audio y vídeo
21	Fuentes instalación
21	Efectos de audio
21	Modo vídeo
21	Modo Surround
21	Formato de audio de fuente
21	Entrada de vídeo de fuente
21	Entrada de audio de fuente
21	Resolución de la pantalla
22	Resolución de la fuente
22	Ajuste de sincronía labial
22	Cambio de nombre de fuente
22	Audio zona 2
22	Configuración del altavoz, EzSet/EQ
22	Configuración del altavoz, manual
28	Funcionamiento
28	Cuadro sobre el modo envolvente
30	Funcionamiento básico
30	Función Mute (silencio)
30	Efectos de audio
30	Modos vídeo
30	Selección de fuente
30	Selección entrada de vídeo
31	Consejos para la resolución de problemas de vídeo
31	Reproductores de discos multicanal con/sin HDMI
31	Entrada directa de los canales 6/8
31	Controles y uso de los auriculares
31	Selección del modo envolvente
32	Reproducción digital de audio
33	Modo surround
34	Grabación en cinta
34	The Bridge
35	Multirroom
35	Configuración de Multirroom
35	Distribución de canales en el amplificador de surround
37	Ajustes de vídeo
37	Modos vídeo
38	Configuración de audio
38	Efectos de audio

49	Funciones avanzadas
38	Configuración del sistema
38	Brillo del panel frontal
38	Unidades de volumen
38	Nivel de volumen predeterminado
38	Unidad de medida
38	Carga del iPod
38	Idioma de pantalla
38	Audio HDMI para TV
38	Resolución de la pantalla
39	Apariencia del menú
39	Transparencia OSD
39	Mensajes de estado de volumen
39	Menús
39	Menús de configuración y deslizantes
39	Salvapantallas
39	Modo Surround predeterminado
40	Sintonizador
40	Para seleccionar el sintonizador integrado
40	Funciones RDS

42	Programación del mando a distancia
42	Programación con códigos
42	Entrada de código directo
42	Método de autobúsqueda
42	Código de lectura de salida
43	Aprendizaje de códigos desde el remoto
43	Borrar códigos aprendidos
44	Programación de actividad (macros)
44	Funciones del aparato programadas
45	Notas sobre el uso del control remoto AVR con otros dispositivos
45	Programación de control permanente (Punch-Through)
45	Reajuste de la memoria del mando a distancia
46	Lista de funciones del control remoto AVR 355
48	Lista de funciones del control remoto AVR 255
50	Guía de solución de problemas
50	Reajuste del procesador
51	Especificaciones técnicas
52	Apéndice - Parámetros

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros, Harman Consumer Group, Inc.:  
2, route de Tours,  
72500 Chateau-du-Loir,  
FRANCIA

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito en este manual del usuario cumple con las siguientes normas técnicas:

EN55013(2001) & + A2(2006)  
EN55020(2002) & + A2(2005)  
EN60065:2002  
EN61000-3-2(2000)+A2(2005)  
EN61000-3-3 (1995)+A1(2001)+A2(2005)  
EN61000-4-2(1995) & + A1(1998) & + A2(2001)  
EN61000-4-3(2002) & + A1(2002)  
EN61000-4-4(2004)

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group, Inc.  
03/08

## Convenciones tipográficas

Se han seguido determinadas convenciones para ayudarle a utilizar este manual junto con el mando a distancia, los controles del panel frontal y las conexiones del panel posterior.

**EJEMPLO** - (negrita) indica un botón del mando a distancia o del panel frontal, o una toma de conexión del panel posterior.

**E JEMPL** ◊ - (fuente OCR) indica un mensaje visible en la pantalla de información del panel frontal.

**1** - (número en un cuadrado) indica un control del panel frontal

**1** - (número en un círculo) indica una conexión del panel posterior

**A** - (letra en un cuadrado) indica un botón o un indicador del mando a distancia

**A** - (letra en un óvalo) indica un botón del mando a distancia Zona 2.

O texto ou o cursor nos menus de ecrã do seu receptor poderá variar ligeiramente das ilustrações neste manual. Quer o texto apareça todo em caracteres maiúsculos, quer em letras maiúsculas e minúsculas, o desempenho e o funcionamento mantêm-se exactamente os mesmos.

# Introducción

## Gracias por elegir Harman Kardon!

Con la compra de un receptor AVR 255/AVR 355 Harman Kardon, podrá disfrutar durante muchos años de la mejor calidad de sonido. Diseñados para ofrecer toda la emoción de las bandas sonoras cinematográficas y todos los matices de las grabaciones musicales, los receptores AVR 255/AVR 355 son los dispositivos multicanal del nuevo milenio. Además de los sistemas tradicionales de decodificación digital 5.1 –como Dolby Digital y DTS–, ofrecen los más recientes avances en tecnología Surround, como Dolby® True HD y DTS®-HD Master Audio™. También incorporan las versiones más recientes de la tecnología 7.1 Logic 7, exclusiva de Harman Kardon.

Los receptores AVR 255/AVR 355 han sido diseñados para que usted pueda sacar provecho de todo el potencial de la actual tecnología digital. Además, sus menús de pantalla a todo color, de alta definición y en distintos idiomas, así como sus terminales de conexión codificados por colores, hacen que la instalación y configuración de estos receptores resulte muy fácil para cualquier usuario. Si desea obtener las máximas prestaciones de su nuevo receptor, le recomendamos que dedique unos minutos a leer este manual. Así, se asegurará de realizar las conexiones a altavoces, equipos reproductores y otros dispositivos externos de manera correcta. Además, en unos pocos minutos aprenderá las funciones de los distintos controles y aprovechará toda la potencia del receptor AVR 255/AVR 355.

Si tiene alguna pregunta en relación con el producto o su instalación y funcionamiento, diríjase a su mejor fuente de información.

## Descripción y funciones.

El AVR funcionará como unidad central de todo su sistema y le proporcionará una gran variedad de posibilidades para cualquier tipo de programa de audio o vídeo en reproducción (un programa de TV, una película, un evento deportivo en HDTV o una grabación mono o estéreo). Al reproducir señales digitales desde la entrada óptica o coaxial, o a través de la conexión HDMI 1.1, el AVR decodificará flujos de audio Dolby True HD, Dolby Digital Plus, DTS-HD Master Audio y DTS-HD. Las señales estéreo y matrix Surround se beneficiarán a su vez de los modos Dolby Pro Logic IIx y DTS Neo:6. Además, el aparato dispone de la última versión de nuestro sistema Logic 7® para crear un campo sonoro más envolvente y unas posiciones Surround mejor definidas, independientemente del tipo de programa a reproducir. Otra de sus características adicionales incluye una conexión directa USB compatible con fuentes de sonido provenientes de cualquier ordenador.

Incorpora Dolby Virtual Speaker para crear campos de sonido envolvente a partir de los altavoces frontales izquierdo y derecho mientras que más avanzada tecnología Dolby para auriculares crea una agradable sensación de amplitud sonora.

El AVR 255/AVR 355 se toma la parte de vídeo en serio. Además de sus dos entradas HDMI y tres entradas de vídeo analógico por componentes 100MHz, el procesamiento de vídeo del AVR 255/AVR 355 le permite trabajar con salidas de señal de 720p con 1080i y 1080p para adecuarse a cualquier dispositivo de pantalla actual. Gracias a la galardonada tecnología de procesamiento digital Faroudja® verá sus imágenes de vídeo mejor que nunca. Para eliminar los posibles errores de sincronización –habituales en el procesado de vídeo digital y evidentes en un desfase entre audio y vídeo–, el AVR 255/AVR 355 dispone de un sistema de retardo en la sincronización de las señales de audio y vídeo.

Una importante adición a la impresionante lista de características del AVR es el sistema EzSet/EQ™, que automatiza el proceso de configuración para hacerlo más rápido, más sencillo y más preciso. Mediante el micrófono especial facilitado con el aparato, el sistema EzSet/EQ se encarga de estimar el “tamaño” de los altavoces y los parámetros de corte y equilibra los niveles de salida. Además de los parámetros de configuración, EzSet/EQ también incluye equalización de sala, de modo que las señales enviadas a cada altavoz se adaptan para proporcionar una calidad acústica precisa con la combinación específica de tipo de altavoz, tamaño de la sala y otros factores que influyen la acústica.

Con el sistema EzSet/EQ, su sistema se configura de forma personalizada en pocos minutos, con una precisión para la que antes era necesario utilizar equipos de comprobación caros y complicados.

Un modo de bypass estéreo directo desactiva el procesador digital para conservar todas las sutilezas del modo analógico de las viejas grabaciones en dos canales, mientras que el sistema de administración de graves, disponible en los modos Surround y Estéreo Digital, le brinda la oportunidad de personalizar el sonido en función de su gusto y del entorno arquitectónico de su casa.

En cuanto a la flexibilidad, el AVR cuenta con cuatro conexiones para aparatos de vídeo, todas con entradas compuestas y S-Video. También hay disponibles dos entradas de audio adicionales; junto con las seis entradas y dos salidas digitales, hace que el AVR sea capaz de soportar las últimas fuentes de audio digitales. El AVR cuenta con amplitud de banda ancha e interruptor de vídeo de baja diafonía, características que lo hacen compatible con las últimas fuentes de vídeo HDTV

y los reproductores DVD de exploración progresiva.

Las salidas digitales coaxiales y ópticas son aptas para su conexión directa a grabadoras digitales. La salida de grabación de vídeo y la entrada de ocho canales codificados por colores hacen que el AVR sea un equipo preparado para los retos del futuro, con todos los dispositivos necesarios para amoldarse a los nuevos formatos del mañana.

Con una simple conexión entre el AVR 355 y el opcional de Harman Kardon™ **Bridge**, podrá escuchar el material guardado en su iPod® de Apple® compatible. El mando a distancia de su sistema AVR ha sido preprogramado con los códigos de control que le permitirán seleccionar las pistas que desea reproducir y navegar por las diferentes funciones de su iPod, incluso desde el otro lado de la sala. Con The Bridge™ podrá incluso cargar su iPod.

La flexibilidad y potencia del AVR se extienden más allá de la sala en que se utilice. Este equipo incluye un sistema de control multisala sofisticado con el que se puede seleccionar una fuente para una sala y otra para una segunda habitación. Los canales de audio derecho e izquierdo son enrutados a la sala remota, junto con el audio, con un control total del volumen por medio de un enlace por infrarrojos separado. Se suministra un mando a distancia Zone II.2 para utilizar el AVR desde la sala de audición principal.

Las opciones multisala adicionales incluyen la posibilidad de asignar dos de los canales de salida del AVR al sistema multisala, así como conectar el AVR a los innovadores teclados A-BUS® para el funcionamiento multisala sin necesidad de amplificadores externos.

El potente amplificador del AVR 255/AVR 355 se sirve de la tecnología de Harman Kardon para satisfacer el rango dinámico de cualquier programa que seleccione.

Harman Kardon inventó el receptor de alta fidelidad hace más de cuarenta y 50 años. Con su diseño del sistema de circuitos ultramoderno y sus circuitos clásicos, el AVR es la combinación perfecta de la última tecnología digital de audio: un amplificador análogo potente a la par que silencioso con una cubierta elegante y de fácil uso.

\*\* Compatible con todos los modelos de iPod equipados con conector de coche, incluyendo los modelos con rueda de control Click Wheel de tercera generación y posteriores. No es compatible con modelos mixtos de iPod. Aunque los modelos iPod foto son compatibles, las imágenes almacenadas en el iPod tan sólo podrán ser visualizadas a través de los controles del iPod, no a través del control remoto del AVR.

## Información de seguridad

- Decodificación Dolby True HD, Dolby Digital Plus, Dolby Digital EX y Dolby Pro Logic\* II y IIx, además de todos los modos DTS®, incluyendo DTS-HD Master Audio, DTS-HD, DTS-ES® 6.1 Discrete, Matrix y Neo:6®
- Siete canales de amplificación de alta corriente con dos canales asignables a posteriores envolventes o aplicaciones multisala
- El exclusivo procesamiento de la señal Logic 7® de Harman Kardon, junto con una serie de procesamiento Dolby Virtual Speaker para su utilización cuando se cuenta tan solo con dos altavoces
- Sistema Dolby Headphone para crear un campo sonoro espacioso y abierto durante la escucha con auriculares
- El avanzado sistema EzSet/EQ™ de Harman Kardon configura automáticamente los parámetros de los altavoces y determina la ecualización de la sala para una configuración del sistema sencilla y precisa
- HDMI con procesamiento audio/video, señal a 720p/1080p, y repetidor para evitar la degradación de la señal en cables de largo recorrido
- Tres entradas HDMI™ 1.3a y tres entradas analógicas (dos en el AVR 255) por componentes asignables permiten la compatibilidad con las fuentes de vídeo de alta definición
- Panel frontal analógico con entrada A/V
- Entradas digitales en el panel frontal para facilitar la conexión de dispositivos digitales y consolas de vídeo juego de última generación
- Puede conectarse a un sistema Harman Kardon™ Bridge (opcional) para recargar, reproducir y controlar un dispositivo iPod® de Apple® compatible (sólo con el AVR 355)
- Rotulado de todas las fuentes de entrada (excepto de la radio)
- Entradas y Salidas Digitales Múltiples
- Menús de pantalla y sistema a todo color, de alta definición y en distintos idiomas
- Retardo en la sincronización A/V, ajustable para cada entrada, que proporciona una sincronización perfecta entre audio y vídeo de los programas digitales.
- Entrada directa de 6 canales/8 canales para su utilización con los formatos de audio del futuro
- Extensas opciones de gestión de graves, incluyendo cuatro grupos de crossovers

■ Amplias opciones multisala, tales como control remoto estándar de zona 2, canales de amplificador asignables, o capacidad A-BUS Ready® para oír otra fuente de sonido distinta en una zona remota (sólo con el AVR 355)

■ Mando a distancia principal con códigos internos

### Información de seguridad importante

#### LEA ESTE PARRAFO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

No instale este equipo en un espacio cerrado como una caja o un recinto similar. No someta el equipo a situaciones de luz solar directa, vibraciones, fuentes de calor, polvo, humedad y/o frío. Evite la luz solar directa y las fuentes de calor, así como cualquier vibración, humedad, polvo, y/o frío. Evite instalar este aparato en un lugar en el que esté expuesto a la caída de cualquier objeto extraño, así como a la caída de cualquier líquido. En la parte superior del aparato, no coloque:

– Objetos incandescentes (p.e., velas), ya que podrían causar incendios y daños en el aparato y/o al usuario.

– Recipientes que contengan líquido, ya que podrían verter su líquido en el interior de del aparato y originar un cortocircuito o descarga eléctrica, así como provocar daños al aparato y/o al usuario.

No cubra el aparato con un papel de periódico, mantel o cortina, ya que podría obstruir la radiación de calor disipado por aquél. Si la temperatura en el interior del aparato aumenta, podría provocar un incendio, así como provocar daños en el aparato y/o al usuario.

Instale el aparato cerca de la toma de corriente y procure que el cable y el conector de alimentación al alcance del usuario.

La unidad no estará completamente desconectada de la corriente AC mientras el Interruptor Principal del panel trasero esté en ON. Este modo de conexión se llama 'standby'. En este modo, el aparato está diseñado para consumir muy poca potencia.

**PRECAUCION. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.**

#### Verifique el voltaje de línea antes del uso

El receptor AVR se ha diseñado para tensión CA de 220-240 voltios. Si lo conecta a un voltaje de línea distinto, puede causar riesgo de incendio o problemas de seguridad, además de dañar la unidad.

Si no está seguro de los requisitos de tensión de su modelo, o del voltaje de línea de su localidad, consulte a su distribuidor autorizado antes de enchufar la unidad en una toma mural.

#### No utilice cables prolongadores

Para evitar riesgos de seguridad, utilice sólo el cable de alimentación conectado a la unidad. No se recomiendan los cables prolongadores con este producto. Como en los demás dispositivos eléctricos, no coloque los cables de alimentación debajo de alfombras, ni sitúe objetos pesados sobre ellos. Si estos cables están dañados, deben sustituirse inmediatamente por otros que cumplan las mismas especificaciones de fábrica.

#### Utilice el cable de alimentación CA con cuidado

Al desconectarlo de una toma de CA, tire del enchufe y nunca del cable. Si no va a utilizar la unidad durante un largo espacio de tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.



**PRECAUCIÓN**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR**



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.



El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

## Información de seguridad

### No abra la carcasa

No hay partes que pueda reparar el usuario en el interior de este producto. Abrir su carcasa puede causar riesgo de descarga eléctrica y cualquier modificación en el mismo anulará la garantía. Si entra agua o un objeto metálico como un clip, un cable o una grapa accidentalmente en la unidad, desconéctela de la toma de alimentación CA inmediatamente y consulte a un servicio técnico autorizado.

### Lugar de instalación

- Para que la unidad funcione correctamente y evitar riesgos de seguridad, colóquela sobre una superficie firme y nivelada. Si la coloca sobre una estantería, compruebe que sus partes aguantan el peso del producto.
- Asegúrese de dejar el suficiente espacio libre de ventilación por encima y debajo de la unidad. Si la instala dentro de un gabinete u otro lugar cerrado, compruebe que haya la suficiente circulación de aire en el interior. En algunos casos, puede ser necesario un ventilador.
- No coloque la unidad directamente sobre una superficie enmoquetada.
- No la instale en lugares con temperaturas muy altas o muy bajas, o en áreas expuestas a luz solar directa o equipos de calefacción.
- Evite también las zonas con mucha humedad.
- No obstruya las ranuras de ventilación en la parte superior de la unidad, ni coloque objetos sobre ellas.
- Debido al peso del AVR y al calor generado por los amplificadores, cabe la remota posibilidad de que las almohadillas de caucho situadas en la parte inferior de las patas de la unidad dejen marcas sobre determinados materiales de madera y contrachapados. Tenga cuidado al colocar la unidad sobre maderas blandas u otros materiales que pudieran resultar dañados por el calor o por objetos pesados. Los acabados de algunas superficies pueden ser especialmente sensibles a la absorción de dichas marcas debido a una serie de factores que están fuera del control de Harman Kardon, lo cual incluye la naturaleza del acabado, los materiales de limpieza utilizados y el calor y vibración normales provocados por la utilización del producto, u otros factores. Recomendamos poner atención a la hora de escoger la ubicación de la instalación del componente y durante las tareas de mantenimiento habitual, ya que su garantía no cubre este tipo de daños en el mobiliario.

### Limpieza

Limpie la unidad con un paño limpio y seco cuando tenga suciedad. Si es necesario, humedezca el paño en agua jabonosa y después enjuáguelo. Seque la unidad con otro paño. NO utilice benceno, aerosoles, disolventes, alcohol u otros limpiadores volátiles. Tampoco utilice limpiadores corrosivos, ya que dañarán el acabado de las partes metálicas. No pulverice insecticidas cerca de la unidad.

### Transporte de la unidad

Antes de cambiar la unidad de sitio, compruebe que ha desconectado todos los cables de interconexión con otros componentes y que la ha desenchufado de la toma de CA.

### Desembalaje

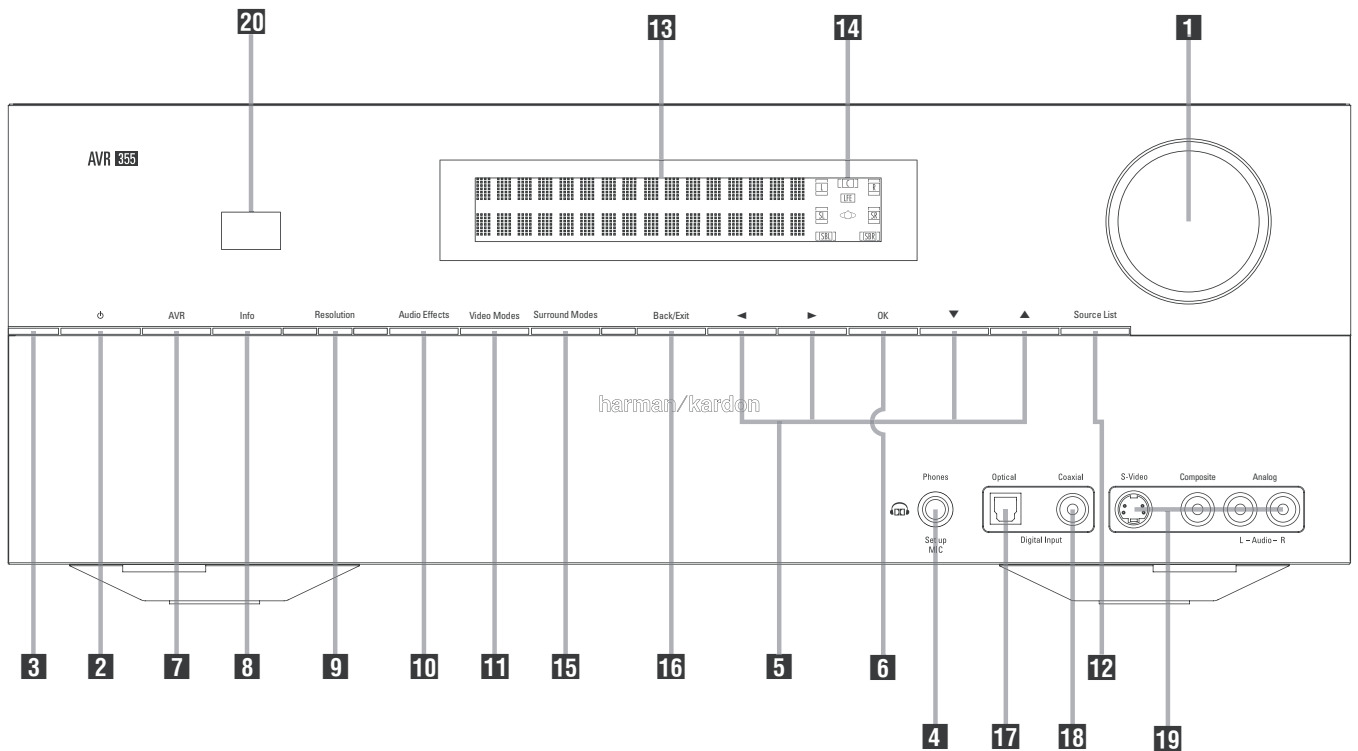
La caja y materiales de embalaje utilizados para el receptor durante su transporte se han diseñado especialmente para protegerlo de golpes y vibración. Es aconsejable que guarde la caja y materiales de embalaje para utilizarlos otra vez si necesita transportar o repararlo.

Para reducir al mínimo el tamaño de la caja de embalaje en su lugar de almacenamiento, puede aplanarla. Para ello, rasque las hendiduras con cinta en la parte inferior y dóblela. Los demás insertos de la caja pueden guardarse de la misma manera. Los materiales que no puedan plegarse pueden guardarse en una bolsa plástica.

Si no desea conservar los materiales de embalaje, recuerde que la caja de cartón y otros elementos de protección son reciclables. Respete el medio ambiente y deshágase de estos materiales en un centro de reciclado.

Es importante quitar la película protectora de plástico de la lente del panel frontal. De lo contrario afectaría al funcionamiento del control remoto.

## Controles del panel frontal



- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> Control de Volumen</p> <p><b>2</b> Control del Sistema de alimentación</p> <p><b>3</b> Indicador de energía</p> <p><b>4</b> Jack de auriculares</p> <p><b>5</b> Botones de Navegación en Menú</p> <p><b>6</b> Botón OK</p> <p><b>7</b> Botón AVR</p> | <p><b>8</b> Botón Información (Info)</p> <p><b>9</b> Botón Resolución (Resolution)</p> <p><b>10</b> Botón Efectos de audio (Audio Effects)</p> <p><b>11</b> Botón Modos de vídeo (Video Modes)</p> <p><b>12</b> Botón Source List</p> <p><b>13</b> Display Principal de Información</p> <p><b>14</b> Indicador de altavoz / Entrada de canal</p> | <p><b>15</b> Botón Modo Surround (Surround Mode)</p> <p><b>16</b> Botón Atrás/ Salir (Back/Exit)</p> <p><b>17</b> Entrada frontal óptica y digital</p> <p><b>18</b> Entrada frontal coaxial y digital</p> <p><b>19</b> Conectores frontales de entrada de vídeo</p> <p><b>20</b> Ventana del Sensor Remoto</p> |
|--|--|--|

**1 Volumen:** Gire este dial de izquierda a derecha para aumentar el volumen y en sentido contrario para reducirlo. Si se ha silenciado el sonido de la unidad, al ajustar el volumen volverá a oírse.

**2 Control de activación de sistema:** Con el **interruptor principal** del panel trasero en 'ON', Pulse este botón para activar el AVR; presiónelo de nuevo para apagarlo (en Standby). Observe que el **indicador de corriente 3** se vuelve blanco cuando la unidad está encendida.

**3 Indicador de Corriente:** Este LED se iluminará de color naranja cuando la unidad esté en modo standby, indicando que está preparada para ser activada. Cuando la unidad está operando, el indicador se vuelve de color ámbar.

**4 Toma de auriculares:** Sirve para oír la salida del AVR's por unos auriculares. Asegúrese de que los auriculares tengan una toma fono estéreo estándar de 6,3 mm. Tenga en cuenta que los altavoces se apagarán automáticamente cuando la clavija de los auriculares esté en uso.

Al configurar su sistema mediante EzSet/EQ, debe enchufar el micrófono de calibración a esta toma utilizando el adaptador suministrado que convierte la pequeña miniclavija situada en el extremo del cable del micrófono en una clavija de 6,3 mm.

**5 Navegación:** Podrá utilizar estos botones para navegar en los menús del AVR y para operar el sintonizador.

**6 Botón OK:** Pulse este botón para confirmar el elemento seleccionado.

**7 Botón Configuración AVR:** Pulse este botón para acceder al menú principal del AVR.

**8 Botón Info:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de Configuración de fuente del AVR, donde encontrará la información correspondiente al dispositivo fuente seleccionado.

## Controles del panel frontal

**9 Resolución:** Pulsando este botón una vez y utilizando los botones de navegación **5** (arriba/abajo) cambiará la resolución de salida del AVR: 576i, 576p, 720p, 1080i ó 1080p. El ajuste predeterminado del AVR es 576i la primera vez que se enciende, o cada vez que se restablece. El motivo de la elección de tal resolución es para garantizar la visualización de la información de pantalla en su televisor incluso con señales analógicas S-Video o compuestas (CVBS).

Una vez seleccionada la mejor resolución para su sistema, pulse el botón **OK 6**. En la pantalla del panel frontal se leerá "Res Change, Cancel". Si pulsa **OK**, o si no hace nada por 20 segundos, el AVR volverá al modo de reproducción normal. Para confirmar la nueva resolución, pulse el botón **▼ Button 5**, para cambiar la pantalla de "Cancel" a "Accept", y pulse el botón **OK 6**. A partir de entonces estará utilizando la nueva resolución.

**10 Efectos de Audio:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de efectos de audio, que le permitirá el ajuste de los controles de tono, entre otros. Consulte la sección Configuración inicial si desea más información.

**11 Modos de vídeo:** Pulse este botón para acceder directamente al submenú de Modos de vídeo, que contiene parámetros útiles para la mejora de la calidad de imagen en caso necesario.

**12 Botón Source List:** Este botón abre el menú de selección de fuente de pantalla con la lista de fuentes ya abierta. Si no está usando el TV para la lectura en pantalla, utilice la pantalla de información del panel frontal, que muestra la información que necesita. Desplácese arriba y abajo con los botones **▲ ▼ 5**, seleccione la entrada deseada con el botón **OK 6** y salga de la función de selección de fuente pulsando el botón **Source List 12** de nuevo.

**13 Display de Información Principal:** Muestra mensajes e indicaciones de estado que ayudan a utilizar el receptor.

**14 Indicadores de entrada de altavoces/canales:** Tienen varias funciones, señalando el tipo de altavoz elegido para cada canal, o la configuración de la señal de datos entrante. El indicador de altavoces izquierdo, central y derecho consta de tres luces, al igual que el indicador de altavoces de envolvente izquierdo y derecho, mientras que el del subwoofer es de una luz. La luz central se enciende al seleccionar un altavoz "pequeño", mientras que las dos luces externas se encienden al seleccionarlo "grande". Si no se enciende ninguno de estos indicadores de canal central, de envolvente o de subwoofer, se deberá a que no hay altavoces elegidos para esas posiciones. (Consulte la página 22 para más información sobre la configuración de altavoces). Las letras dentro de cada luz indicadora central son los canales de entrada activos. En las entradas analógicas estándar sólo se encienden L y R, por lo que se trata de una entrada estéreo. Cuando se reproduce una fuente digital, estos indicadores se encienden mostrando los canales recibidos en la entrada digital. Si las letras destellan, significa que se ha interrumpido la señal en la entrada. Consulte la página 33 para más información sobre los indicadores de canales.

**NOTA:** Cuando haya reasignado los altavoces traseros en modo Surround a la zona remota mediante el menú **MULTIROOMSETUP**, desaparecerán automáticamente los cubos que indican la presencia de altavoces traseros para efecto surround, reflejando el hecho de que ahora el área principal de escucha está configurada para que funcione en modo 5.1 canales. (Consúltese en la pág. 35 la ampliación sobre este tema: reasignación de los altavoces traseros en modo Surround para uso en modo multisala o 'Multiroom').

**15 Modo Surround:** Pulse este botón para seleccionar un modo de sonido envolvente (p.e., multicanal). Aparecerá el menú Modos Surround, y la línea de menú aparecerá en la pantalla del panel frontal.

Utilice los botones del panel frontal o del control remoto **▲/▼** para seleccionar una nueva línea de menú: Selección automática, Surround Virtual, Estéreo, Películas, Música o Juegos. Cada opción representa un tipo de señal de audio, y el AVR seleccionará automáticamente el modo envolvente correspondiente al detectar la señal de audio.

También podrá seleccionar manualmente un modo distinto para cada tipo de audio. Pulse OK cuando el menú deseado esté seleccionado, y aparecerán los distintos modos disponibles para la señal actual. Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar el modo deseado, y pulse **OK** para confirmar. Pulse el botón Back/Exit para salir del menú de Modo Surround. Se le mostrará el siguiente menú.

Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información acerca de los modos envolventes.

**16 Atrás/Salir:** Pulse este botón para volver al menú anterior. Cuando se muestre el menú principal del AVR, pulse este botón para salir del sistema de menús.

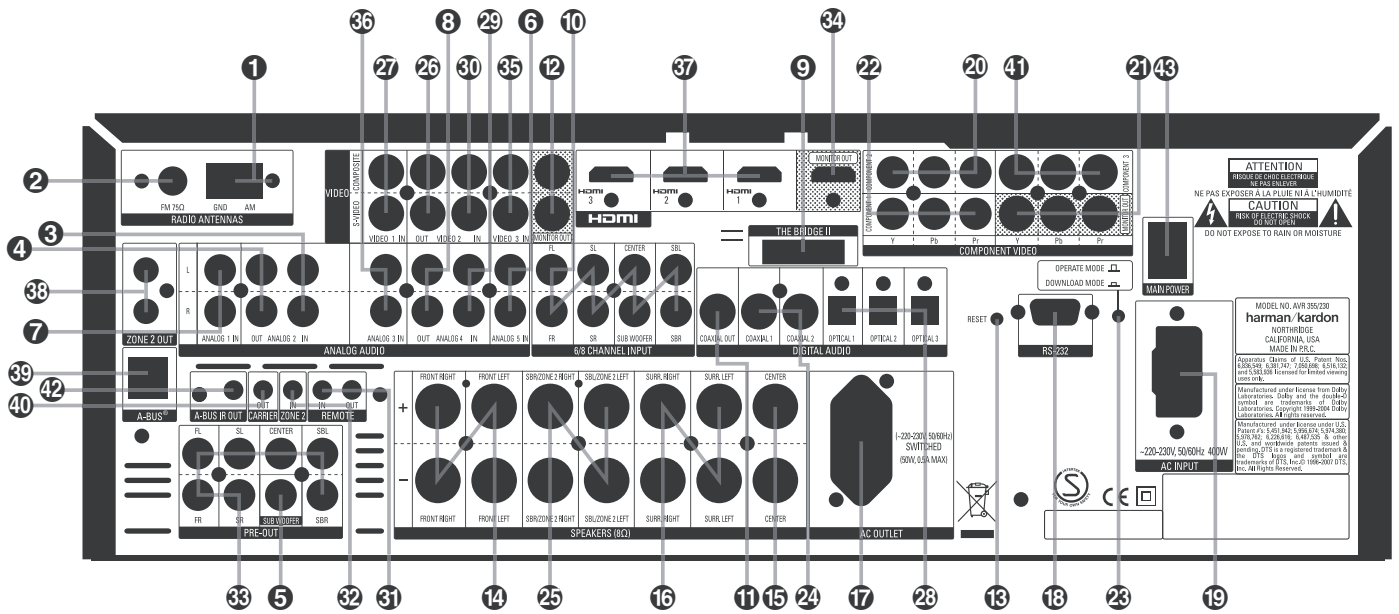
**17 Entrada frontal óptica y digital:** Conecte la salida de audio digital óptica de un producto de audio o vídeo a este conector. Cuando la Entrada no está en uso, debe comprobar que tenga la tapa de plástico instalada para evitar que se ensucie por el polvo, lo que podría degradar el funcionamiento futuro.

**18 Entrada frontal coaxial y digital:** Este jack se usa normalmente para conectar a la salida de aparatos de audio portátiles, consolas de vídeo juegos, u otros productos que tengan un conector coax digital.

**19 Conectores frontales de entrada de vídeo:** Estos conectores de audio/vídeo pueden usarse para la conexión temporal a los vídeo juegos o productos portátiles de audio/vídeo como camcorders o reproductores de audio portátiles.

**20 Sensor remoto:** El sensor detrás de esta ventana recibe las señales infrarrojas del mando a distancia. Apunte el mando hacia esta área del sensor, que no debe taparse o cubrirse a menos que se haya instalado otro externo.

# Conexiones del panel posterior



- 1 Antena AM
- 2 Antena FM
- 3 Entrada audio analógico 2
- 4 Salida audio analógico 2
- 5 Salida Subwoofer
- 6 Entrada audio analógico 5
- 7 Entrada audio analógico 1
- 8 Salida audio analógico 4
- 9 Conector 'Bridge' II (Entrada de conector estéreo AVR 255)
- 10 Entradas directas de 8 canales
- 11 Salidas Audio Digital
- 12 Salidas de Monitor de Video
- 13 Botón Reset
- 14 Salidas de altavoces frontales
- 15 Salidas de altavoces centrales
- 16 Salidas de altavoces envolventes
- 17 Conector accesorio conmutado AC
- 18 Puerto de serie RS-232
- 19 Toma de alimentación (c.a.)
- 20 Entradas de componente Video 2
- 21 Salidas de monitor de video componente
- 22 Entradas de componente Video 1
- 23 Botón modo Download
- 24 Entradas Digital Coaxial
- 25 Salidas de altavoces envolventes posteriores/multisala
- 26 Salidas de Video Video 1
- 27 Entradas de Video Video 1
- 28 Entradas Digital Optica
- 29 Entrada audio analógico 4
- 30 Entradas de Video Video 2
- 31 Entrada/Salida Remoto IR
- 32 Entrada Zona 2
- 33 Salidas de Preamp
- 34 Salida HDMI
- 35 Entradas de Video Video 3
- 36 Entrada audio analógico 3
- 37 Entradas HDMI
- 38 Salida Zona 2 (sólo AVR 355)
- 39 Conector A-BUS
- 40 Salida de portadora Remoto IR (sólo AVR 355)
- 41 Entradas de video por componentes DVD/Video 3
- 42 Salida A-BUS IR (sólo AVR 355)
- 43 Interruptor principal de activación

**AVISO:** Para facilitar la conexión correcta de las entradas /salidas multicanal y los altavoces, todos los jacks y terminales de conexión tienen un código de color, según los últimos estándares CEA, que es el siguiente:

Izquierda frontal:	blanco
Derecha frontal:	rojo
Centro:	verde
Izquierda envolvente:	azul
Derecha envolvente:	gris
Izquierda posterior envolvente:	marrón
Derecha posterior envolvente:	tostado
Subwoofer (LFE):	morado
Audio digital:	naranja
Compuesto vídeo:	amarillo
Componente de vídeo "Y":	verde
Componente de vídeo "Pr":	rojo
Componente de vídeo "Pb":	azul

**1 Antena AM:** Conecte a estos terminales la antena de bucle AM suministrada con el receptor. Si utiliza una antena de AM externa, conecte los terminales **AM** y **GND** (masa) de acuerdo con las instrucciones de la antena.

**2 Antena FM:** Conecte la antena de FM de interior suministrada o una antena de FM de exterior opcional.

**3 Entrada analógica 2:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo fuente de audio o vídeo.

**4 Salida analógica 2:** Conecte aquí las entradas de audio REC/IN de cualquier dispositivo de audio o vídeo.

**5 Salida de subwoofer:** Conéctela a la entrada de nivel de línea de un subwoofer amplificado. Si se utiliza un amplificador externo para este altavoz, conecte esta salida a la entrada del mismo.

**6 Entrada analógica 5:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo de audio o vídeo.

**7 Entrada analógica 1:** Conecte aquí las salidas PLAY/OUT de cualquier dispositivo de audio o vídeo.

**8 Salida analógica 4:** Conecte aquí las entradas de audio REC/IN de cualquier dispositivo de audio o vídeo.



## Conexiones del panel posterior

**9** **Bridge** **Conector Digital Media Player (DMP) (sólo con el AVR 355):** Con el AVR 355 apagado, conecte aquí del conector Harman Kardon **Bridge** (opcional) y coloque su iPod compatible sobre la base. Cuando se seleccione la fuente Digital Media Player, podrá visualizar los mensajes de control y de navegación de su iPod en el monitor (si hay una iPod conectada a una de las salidas de **monitor de vídeo** **12**) y en la línea **inferior y superior de la pantalla** **23**. Podrá navegar por su iPod y seleccionar las pistas que desee reproducir mediante los botones **▲/▼/◀/▶**, el botón de **OK** **X** y los **códigos de transporte** **E** del mando a distancia de su AVR. Véase la página 34 para más información.

En el AVR 255, se trata de una entrada de audio adicional llamada Entrada de conector estéreo, en la que podrá conectar cualquier dispositivo —como un reproductor MP3 o CD portátil— desde su salida de línea o auriculares a través de un conector mini-jack estéreo.

**10 Entradas directas de 8 canales:** Estos terminales se usan para la conexión a equipos fuente (reproductores DVD-Audio, Blu-ray, HD-DVD o SACD) provistos de salidas analógicas individuales. Según el equipo utilizado, podrían usarse los ocho terminales, si bien en muchos casos sólo se usarán los frontales D/I, central, envolventes D/I y LFE (entrada de subwoofer) para las señales de audio 5.1 estándar.

**11 Salida Audio Digital:** Conecte este conector a la entrada digital de un dispositivo de grabación digital como un CD-R o un MiniDisc.

**12 Salidas de monitor de vídeo:** Conecte estos jacks a la entrada del compuesto y/o S-Video de un monitor o proyecto de vídeo para visionar los menús en pantalla y la salida de cualquier fuente de vídeo estándar o S-Video seleccionada por el interruptor de vídeo del receptor.

**13 Reset RS-232:** Podrá utilizar este interruptor tan sólo durante una actualización de software. Al mantener presionado el botón del panel frontal **OK** —y mientras el receptor se encuentre en Standby— se realizará un proceso estándar de restablecimiento del receptor (reset).

**14 Salidas de altavoces frontales:** Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los altavoces de izquierda y derecha. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Blanco es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Rojo es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal derecho. Conecte los terminales negros (-) del AVR a los terminales negros (-) de los altavoces. Véase pág. 16 para más información sobre la polaridad de los altavoces.

**15 Salidas de los altavoces centrales:** Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces centrales. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Verde es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) con antiguo código de color. Conecte el terminal negro (-) del AVR al terminal negro (-) del altavoz. (Véase pág. 16 para más información sobre la polaridad de los altavoces).

**16 Salidas de los altavoces envolventes:** Conecte estas salidas a los terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces envolventes. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Azul es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Gris es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente derecho con el antiguo código de colores. Conecte los terminales negros (-) del AVR a los terminales negros (-) correspondientes de los altavoces envolventes. Véase pág. 16 para más información sobre la polaridad de los altavoces.

**17 Salida de CA conmutada:** Sirve para la alimentación eléctrica de cualquier equipo que desee encender al mismo tiempo que la unidad con el **control de encendido del sistema** **2**.

**18 Puerto de serie RS-232:** Podrá utilizar este conector especializado siempre que desee actualizar el software de Harman Kardon a través de su ordenador personal. Coloque el interruptor de modo en su posición de Operación, a menos que esté actualizando el AVR 255/AVR 355. Tan solo deberá utilizar el interruptor de restablecimiento (reset) durante el proceso de actualización.

**19 Cable de alimentación CA:** Conecte el enchufe de este cable a una toma mural de CA no conmutada. El AVR 355 dispone de un cable de corriente separable. El AVR 255, en cambio, presenta un cable de corriente fijo.

**20 Entradas de componentes de Vídeo 2:** Podrá utilizar estas entradas con cualquier fuente de vídeo equipada con salida de vídeo analógico Y/Pr/Pb o salida de vídeo por componentes RGB. Si la conexión HDMI es posible, no utilice estos conectores. En su lugar, utilice las entradas HDMI.

**21 Salidas de monitor de componente de vídeo:** Se conectan a las entradas de vídeo componente de un proyector de vídeo o un monitor. Cuando se seleccione una fuente conectada a una de las tres **entradas de vídeo componente** **20** **22** **21** la señal se enviará a estas salidas.

**22 Entradas de componentes de Vídeo 1:** Podrá utilizar estas entradas con cualquier fuente de vídeo equipada con salida de vídeo analógico Y/Pr/Pb o salida de vídeo por componentes RGB. Si la conexión HDMI es posible, no utilice estos conectores. En su lugar, utilice las entradas HDMI.

**Nota:** Todas las entradas/salidas de vídeo componente también sirven para señales RGB, tal como se describe en las señales de Y/Pr/Pb, y se conectan a las entradas del color correspondiente. Para esto, es necesario que sólo se utilicen las tres líneas de RGB, sin ninguna señal de sincronización de salida separada de la fuente.

**23 Botón de modo Actualización:** Deje este interruptor en su posición exterior durante la operación, a menos que el AVR vaya a ser actualizado. El interruptor Reset **13** tan sólo se utilizará durante el proceso de actualización.

**24 Entradas digitales coaxiales.** Conecte a estos jacks la salida digital coaxial de un reproductor de DVD, un receptor HDTV, la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible reproductora de archivos MP3, un reproductor LD, MD o CD. La señal puede ser: Dolby digital, DTS, MPEG1 de dos canales, o fuente digital estándar PCM. No conecte la salida digital de RF de un reproductor de LD a estos jacks.

## Conexiones del panel posterior

**25 Salidas de altavoces envolventes posteriores/multisala:** Estos terminales suelen usarse para alimentar los altavoces envolventes posteriores derecho e izquierdo de un sistema de 7.1 canales. No obstante, también pueden accionar altavoces de una segunda zona, que recibirán la señal de salida seleccionada para un sistema multisala. Si desea enviar a estos terminales la salida multisala en lugar de la estándar para altavoces posteriores, deberá cambiar una opción en el **multiroom menu** del sistema. En la página 35 encontrará más información sobre la configuración de esta salida de altavoz. En un sistema envolvente normal, los terminales marrón y negro corresponden a las conexiones positiva y negativa del canal de efectos izquierdo, y los terminales marrón claro y negro corresponden a las conexiones positiva y negativa del canal de efectos derecho. En aplicaciones multisala, conecte los terminales SBL marrón y negro a los de color rojo y negro del altavoz remoto izquierdo, y los terminales SBR marrón claro y negro a los de color rojo y negro del altavoz remoto derecho.

**26 Salidas de Vídeo Vídeo 1:** Conecte estos jacks al compuesto **RECORD/INPUT** o al conector S-Vídeo en un VCR.

**27 Entrada de Vídeo Vídeo 1:** Conecte estos terminales a los terminales **PLAY/OUT** de S-Vídeo o Vídeo compuesto de un TV u otra fuente de vídeo.

**28 Entradas ópticas digitales:** Conecte a estos jacks las salidas ópticas digitales de un reproductor de DVD, un receptor HDTV, la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible reproductora de archivos MP3, un reproductor LD, MD o CD. La señal puede ser: Dolby digital, DTS, MPEG1 de dos canales, o fuente digital estándar PCM.

**29 Entrada audio analógico 4:** Conecte estos jacks a los jacks de audio **PLAY/OUT** de un TV u otra fuente de audio o vídeo.

**30 Entradas de Vídeo Vídeo 2:** Conecte estos jacks al compuesto **PLAY/OUT** o a los conectores S-Vídeo en un segundo VCR u otra fuente de vídeo.

**31 Entrada/Salida Remote IR:** Si el sensor IR en el panel frontal del AVR queda tapado por las puertas de un mueble u otros objetos, se puede utilizar un sensor IR externo. Conecte la salida del sensor al conector Remote IN. Permite que el sensor IR del receptor sirva para otros dispositivos controlados por el mando a distancia. Conecte esta salida a la entrada "IR IN" de equipos Harman Kardon o compatibles.

**32 Entrada Zona 2:** Conecte la salida de un sensor de IR (infrarrojos) situado en otra habitación para utilizar el sistema de control multisala del AVR.

**33 Salidas de preamplificador:** Conecte estos terminales a un amplificador externo opcional en aplicaciones que requieran más potencia.

**34 Salida HDMI:** Conéctela a la entrada HDMI de un equipo de vídeo compatible.

**35 Entradas de Vídeo Vídeo 3:** Conecte estos jacks al compuesto **PLAY/OUT** o al conector S-Vídeo en cualquier fuente de vídeo.

**36 Entrada audio analógico 3:** Conecte estos terminales a los terminales **PLAY/OUT** de audio de cualquier fuente de vídeo.

**37 Entradas HDMI:** Conecte la salida HDMI de una fuente de vídeo –como un reproductor DVD o sintonizador HDTV– en alguna de estas entradas.

**38 Salidas Zona 2 (sólo con el AVR 355):** Conecte estos jacks a un amplificador de potencia de audio para escuchar la fuente seleccionada por el sistema multiroom en una habitación a distancia.

**39 Conector A-BUS:** Conecte este terminal a un teclado opcional de sala remota, o amplificador, con certificación A-BUS, para ampliar las capacidades multisala del AVR. En la página 18 encontrará más información sobre A-BUS.

**40 Salida de portadora de IR del control remoto (sólo con el AVR 355):** La salida de esta conexión es la señal completa recibida en la **Ventana del sensor del control remoto 20** o entrada a través de la **entrada de IR del control remoto 31** que incluye la frecuencia de la portadora eliminada de las señales en la **Salida de IR del control remoto 31**. Utilice esta salida para expandir las señales de IR del control remoto a la entrada de productos compatibles mediante conexión directa o a través de la utilización de emisores de rayos infrarrojos externos opcionales. Si duda entre cuál de los dos conectores de IR debe utilizar, le recomendamos lo consulte a su distribuidor o instalador, o bien compruébelo con el fabricante del equipo externo que desee utilizar.

**41 Entradas de vídeo por componentes Vídeo 3 (sólo con el AVR 355):** Podrá utilizar estas entradas con cualquier fuente de vídeo equipada con salida de vídeo analógico Y/Pr/Pb o salida de vídeo por componentes RGB. Si la conexión HDMI es posible, no utilice estos conectores. En su lugar, utilice las entradas HDMI.

**42 Salida A-BUS IR (sólo AVR 355):** Esta salida entrega la señal remota recibida por cualquier unidad A-bus. De este modo podrá conectar otros productos Harman Kardon al AVR a través de sus conectores "IR IN", pudiendo controlarlos desde otra sala con una unidad A-Bus.

**43 Interruptor de encendido principal:** Presiónelo para encender el AVR. Con el botón introducido, la unidad está en el modo Standby, como indica el **LED Naranja 3**. El botón DEBE estar introducido para que funcione la unidad. Para apagarla por completo y bloquear el uso del mando a distancia, pulse este botón hasta que vuelva a sobresalir del panel frontal y se lea "OFF" en su parte superior.

**NOTA:** Este conmutador normalmente debe dejarse en la posición "ON"

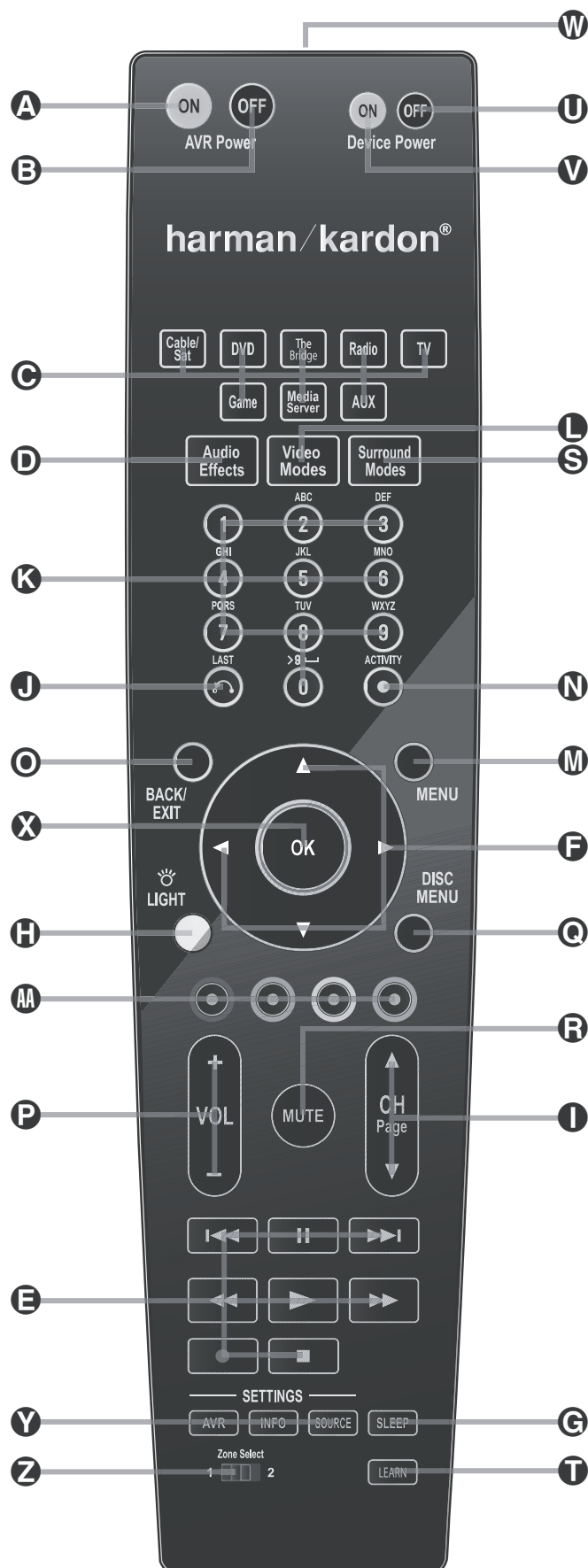
El potente procesador del AVR le permitirá conectar hasta dos dispositivos HDMI en las entradas a través de un solo cable, beneficiándose del excelente rendimiento en audio y vídeo de este sistema de conexión. Aún así, si su pantalla no es compatible con HDMI, deberá conectarla a través de las demás conexiones y seleccionar entre las entradas digitales coaxial u óptica o la entrada analógica. Consulte las secciones de instalación y conexión si desea más información.

Aunque su pantalla de vídeo disponga de entrada HDMI y sus dispositivos fuente sólo dispongan de salidas de vídeo analógicas, podrá utilizar la conexión HDMI. El AVR se encargará de convertir automáticamente la señal de vídeo analógica a formato HDMI.

**NOTA SOBRE LAS CONEXIONES DE VÍDEO:** Al conectar un producto de fuente de vídeo como un VCR, un reproductor de DVD, receptor de satélite, caja de televisión por cable, cámara de vídeo o videojuego al AVR 255/AVR 355, podrá utilizar una conexión compuesta o S-vídeo, pero no ambas.

## Funciones principales del mando a distancia

- A** Activación AVR (Power ON)
- B** Desactivación AVR (Power OFF)
- C** Selección de fuente ('The Bridge' sólo en AVR 355)
- D** Botón de efectos de audio (Audio Effects)
- E** Controles de transporte
- F** Navegación de menú ▼▲◀▶
- G** Botón temporizador (Sleep)
- H** Botón de retroiluminación (sólo AVR 355)
- I** Botones canal/página
- J** Botón 'Last'
- K** Teclas numéricas
- L** Botón de modo vídeo (Video Mode)
- M** Botón de menú (Menu)
- N** Botón de actividad (Activity)
- O** Botón Atrás/Salir (Back/Exit)
- P** Volumen principal
- Q** Botón de menú de disco (Disc Menu)
- R** Botón de silenciado (Mute)
- S** Botón de modo Surround (Surround Mode)
- T** Botón de aprendizaje (Learn, sólo AVR 355)
- U** Botón de desactivación de dispositivo (Device Power OFF)
- V** Botón de activación de dispositivo (Device Power ON)
- W** Ventana de transmisión
- X** Botón OK
- Y** Botón de configuración (Settings)
- Z** Botón de selección de zona (Zone Select)
- AA** Botones rojo/verde/amarillo/azul



**NOTA:** Los nombres de función mostrados aquí corresponden a las funciones de cada botón cuando se usa el mando con el AVR. Muchos botones tienen otras funciones cuando se usan con otros dispositivos. Consulte la página 46-50 para ver una lista de estas funciones.

## Funciones principales del mando a distancia

El remoto es capaz de hacer funcionar el AVR 255/AVR 355 y la mayoría de cambiadores o reproductores de CD Harman Kardon, grabadores de CD y platinas de cassette, utilizando los códigos de mando que son parte del remoto.

**A Fuente de alimentación AVR activada (ON):** Cuando el AVR 255/AVR 355 se encuentra en modo Standby (espera) según se verá por el **indicador de alimentación** **3** que estará iluminado en ámbar, pulse este botón para encender (ON) el equipo.

**B Fuente de alimentación AVR desactivada (OFF):** Cuando el AVR 255/AVR 355 esté encendido, pulse este botón para pasar al modo Standby (espera). Tenga en cuenta que cuando se encuentra en este estado, el equipo está conectado aún a la fuente de alimentación.

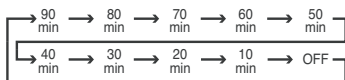
**C Selectores de fuente:** Pulse estos botones para seleccionar una fuente de entrada para el AVR 255/AVR 355.

**D Botón de efectos de audio:** Pulse este botón para acceder directamente al menú de efectos de audio.

**E Controles de Transporte:** Estos botones se utilizan para controlar las funciones de Reproducción, de Reproducción hacia delante, de Reproducción Reversa, de Parada, de Pausa y de Grabación en reproductores/cambiadores de compact disc Harman Kardon compatibles y en platinas de cintas de cassette.

**F Botones de navegación menú:** Emplee estos botones para desplazarse arriba, abajo, a la izquierda o a la derecha cuando utilice el sistema del menú del AVR 255/AVR 355.

**G Botón de Noche:** Pulse este botón para colocar la unidad en el modo Noche. Cada pulsación del botón selecciona la cantidad de tiempo que quedará antes de que la unidad entre automáticamente en el Modo de Estado de Espera, tal como se muestra en la **Pantalla de Información Principal** **13**, en el orden siguiente:



Manteniendo el botón apretado durante unos segundos apagará directamente la selección de tiempo de Noche.

**H Botón de retroiluminación (sólo AVR 355):** Pulse este botón para activar la retroiluminación del control remoto.

**I Botón de canal/página:** Con el sintonizador activado, este botón permitirá seleccionar una memoria con una emisora determinada. Si se encuentra operando televisión estándar, HDTV o por cable, este botón le permitirá cambiar los canales. Además, durante la reproducción DVD de un disco de audio que contenga páginas de imágenes asociadas a las pistas de audio, este botón le permitirá cambiar de página.

**J Botón 'Last':** Con el sintonizador activado, este botón le permitirá volver a la última emisora seleccionada. Si se encuentra operando televisión estándar, HDTV o por cable, pulse este botón para volver al canal anterior.

**K Teclas numéricas:** Se trata de los diez dígitos numéricos que le permitirán introducir posiciones de memoria del sintonizador o números de pista durante la reproducción CD, así como sintonizar emisoras directamente.

**L Botón de modos de vídeo:** Pulse este botón para acceder directamente al menú de modos de vídeo.

**M Botón de menú:** Utilizando un reproductor DVD H/K junto al receptor, podrá activar el menú DVD a través de este botón.

**N Botón de actividad:** Podrá programar este botón para transmitir una serie de instrucciones a través de una sola pulsación —muy útil para activar y configurar los parámetros de todos los dispositivos—, o para seleccionar canales también a través de una sola pulsación. Consulte la sección Programar el control remoto si desea más información acerca de las actividades.

Pulse este botón para acceder a la función de programación de actividades, o antes de presionar alguno de los botones programados en una secuencia de actividad determinada, para iniciar la transmisión de la secuencia completa.

**O Botón Atrás/Salir:** Pulse este botón para volver al menú anterior o para salir del menú actual.

**P Mando principal de volumen:** Pulse estos botones para aumentar o disminuir el volumen del AVR 255/AVR 355.

**Q Menú de disco:** Pulse este botón para acceder al menú de un disco DVD que esté reproduciendo.

**R Mudo:** Pulse este botón para silenciar momentáneamente el AVR 255/AVR 355.

**S Botón de modo Surround:** Pulse este botón para acceder al menú de selección de modos Surround.

**T Botón 'Learn' (aprendizaje, sólo AVR 355):** Mantenga pulsado este botón durante 3 segundos para acceder al proceso de aprendizaje. Consulte la sección Operación del control remoto si desea más información.

**U Desactivación de dispositivo:** Desactiva los dispositivos seleccionados a través de los botones de selección de fuente **C**.

**V Activación de dispositivo:** Activa los dispositivos seleccionados a través de los botones de selección de fuente **C**.

**W Ventana Transmisora:** Apunte esta área del control remoto hacia el receptor cuando utilice el remoto.

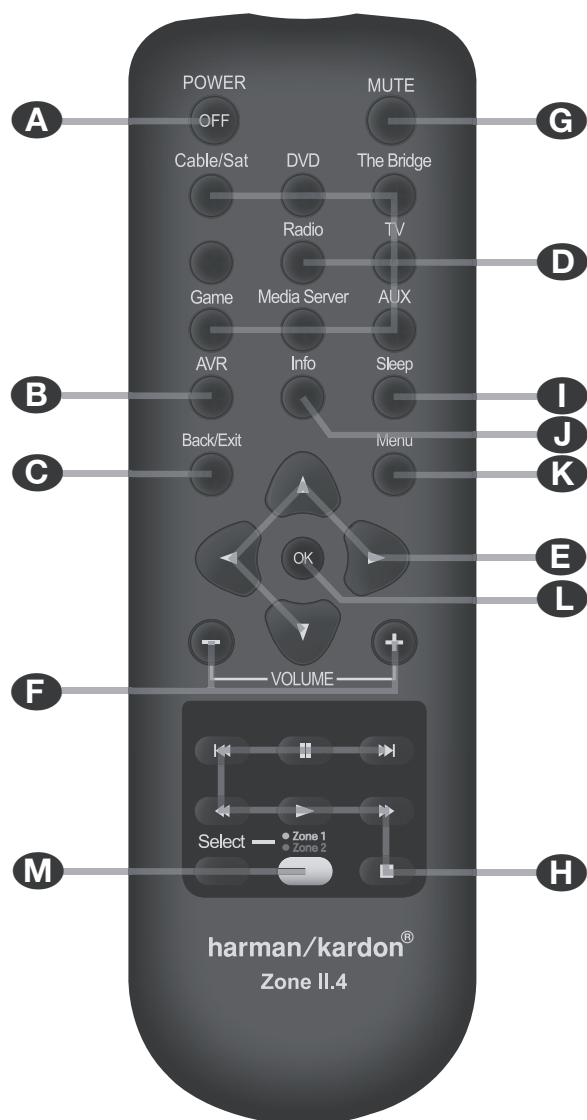
**X Botón OK:** A través de este botón podrá confirmar cualquier selección en los menús.

**Y Botones de configuración:** Al pulsar este botón accederá a las configuraciones AVR, INFO o SOURCE.

**Z Selección de zona:** A través de este botón podrá conmutar entre el control -por parte del control remoto- de la Zona 1 o la Zona 2 del AVR.

**AA Botones de colores:** Botones para la utilización del dispositivo TV. Además, disponen de otras funciones al controlar otros dispositivos. Si desea más información, consulte la tabla de códigos del control remoto en esta página 46-50.

## Funciones del mando a distancia Zone 2 (Control remoto de Zona 2 tan sólo con AVR 355)



- A** Apagado (Off)
- B** Configuración del AVR
- C** Botón Atrás/Salir (Back/Exit)
- D** Selectores de fuente
- E** Botones de navegación menú
- F** Volumen arriba/abajo
- G** Silencio (Mute)
- H** Mandos de transporte
- I** Botón de modo en espera (Sleep)
- J** Botón de información de configuración
- K** Botón de menú
- L** Botón OK
- M** Botones de selección de zona

**NOTA:** El mando de Zona II.2 puede ser utilizado en la misma sala donde está situado el AVR, o bien puede ser usado en una habitación separada con un sensor de infrarrojos opcional conectado al terminal de entrada **Zona 2 IN** del AVR. Cuando es utilizado en la misma sala, controla el AVR y cualquier producto Harman Kardon compatible conectado a él. Cuando se utiliza en otra sala a través del sensor conectado al terminal **Zona 2 IN**, los botones de encendido, fuente de entrada, volumen y mute controlarán la fuente y el volumen para la segunda zona, conectada a los terminales **Zona 2 Out**. (Vea la página 35 para una información completa sobre el sistema Multiroom).

Podrá utilizar el control remoto de Zona II en la habitación en que el AVR está ubicado, o en cualquier otra sala a través de un sensor de infrarrojos conectado a la entrada **Zona 2** del AVR o dispositivo A-BUS.

**A Apagar:** Si utiliza este mando a distancia en la sala en que instale el AVR, presione este botón para introducir el equipo en espera. Si lo utiliza en otra habitación con un sensor conectado a la entrada **Zona 2**, este botón desactiva el sistema de multisala.

**B Configuración del AVR:** Abra la pantalla de información para la configuración del AVR con este botón.

**C Botón Atrás/Salir:** Pulse este botón para volver al menú anterior o para salir del menú actual.

**D Selectores de fuente:** Pulse estos botones para seleccionar una fuente de entrada para el AVR 255/AVR 355.

**E Botones de navegación menú:** Emplee estos botones para desplazarse arriba, abajo, a la izquierda o a la derecha cuando utilice el sistema del menú del AVR 255/AVR 355.

**F Volumen arriba/abajo:** Si utiliza el mando a distancia en la sala en que instale el AVR, presione este botón para subir o bajar el volumen en dicha sala. Si lo utiliza en otra habitación con un sensor conectado a la toma **Zona 2**, este botón cambiará el volumen en esa habitación.

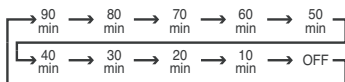
**G Mute:** Si utiliza el mando a distancia en la sala en que se ubica el AVR, presione este botón para cancelar el volumen. Si lo utiliza en otra habitación con un sensor conectado a la entrada **Zona 2**, sólo se cancelará el volumen en esa habitación. Vuelva a presionarlo para volver al nivel de volumen anterior.

**Nota Importante:** No importa en que sala sea utilizado el mando a distancia de la Zona II. Como en el mando principal, es importante pulsar el Botón de Selección de Entrada **D** que corresponda al aparato a controlar antes de cambiar el dispositivo a controlar.

**H Controles de Transporte:** Estos botones no tienen ninguna función para el AVR, pero se pueden programar para la función de avance/retroceso de reproducción en una amplia gama de reproductores de Harman Kardon CD o DVD y grabadoras de cinta de audio o vídeo.

## Funciones del mando a distancia Zone 2

**I Botón de Noche:** Pulse este botón para colocar la unidad en el modo Noche. Cada pulsación del botón selecciona la cantidad de tiempo que quedará antes de que la unidad entre automáticamente en el Modo de Estado de Espera, tal como se muestra en la **Pantalla de Información Principal 13**, en el orden siguiente:



Manteniendo el botón apretado durante unos segundos apagará directamente la selección de tiempo de Noche.

**J Botón de información de configuración:** Con este botón podrá abrir el menú de información de configuración para cualquier fuente.

**K Botón de menú:** Utilizando un reproductor DVD H/K junto al receptor, podrá activar el menú DVD a través de este botón.

**L Botón OK:** A través de este botón podrá confirmar cualquier selección en los menús.

**M Botones de selección de zona:** Pulse el botón de selección (Select) para conmutar el control remoto de la zona 2 entre la función en zona 1 (el botón blanco se ilumina en verde) y la función en zona 2 (el botón blanco se ilumina en rojo).

## Instalación y conexiones

Después de desempaquetar la unidad y de colocarla sobre una superficie sólida que pueda aguantar su peso, deberán realizarse las conexiones con los demás equipos de audio y video.

### Conexión de equipos de audio

Existen dos formatos de conexión de audio: digital y analógico. La señal de audio digital tiene más calidad, y es utilizada en las fuentes que entregan señales Surround codificadas, como Dolby Digital y DTS. Existen, a su vez, tres tipos de conexiones en audio digital: HDMI, coaxial y óptica. Los reproductores HD-DVD(R) o Blu-Ray(R) dotados de Dolby Digital Plus, Dolby True HD, DTS-HD Master Audio y DTS-HD requerirán una conexión HDMI para la transmisión de audio digital. Podrá utilizar cualquier tipo de conexión de audio digital para cualquier otro dispositivo fuente, pero nunca más de una para el mismo dispositivo. En cambio, sí podrá realizar simultáneamente una conexión digital y analógica para una misma fuente.

Como el AVR es capaz de procesar audio y video en HDMI, si su dispositivo de pantalla dispone de entrada HDMI, podrá realizar una simple conexión HDMI entre el dispositivo fuente (como un reproductor DVD) y el AVR. En tal caso, no necesitará ninguna conexión separada para el audio digital.

Aconsejamos realizar con cables de alta calidad las conexiones con los equipos de fuente de sonido y grabación, para preservar la integridad de las señales.

Al conectar un equipo de fuente de audio o los altavoces, es recomendable desenchufar la unidad de la toma mural de CA. Esto impide cualquier posibilidad de enviar señales de audio o transitorios eléctricos que puedan dañar los altavoces.

### Conexiones HDMI

HDMI™ es la abreviación de "High-Definition Multimedia Interface", protocolo de conexión estándar entre los dispositivos de audio/video con señales de alta definición. Dicho protocolo permite la conexión digital sin necesidad de convertir la señal en analógica, por lo que no disminuye la calidad de la señal. Las señales HDMI pueden contener señal de audio –aunque no siempre la llevan-, ofreciendo la posibilidad de conexión completa entre un dispositivo y el AVR. Aún así, deberá observar que existen distintas versiones de protocolo HDMI. Antes de conectar cualquier dispositivo HDMI con el AVR, será necesario conocer su nivel de protocolo HDMI.

Algunos de los dispositivos o componentes de su sistema pueden utilizar el protocolo DVI (Digital Video Interface) para las conexiones de video digital. El DVI transporta las mismas señales digitales que el HDMI pero utiliza un conector más grande y no transporta señales de audio o de

control. En la mayoría de casos, podrá convertir conexiones digitales DVI y HDMI a través de conectores adaptadores. Aún así, deberá observar que algunas pantallas de video equipadas con protocolo DVI no serán compatibles con el protocolo de protección para copia HDCP que contienen –cada vez más- las señales conectadas vía HDMI. Si dispone de un dispositivo fuente HDMI y una pantalla DVI, no podrá visualizar el programa –a no ser que el sistema de pantalla incluya el protocolo HDCP. En tal caso, no significa que su AVR o su dispositivo estén defectuosos, sino que los sistemas de video son incompatibles.

### Conexiones de entrada HDMI

La versión HDMI determinará el tipo de señales de audio compatibles con el sistema. Basándonos en la conexión HDMI básica entre dispositivos, deberá realizar las conexiones como sigue:

- Los dispositivos **HDMI 1.0** llevan señal de video digital y señal de audio multicanal o 2 canales PCM. Conecte la salida HDMI de un dispositivo 1.0 a alguna de las **Entradas HDMI 37** del AVR. Si el dispositivo es un reproductor DVD-Audio con salidas analógicas multicanal, conéctelas a las **Entradas directas 8 canales 10**. Con un dispositivo HDMI 1.0 –en particular un reproductor de DVD-, asegúrese de que el menú del dispositivo está colocado en "Bitstream Out" o "Original", de modo que el sistema de audio digital 5.1 esté disponible. Si el sistema 5.1 Dolby Digital o DTS audio no está disponible en la conexión HDMI, deberá realizar una conexión adicional entre el dispositivo y el AVR 255/AVR 355 a través de las **Entradas digitales Coaxial 24/20** o **Óptica 23/13**.
- Los dispositivos **HDMI 1.1** llevan, además de la señal de video digital, señal de audio digital multicanal de los reproductores de DVD-Audio. Si dispone de un dispositivo HDMI 1.1, tan sólo deberá realizar la conexión entre las salidas HDMI del dispositivo y las **Entradas HDMI 37** del AVR 255/AVR 355. Si el reproductor dispone de compatibilidad SACD, HD-DVD o Blu-ray, deberá conectar las salidas analógicas del dispositivo a las **Entradas Directas 8 Canales 10**.
- Los dispositivos **HDMI 1.2** (y superiores) deberán conectarse tal como se describió anteriormente para los dispositivos HDMI 1.1. Para los reproductores de SACD, la conexión analógica no será necesaria. La conexión analógica para los reproductores SACD no será necesaria. Las fuentes HDMI 1.3 deberán ser conectadas tal como se ha descrito para las fuentes HDMI 1.1, con la salvedad de que no necesitará una conexión analógica adicional para los reproductores SACD, HD-DVD o Blu-ray.

Además, el AVR convertirá las señales de video analógico a formato HDMI, convirtiéndolas en señales de 720p ó 1080p de resolución. Podrá visualizar el menú del AVR en la pantalla a través de la salida HDMI.

La longitud de los cables HDMI está normalmente limitada a 3 metros. El AVR incorpora un repetidor que permite una longitud de tres metros adicionales de cable entre el dispositivo fuente y el dispositivo de pantalla.

Si su dispositivo fuente o de pantalla no son compatibles con HDMI, deberá realizar una conexión de audio digital coaxial u óptica y una de las conexiones de video analógico (compuesto, S-video o componentes), tal como se describe en los párrafos siguientes.

- No será posible entregar señal analógica de video compuesto o S-video a un grabador o un sistema multisala AVR utilizando una entrada HDMI. Si un dispositivo HDMI dispone también de salidas de audio y video analógico, conéctelas a las entradas **Video 2** o **Video 3 30/35** y **Audio 23/29** del AVR.
- En algunos casos, los dispositivos HDMI no permiten más de una salida de video simultánea, por lo que no podrá utilizar la misma señal en la sala principal y en la sala remota o el dispositivo de grabación al mismo tiempo. No se trata de un defecto del AVR, sino de parte del protocolo de protección de contenidos del sistema HDMI.

### Conexiones de Salida HDMI

Conecte la salida **HDMI a la entrada 34** HDMI de su pantalla. Gracias al procesamiento de señal de video del AVR 255/AVR 355, todas las señales de entrada se convierten en señales salientes HDMI, por lo que tan sólo requerirá de una conexión entre el AVR y la pantalla.

En la imagen del control remoto de la página 11, en la parte superior existe una sección con 7 botones (AVR 355, 8 botones) marcados como **C**, llamados 'selectores de fuente': Cable/Saté., DVD, Media Server, Radio, TV, Juegos y AUX. Cada uno de ellos se corresponde a una entrada de dispositivo distinto. La flexibilidad del AVR le permite el uso de prácticamente cualquier combinación de audio y video para cada uno de estos dispositivos fuente. A través del proceso de instalación le mostraremos cómo llevar a cabo una conexión correcta de cada uno de los dispositivos de su sistema –p.ej., reproductor DVD o receptor de TV por cable- para un buen funcionamiento del sistema AVR.

## Instalación y conexiones

Deberá conectar cualquier dispositivo fuente a sus conectores de entrada correspondientes. Consulte las entradas de vídeo y audio correspondientes a cada dispositivo en la Tabla A5 del Apéndice. La Tabla A1 le indica las asignaciones de entrada por defecto. Podrá cambiar cualquiera de estas asignaciones para adecuar el receptor a sus requerimientos de sistema.

Las conexiones necesarias dependerán de las funciones y posibilidades del dispositivo fuente y de su pantalla de TV. Seleccione el mejor tipo de conexión de audio y vídeo posible para cada dispositivo.

### Conexiones de entrada y salida analógica

1. Conecte la salida analógica de un reproductor CD a cualquiera de las entradas de audio analógico.

**NOTA:** Si el reproductor de CD tiene salidas de audio fijas y variables, es mejor utilizar las salidas fijas, a menos que la entrada al receptor sea tan baja que el sonido sea ruidoso, o tan alta que la señal se distorsione.

2. Conecte las salidas de **audio analógico** ③ 'Play/Out' de una pletina de casete, MD, CD-R o cualquier otro dispositivo grabador a las **entradas de audio analógico** ④.

3. Conecte a las **entradas óptica y coaxial digital** ②④⑩⑬⑰ la salida del equipo de cualquier fuente digital, como un reproductor o cambiador de CD o DVD, un videojuego avanzado, un receptor digital de satélite, un sintonizador HDTV o dispositivo de cable digital o la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible. Le recomendamos que conecte la salida de audio digital coaxial de su reproductor de DVD a la **entrada de audio digital coax 1** ④, ya que esa entrada digital está asignada por defecto a la fuente DVD.

Si su reproductor DVD dispone de conexión HDMI, utilícela.

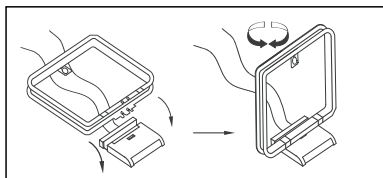
Como el AVR no dispone de ninguna asignación 'oficial' de dispositivo bajo el nombre de 'CD', 'Audio' o 'Phono', podrá asignar un dispositivo de audio a cualquiera de las entradas de fuente disponibles, como por ejemplo TV (si la entrada 'Cable/Sat' se utiliza para la recepción de TV estándar), Juegos (Games) o AUX.

A continuación, podrá añadir el nombre de la unidad conectada al nombre de la entrada correspondiente (p.e., 'AUX - CD'). Observe que el AVR no dispone de entrada del tipo 'Phono' con ecualización RIAA para la conexión directa de un reproductor giradiscos. Si desea conectar dicho dispositivo, deberá utilizar un preamplificador RIAA entre el giradiscos y la entrada del AVR).

**NOTA:** Si desea que su fuente digital pueda utilizarse en un sistema multisala, deberá conectar sus salidas de audio analógicas a las correspondientes entradas del AVR 255/AVR 355, ya que el sistema multisala (Multiroom) no puede distribuir señales digitales a la zona remota.

4. Conecte las salidas **digitales coaxiales u ópticas** ① en el panel posterior del AVR a las correspondientes entradas digitales de un grabador de CD-R o un grabador de minidiscos.

5. Monte la antena tipo bucle de AM suministrada con la unidad según se muestra a continuación. Conéctela a los terminales atornillados **AM** y **GND** ①.



6. Conecte la antena de FM suministrada a la conexión **FM (75 ohm)** ②. También se puede utilizar una antena exterior en el tejado, una interior eléctrica, una de cable o la conexión de un sistema de TV por cable. Tenga en cuenta que si la antena o la conexión utilizan un hilo de par trenzado de 300 ohmios, necesitará el adaptador de 300 ohmios a 75 ohmios que se suministra con la unidad para esta conexión.

7. Con el AVR 355 apagado, conecte el dispositivo opcional **Bridge** de Harman Kardon **Bridge** al conector Digital Media Player (DMP) ⑨. Podrá conectar su iPod® de Apple® compatible cuando desee utilizarlo como dispositivo de fuente de audio. Esta función tan sólo estará disponible en el AVR 355. En su lugar, el AVR 255 dispone de una entrada JACK ESTÉREO en la que podrá conectar —a través de la salida de línea o auriculares— cualquier tipo de dispositivo de reproducción portátil.

8. Conecte las salidas ⑭⑮⑯⑰ de altavoces frontales, centrales y de sonido envolvente a los altavoces correspondientes.

Para que todas las señales de audio se envíen a los altavoces sin perder claridad o resolución, es aconsejable utilizar cable de alta calidad. Hay disponibles muchas marcas comerciales distintas, y en su elección puede considerarse la distancia entre los altavoces y el receptor, el tipo de altavoz, las preferencias del usuario y otros factores. Su distribuidor o su instalador serán una valiosa fuente de información a la hora de seleccionar el cable adecuado.

Independientemente de la marca de cable elegida, le recomendamos el uso de cable de cobre de buena calidad, con una sección superior a 2 mm<sup>2</sup>.

Se puede utilizar cable de 1,5 mm<sup>2</sup> de sección para los recorridos cortos de menos de 4 m. No se recomienda un cable de menos de 1 mm<sup>2</sup> de sección debido a la pérdida de potencia y rendimiento que ocurrirá.

Los cables que se tiendan por el interior de la pared deberán llevar las marcas correspondientes que indiquen su aprobación según las normas de la organización de estandarización que corresponda. Puede consultar al instalador, o a un electricista que conozca los códigos de edificación aplicables en su localidad, acerca de la instalación de cables por el interior de paredes.

Cuando conecte los cables a los altavoces, cerciórese de conectar bien las polaridades. Tenga en cuenta que el terminal positivo (+) de conexión de cada altavoz ahora tiene un código de color específico, tal como se explica en la pág. 8. No obstante, la mayoría de los altavoces aún utilizan un terminal rojo para la conexión positiva (+). Conecte el cable "negativo" o "negro" al mismo terminal tanto en el receptor como en el altavoz.

**NOTA:** La mayoría de fabricantes siguen la convención de utilizar el color negro para los terminales negativos y rojo para los positivos, aunque otros pueden variar esta configuración. Para obtener las fases correctas y el mejor rendimiento, consulte la placa de identificación o el manual del altavoz para verificar la polaridad. Si no conoce la polaridad de los altavoces, pida a su distribuidor más información antes de proceder o consulte al fabricante del altavoz.

También es aconsejable que los cables utilizados para conectar los pares de altavoces tengan la misma longitud. Por ejemplo, los altavoces frontal-izquierdo y frontal-derecho, o envolvente-izquierdo y envolvente-derecho, deben conectarse con cables de idéntica longitud, aunque estén a distancias distintas del AVR.



## Instalación y conexiones

9. Las conexiones a un subwoofer se realizan normalmente con una conexión de audio de nivel de línea entre la **salida de subwoofer 5** y la entrada del subwoofer con amplificador integrado. Si se utiliza un subwoofer pasivo, la conexión va primero al amplificador, que puede estar conectado a más de un altavoz. Si se utiliza un subwoofer con amplificador que no tiene conexiones de nivel de entrada, siga las instrucciones del altavoz para realizar la conexión.

10. Si utiliza un dispositivo externo de audio multicanal con 5.1 salidas -como por ejemplo un procesador/decodificador digital, reproductor DVD-Audio, SACD, Blu-ray o HD-DVD-, deberá conectar las salidas de dicho dispositivo a la **entrada directa 8 canales 10**, o -aún más fácil- utilizar la conexión HDMI entre dicho dispositivo y el AVR. También podrá realizar ambas conexiones.

### Conexión de equipos de vídeo

Los equipos de vídeo se conectan de la misma manera que los componentes de audio. También se recomienda el uso de cables de interconexión de alta calidad para mantener la calidad de la señal.

Si ya ha conectado un dispositivo fuente a una de las entradas HDMI tal como se ha descrito en la sección de equipamiento de audio, no deberá preocuparse por la conexión de vídeo, ya que la conexión HDMI incluye la señal de audio digital y de vídeo.

Si su dispositivo fuente o pantalla de vídeo no es compatible con HDMI, deberá utilizar alguna de las conexiones de vídeo analógico (compuesto, S-vídeo o por componentes) - si está disponible-, tal como se le describe a continuación.

Si el dispositivo fuente no es capaz de transmitir la señal digital de audio a través de la conexión HDMI, deberá utilizar alguna de las entradas de audio digital coaxial u óptica.

Si necesita una conexión analógica multicanal para la reproducción de ciertos formatos (p.e., DVDAudio, SACD, HD-DVD o Discos Blu-ray), podrá realizar ambas conexiones. Para reproducir el disco multicanal, seleccione la entrada HDMI, a continuación seleccione las entradas analógicas 6-8 canales, y el AVR recordará la última selección de vídeo realizada.

1. Enchufe un conector Play/Out de vídeo y audio del VCR a los conectores **vídeo 2** y **analógicos 4 In 29/30** del panel trasero. Los conectores audio y vídeo Record/In del VCR deben conectarse a los conectores Out **vídeo 2** y **analógicos 4 26 8** del AVR.

2. Conecte las salidas digitales de audio de un reproductor de CD o DVD, receptor de satélite, decodificador o convertidor de HDTV a las correspondientes entradas digitales **Optical o Coaxial 23/24 17/18**.

Recuerde que la fuente de DVD está designada por defecto a la **entrada digital Coaxial 1 24**. El resto de fuentes están designadas por defecto a sus entradas analógicas, aunque puede asignarse cualquier fuente a cualquiera de las entradas de audio digital del receptor.

**NOTA:** Al conectar un dispositivo como un descodificador digital u otro producto con salida de audio digital, le recomendamos que conecte las salidas digitales y analógicas del producto a su AVR. El sondeo de entrada de audio AVR podrá comprobar que la alimentación de sonido es constante, puesto que conmutará la entrada de audio a los conectores analógicos si la alimentación digital se interrumpe o no está disponible para un canal determinado.

3. Conecte los jacks de Salida de monitor **compuesta** y **S-Vídeo 12** (si se usa) del receptor a la entrada del compuesto y S-Vídeo de su televisor o proyector de vídeo.

4. Si el reproductor de DVD y el monitor tienen conexiones de vídeo componente, conecte las salidas de vídeo componente del reproductor de DVD a las **entradas de vídeo por componentes 22**. Observe que, aunque la conexión de vídeo se realice a través de las conexiones por componentes, la conexión de audio deberá realizarse a través de una de las entradas de audio analógico o a través de la **entrada digital óptica o coaxial 24/23**.

5. Si dispone de otro dispositivo de vídeo por componentes, conéctelo a los conectores de **entrada por componentes Vídeo 2 o Vídeo 3 20/41**. La conexión de audio deberá realizarse a través de una de las entradas de audio analógico o a través de la **entrada digital óptica o coaxial 23/24**.

6. Si se utilizan las entradas de vídeo componente, conecte la **salida de vídeo componente 21** a las entradas de componente de su TV, proyector o equipo de vídeo.

7. Si tiene conectado de forma temporal una cámara de vídeo, un videojuego u otros aparatos de audio/vídeo al AVR, conecte las salidas de audio, vídeo y audio digital de esos aparatos a las **Entradas del panel frontal 17/18/19**.

# Instalación y conexiones

## Conexiones de alimentación y del sistema

El AVR se ha diseñado para un uso flexible con sistemas multisala, componentes de control externos y amplificadores.

### Ampliación del control a distancia de la sala principal

Si coloca este equipo detrás de puertas sólidas o de cristales ahumados, puede impedir que el sensor remoto reciba las instrucciones. En este caso, puede utilizar el sensor remoto de cualquier otro equipo Harman Kardon o equipo compatible que no quede tapado por puertas, o instalar un sensor de IR opcional. Conecte la **salida de IR remoto** del equipo utilizado, o la salida del sensor remoto, a la toma de **entrada de IR remoto**.

Aunque haya otros componentes que no reciban las órdenes del mando a distancia, sólo se necesita un sensor. Utilice el sensor de la unidad o uno opcional con una conexión entre la **salida Remote IR** del AVR y la **entrada Remote IR** de los demás equipos Harman Kardon o compatibles.

### Enlace IR Zona II

#### (opciones limitadas en AVR 255)

La clave del correcto control de una segunda habitación consiste en enlazar ésta con la ubicación del AVR por medio de cables para un receptor de infrarrojos, los altavoces o un amplificador. El receptor de infrarrojos de la segunda sala deberá conectarse al AVR con cable coaxial estándar (puede ser un receptor IR opcional o cualquier otro dispositivo Harman Kardon controlable a distancia que tenga un integrado un sensor de IR en esa sala). Conecte la salida de IR remoto de ese dispositivo o del sensor opcional a la **entrada de IR para multisala** en el panel posterior del AVR.

Si hay otros equipos de fuente Harman Kardon compatibles en la instalación de la sala principal, la salida **Zone II IR** del panel posterior debe conectarse a la entrada IR IN del reproductor de CD o DVD (no cassette). Esto permite controlar las funciones del equipo de fuente desde la sala remota, además del volumen y la señal de entrada de la sala remota.

Cuando se utiliza un sensor de infrarrojos remoto para controlar equipos que no sean Harman Kardon, le recomendamos que realice una conexión directa, o bien que utilice un emisor de infrarrojos externo opcional conectado a la **toma de salida de la portadora de infrarrojos del control remoto**. Si duda cuál de las tomas de salida de infrarrojos debe utilizar para el equipo de su sistema, póngase en contacto con su distribuidor o instalador, o bien consulte la página de soporte técnico del fabricante y compruebe si la unidad que desea controlar utiliza comandos de "portadora completa" o "stripped" de infrarrojos.

Cuando se utilizan "comandos de portadora completa", efectúe la conexión en la **toma de salida de la portadora de infrarrojos del control**

**remoto**. De lo contrario, efectúe la conexión en la **toma de salida de infrarrojos del control remoto** como se ha indicado anteriormente (Salida de portadora IR disponible tan sólo en AVR 355).

**NOTA:** Todos los componentes controlados a distancia deben estar conectados entre sí en serie. Conecte la salida **IR OUT** de una unidad con la entrada **IR IN** del siguiente para establecer esta conexión en serie.

### Conexiones de audio multisala

En función de los requisitos del sistema y de la distancia del AVR a la sala remota, existen tres posibilidades de conexión de audio:

**Opción 1 (on AVR 355):** Use un cable interconector de audio blindado, de alta calidad, desde la ubicación del AVR hasta la otra sala. Allí, conecte el cable interconector al amplificador de potencia estéreo. Se conecta el amplificador a los altavoces de la sala. En el AVR, enchufe los cables interconectores de audio en los Jacks de salida de **Zone 2** en el panel posterior del AVR.

**Opción 2 (on AVR 355):** Coloque el amplificador al que estarán conectados los altavoces de la sala remota en la misma sala que el AVR y conecte las **salidas de audio multisala** del panel posterior del AVR a la entrada de audio del amplificador. Utilice cable de altavoces adecuado para conectar el amplificador opcional a los altavoces de la sala remota. Se recomienda cable de alta calidad y de al menos 2,5 m<sup>2</sup> para conexiones multisala largas.

#### Opción 3 (on AVR 255 ó AVR 355):

Aprovechando el amplificador de siete canales interno del AVR, se pueden usar dos de ellos para alimentar los altavoces de la sala remota. En este caso, no podrá usar todas las capacidades de canal 7.1 del AVR en la sala de audición principal, aunque podrá disponer de otra sala sin necesidad de otro amplificador externo. Para usar los amplificadores internos y alimentar una zona remota, conecte los altavoces destinados al emplazamiento remoto a las salidas de altavoces envolventes **posteriores/multisala**. Antes de utilizar la sala remota deberá configurar los amplificadores para operación en Surround cambiando alguno de los parámetros del menú Multiroom, siguiendo las instrucciones que le mostramos en la página 18.

**AVISO:** En todos los casos, puede instalar un sensor IR opcional (Harman Kardon He 1000) en la sala remota, conectado al AVR mediante el cable apropiado. Conecte el cable del sensor a la. Conecte el cable del sensor a la **Entrada IR Zone 2** en el AVR y use el mando a distancia de Zona II para controlar el volumen de la sala. También puede instalar un control de volumen opcional entre la salida de los amplificadores y los altavoces.

**NOTA:** El sistema Multiroom del AVR 355 sólo puede distribuir fuentes analógicas de audio a la zona remota. Por lo tanto, si conecta su equipo de audio digital (como un reproductor de CD o DVD) tal como

se describe en la página 18, compruebe que utiliza las dos conexiones de audio, digital y analógica, para asegurarse de que los aparatos estarán disponibles para el sistema Multiroom.

### Conexiones A-BUS (AVR 355 only)

El AVR es uno de los pocos receptores del mercado equipados con la opción A-BUS Ready®. En combinación con un módulo de control o teclado A-BUS opcional, dispondrá de todas las ventajas de la zona remota sin necesidad de amplificadores externos.

Para usar el AVR con un producto A-BUS, simplemente conecte el teclado o módulo de la sala remota al AVR mediante el cableado de "categoría 5" estándar, concebido para el uso interno específico de la instalación. Termine el cableado al receptor con un jack RJ-45 estándar, conforme a las instrucciones facilitadas con el módulo A-BUS.

Puede conectar un solo módulo A-BUS al AVR 355 sin utilizar ningún otro dispositivo. Si desea conectar más de un módulo A-BUS, puede utilizar un terminal A-BUS externo opcional.

No se requerirán más instalaciones ni ajustes, toda vez que el conector A-BUS del AVR transferirá las señales de alimentación, audio y control entre el teclado y el destino apropiado. La salida enviada al terminal A-BUS estará determinada por el sistema multisala del AVR, y los menús podrán usarse como siempre.

### Conexiones de alimentación CA

Esta unidad dispone de una salida AC accesoria. Podrá utilizarla para entregar corriente a dispositivos auxiliares, pero no podrá conectar en ella dispositivos que requieran de alta intensidad de carga, tales como amplificadores. La carga total que podrá aplicar a la **Salida conmutada** no deberá exceder los 50 vatios.

La **salida de CA conmutada** sólo recibe alimentación con la unidad completamente encendida. Por eso, se recomienda para los dispositivos que no tengan un interruptor mecánico de encendido que pueda dejarse en "ON" (encendido).

**NOTA:** Algunos productos de audio y vídeo entrarán en el modo Standby cuando se utilicen con salidas conmutadas, por lo que no se podrán activar sólo con esta salida sin utilizar el respectivo mando a distancia.

El AVR consume bastante más corriente que otros equipos domésticos, tales como los ordenadores con cables de alimentación desmontables. Es por este motivo que es importante que utilice sólo el cable de corriente proporcionado con el AVR 355 (el AVR 255 dispone de un cable fijo) (o uno de idéntico tipo y capacidad).

Cuando conecte el cable de alimentación, estará preparado para disfrutar de la increíble potencia y fidelidad del AVR 255/AVR 355.

# Instalación y conexiones

## Selección de los altavoces

Se debe utilizar el mismo modelo o marca comercial de altavoces frontales izquierdo y derecho y central, cualquiera que sea ésta. Así, se creará un ambiente de sonido sin fisuras, eliminándose las posibles perturbaciones que ocurren cuando el sonido se desplaza por altavoces frontales con canales no coincidentes.

## Colocación de los altavoces

El lugar de colocación de los altavoces en un sistema doméstico multicanal puede tener mucha importancia en la calidad del sonido reproducido.

Según el tipo de altavoz central del dispositivo de visualización utilizado, coloque el altavoz directamente por encima o debajo de un televisor, o en el centro detrás de una pantalla de proyección frontal con microperforaciones.

Una vez instalado, coloque los altavoces frontales izquierdo y derecho separados entre sí la misma distancia que hay entre el altavoz central y su posición de audición preferida. La mejor manera de situar los altavoces de canal frontal es separar sus reforzadores de agudos no más de 60 cm por encima o debajo del reforzador de agudos en el altavoz central.

Debe haber al menos 50 cm entre los altavoces frontales y el televisor para evitar cambios de color en el televisor cuando los altavoces no están magnéticamente aislados.

Según las características acústicas de la habitación y el tipo de altavoces, es posible que el sonido reflejado se pueda mejorar si se colocan los altavoces frontal izquierdo y derecho ligeramente por delante del altavoz central. Si es posible, ajuste los altavoces frontales para que dirijan el sonido a la altura de los oídos en la posición de audición.

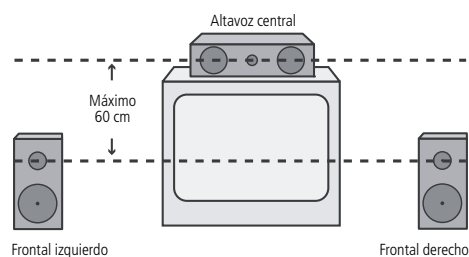
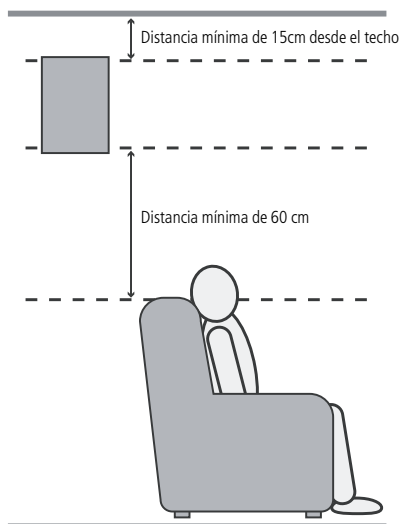
Al seguir estas instrucciones, descubrirá que hay que probar hasta encontrar la ubicación correcta de los altavoces en el correspondiente lugar de instalación. No sea reacio a cambiar los objetos de sitio hasta que el sonido del sistema suene correctamente. Optimice los altavoces para conseguir que las transiciones de audio en la parte delantera de la habitación sean suaves.

Cuando el AVR se usa en modo 5.1 canales, la ubicación preferida para los altavoces envolventes es en las paredes laterales de la sala, en la posición de escucha o ligeramente detrás. En un sistema de 6.1 canales, resulta ideal colocar un altavoz envolvente posterior en el centro de la pared posterior de la sala, orientado directamente hacia el altavoz frontal de canal central. El centro del altavoz debería estar de frente a usted. (vea más abajo).

En un sistema de 7.1 canales, son necesarios los altavoces de efectos y traseros. El centro del altavoz debería estar de frente a usted. (vea más abajo).

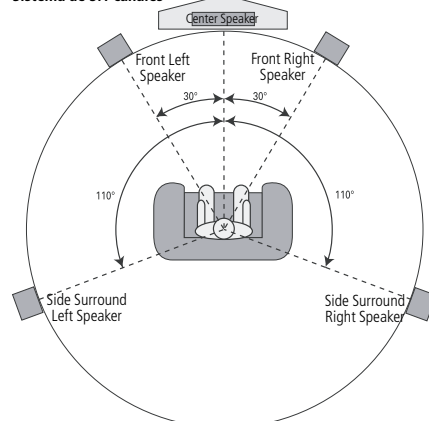
Los altavoces envolventes traseros son necesarios cuando se instala un sistema de 7.1 canales, y también pueden usarse en modo 5.1 como posición de montaje alternativa cuando no resulta práctico colocar los altavoces envolventes principales en los laterales de la sala. Los altavoces también pueden colocarse en la pared trasera, detrás de la posición de escucha. Igual que con los altavoces laterales, el centro de los altavoces traseros debe estar de cara a usted. Los altavoces no deben colocarse más de dos metros por detrás de los asientos.

Es conveniente configurar el AVR 255/AVR 355 para operaciones en sistemas de 5.1 ó 7.1 canales, pero no para sistemas de 6.1 canales. Cuando se utiliza material grabado en 6.1 o el modo de procesamiento de 6.1 canales, el material del canal Surround trasero se reproducirá simultáneamente a través de las salidas **Surround trasero izquierdo y Surround trasero derecho**. Conectar un solo altavoz a estos terminales le privará de las ventajas de disponer de un sistema Surround de 7.1 canales, como el Logic7, e interferirá en el buen funcionamiento del sistema de configuración del altavoz EzSet/EQ, tal como se describe en la página 22. También introducirá molestos picos de tensión en las fuentes de alimentación y en los circuitos de amplificación del canal Surround trasero.

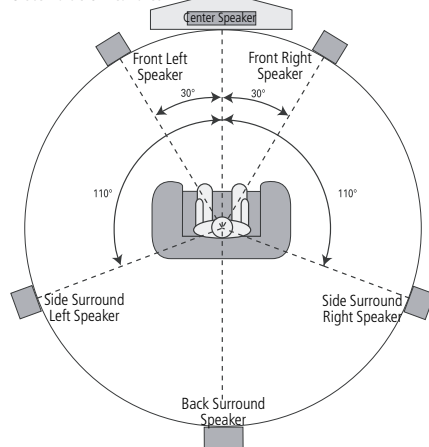


A) Instalación de altavoces de canal delantero con televisores de visión directa o sistemas de retroproyección

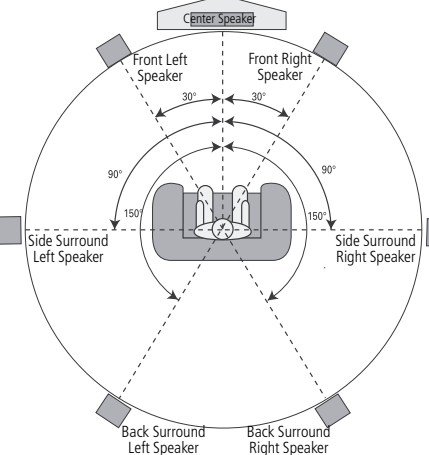
### Sistema de 5.1 canales



### Sistema de 6.1 canales



### Sistema de 7.1 canales



## Instalación y conexiones

Los subwoofers producen principalmente sonido no direccional, por lo que pueden colocarse casi en cualquier lugar de la habitación. Su lugar de instalación se basará en el tamaño de la habitación y en la forma y tipo de subwoofer utilizado. Una manera de encontrar su mejor ubicación es colocarlo en la parte delantera de la habitación, a unos 15 cm de la pared o cerca de una esquina. Otro método consiste en situar provisionalmente el subwoofer en la posición de audición preferida, y después caminar por la habitación hasta encontrar el lugar en que se oiga mejor. Colóquelo en ese lugar. Además, siga las instrucciones del fabricante del altavoz y pruebe con otras posiciones de colocación en la habitación.

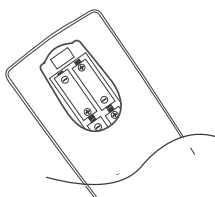
Una vez colocados y conectados los altavoces, los siguientes pasos consisten en programar las dos memorias del sistema.

Aunque es necesario asignar los parámetros de entrada/salida y las opciones del modo surround de forma manual, le recomendamos aproveche la ventaja de la potencia y precisión de EzSet/EQ para seleccionar e introducir automáticamente los ajustes para los parámetros de sonido restantes. Esto no sólo le ahorrará tiempo, garantizará que la sala esté calibrada y ecualizada con una precisión que no es posible conseguir cuando se realizan estos ajustes manualmente. Ya puede poner en marcha el AVR 255/AVR 355 para realizar estos ajustes finales.

### Primer encendido y Utilización

Ahora, el receptor AVR se puede encender para empezar a realizar los ajustes finales.

1. Conecte el **cable de alimentación** 19 en una toma de CA no conmutada.
2. Pulse el **interruptor de activación principal** en el panel trasero para colocarlo en su posición ON. Observe que **el indicador de activación** 3 se iluminará en ámbar, indicando que la unidad se encuentra en modo de espera (Standby).
3. Retire la película plástica protectora del panel frontal. De no hacerlo, dicha película plástica podría afectar al funcionamiento del control remoto.
4. Coloque las cuatro pilas AAA proporcionadas en el control remoto tal como le muestra la imagen. Asegúrese de que coincidan las marcas de polaridad (+) y (-) en la parte inferior del compartimiento.



5. Active el AVR presionando el **interruptor de activación** 2 en el panel frontal, o a través del control remoto presionando el **botón de activación** (AVR Power ON) A, o cualquiera de los botones selectores de entrada C del control remoto. El Indicador de **Encendido** 3 se iluminará en blanco para confirmar que la unidad está en marcha, y el **Display Principal de Información** 13 también se iluminará.

### Uso del sistema de mensajes en pantalla (OSD)

Para los siguientes ajustes, quizá sea más fácil utilizar el sistema de menús en pantalla del equipo. Estos menús dan una idea clara del estado actual de la unidad, y simplifican la selección que se realice de altavoces, tiempos de retraso, entradas y funciones digitales.

Para visualizar los menús de pantalla, asegúrese de que ha realizado la conexión desde la salida **HDMI Output** 24 o la salida **Video Monitor Out** 22 de la parte trasera hasta la entrada HDMI, por componentes, compuesto o S-Video de su dispositivo TV o proyector. Para poder visualizar los menús del AVR, además, deberá seleccionar la entrada de video correcta en su dispositivo de pantalla.

**AVISO IMPORTANTE:** Cuando se visualizan los menús en pantalla usando un proyecto de tipo CRT, una pantalla de plasma o algún tipo de televisor o monitor CRT de visión directa, es importante que no se deje el menú en pantalla durante mucho tiempo. Como sucede con cualquier otro tipo de dispositivo de pantalla, la exposición prolongada de una imagen fija –como la proporcionada por estos menús o algunos videojuegos– podría provocar un proceso de ‘quemadura’ permanente de dicha imagen en el dispositivo de pantalla CRT. Este tipo de daño no queda cubierto por la garantía del AVR y, posiblemente, tampoco por la garantía del televisor de proyección.

Podrá acceder al menú de sistema presionando el botón de configuración AVR en el control remoto 17.

Aparecerá el menú principal (Figura 1) y –si una fuente de vídeo se encuentra en reproducción– su imagen se podrá ver detrás del menú.

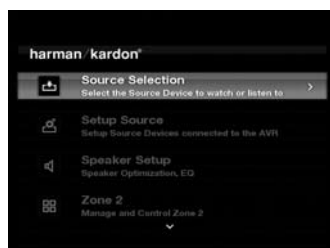


Figura 1. Menú principal

El sistema de menú dispone de cinco menús principales:

Selección de fuente, Configuración de fuente, Configuración de altavoces, Zona y Sistema. Utilice los botones ▲/▼/◀/▶ del control remoto o del panel frontal para navegar a través del sistema de menús, y pulse **OK** para confirmar una selección o introducir un nuevo parámetro. Además de mostrarse en el dispositivo de pantalla, el menú, línea o parámetro actual aparecerá también en la línea inferior de la pantalla del propio AVR.

Si desea volver al menú anterior, Pulse el botón **Atrás/Salir** (Back/Exit). Asegúrese de que los parámetros modificados son correctos, ya que se ejecutarán los cambios realizados. Con el menú principal en pantalla, al pulsar el botón **Back/Exit** podrá escapar del sistema de menús.

### Configuración del sistema

El AVR 255/AVR 355 incorpora un sistema de memoria avanzado que le permitirá establecer distintas configuraciones de entrada digital y modo Surround para cada una de las fuentes de entrada. De este modo podrá personalizar –y el AVR memorizará– el modo en que podrá escuchar cada fuente. Podrá, por ejemplo, asociar distintos modos Surround y entradas analógicas y digitales a distintas fuentes. Una vez realizada la selección, ésta será llamada automáticamente cada vez que seleccione la entrada correspondiente.

No obstante, recomendamos que la primera vez que utilice el AVR se aproveche de la simplicidad de configurar el sistema usando el proceso EzSet/EQ, que se encarga de estimar el tamaño de los altavoces y los parámetros de retardo, y equilibra los niveles de salida del altavoz para ajustarlos a la presentación del sonido del AVR a su sistema y sala específico. Antes de iniciar el procedimiento EzSet/EQ, es necesario realizar una serie de ajustes para garantizar unos resultados de alta.

### Selección de fuente

Para acceder directamente a cualquier dispositivo, Pulse el selector de fuente correspondiente en el control remoto C. También podrá seleccionar un dispositivo a través del menú de selección de fuentes, que se activará presionando el botón de configuración AVR 17 del control remoto.

El AVR contará a las entradas de audio y vídeo asignadas a la fuente seleccionada. Además, si dicha fuente tiene asignado un modo envolvente, el AVR conmutará a dicho modo.

## Instalación y conexiones

El nombre de la fuente aparecerá en la línea superior de la pantalla del panel frontal. Si usted editó un nuevo nombre para la fuente, aparecerá dicho nombre. También aparecerá la entrada de audio (analógica o uno de los tipos de entrada digital) asignada a dicha fuente. En la línea inferior aparecerá el tipo de modo envolvente.

También será seleccionado cualquier otro parámetro que usted haya modificado en el menú de configuración de fuente. Podrá visualizar y comprobar estos parámetros a través del menú de información de fuente, pulsando en cualquier momento el botón de información de configuración **Y**.

### Selección de entrada audio y vídeo

Please see Table A1 in the appendix for the factory default input assignments for each source. You may assign any available input to any source using the Source Info menu, accessible either by pressing the AVR Settings Button **Y** and selecting the Setup Source line, or by pressing the Info Settings Button **Y** for direct access.

Consulte la Tabla A1 del Apéndice para comprobar los parámetros predeterminados para cada fuente. Podrá asignar cualquiera de las entradas disponibles para cualquier fuente a través del menú de información de fuentes, accesible presionando el botón configuración AVR **Y** y seleccionando la opción de configuración de fuente, o presionando el botón de información de configuración **Y** para acceder directamente a dichos parámetros.

Al seleccionar una fuente, el AVR comprobará si hay señal en la entrada de audio digital. En caso afirmativo, ésta será seleccionada. En caso contrario, el AVR seleccionará la entrada de audio analógico especificada en el menú de configuración de fuente. Si no desea que el AVR seleccione una entrada analógica para la fuente, cambie este parámetro a 'Off'.

El AVR también seleccionará la fuente de vídeo asignada. En el AVR no existen fuentes de 'tan sólo audio', a excepción de la radio, que utiliza un menú de pantalla especial. Si no hay señal de vídeo, la pantalla permanecerá en negro. Podrá emparejar un dispositivo de audio con una señal de vídeo procedente de cualquier dispositivo a través del menú de información de fuente, tal como se muestra en la sección de Configuración inicial. Podrá configurar las entradas de audio y vídeo de las fuentes según las necesidades de sus aplicaciones.

### Configuración de Fuentes

Deberá utilizar el menú de Información de fuentes para asignar correctamente las conexiones de audio y vídeo a cada fuente. En dicho menú también podrá acceder a una gran variedad de parámetros, que podrá modificar una vez se haya familiarizado con el AVR.

La configuración de los parámetros siguientes no son opcionales, y deberá realizarla para permitir la reproducción de cada una de las fuentes: entrada de vídeo para cada fuente (Video Input from source), entrada de audio para cada fuente (Audio Input from Source) y resolución hacia pantalla (Resolution to Display).

La configuración o modificación de todos los demás parámetros podrá realizarse posteriormente, siempre que considere que mejorará el rendimiento del sistema.

Para acceder al menú de información de fuente, pulse el botón de información (panel frontal **8** o en el remoto **Y**). Aparecerá una pantalla similar a la mostrada en la Figura 2. También podrá acceder a esta pantalla directamente desde el menú principal, seleccionando una fuente específica.

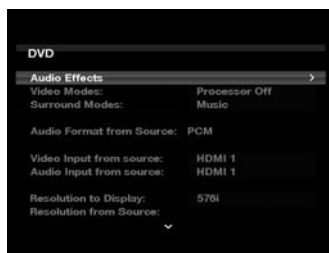


Figura 2 - Menú Configuración de fuente

**Efectos de audio:** Seleccione esta línea para acceder al submenú de efectos de audio, en el que podrá ajustar los controles de tono, ajustar la ganancia LFE, activar la última configuración EzSet/EQ o configurar el modo 'nocturno'. Aún así, le recomendamos que abandone este menú dejando los parámetros existentes por defecto, y que vuelva a él tan sólo si el sistema necesita un ajuste más preciso. Si desea más información, consulte la sección Funciones avanzadas.

**Modos de vídeo:** Seleccione esta opción para acceder al submenú de modos de vídeo, en que podrá configurar y realizar modificaciones sobre los parámetros de vídeo y la calidad de la imagen. Aún así, le recomendamos que abandone este menú dejando los parámetros existentes por defecto. Deberá realizar primero cualquier modificación de este tipo de parámetros en su dispositivo de pantalla, utilizando este menú tan sólo en caso de necesidad de un ajuste más preciso. Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información.

**Modo Surround:** Seleccione esta opción para acceder al submenú modo Surround, en el podrá elegir el tipo de modo envolvente para cada tipo de señal analógica, incluyendo películas, música y juegos. También podrá especificar un modo estéreo específico (en función del número de canales deseado) y –en el caso que el sistema utilice un número de canales inferior a los siete altavoces y un subgrave– un modo Surround virtual.

Las señales envolventes digitales, tales como Dolby Digital y DTS, serán reproducidas automáticamente en su formato original. Aún así, podrá cambiar el modo envolvente en cualquier momento. Consulte la sección Funciones avanzadas si desea más información acerca de los modos envolventes disponibles para las señales digitales.

En el ajuste de selección de modo automática –configurada por defecto–, el AVR analizará la señal fuente y seleccionará el modo de reproducción apropiado. Los modos utilizados por defecto son: Logic 7 Movie para la reproducción de películas –incluyendo programas de televisión–, Logic 7 Music para las grabaciones musicales –como CD– y Logic 7 Game para la utilización de consolas de videojuegos.

**Formato de audio de fuente:** Esta línea es tan sólo informativa. Cuando una señal digital esté en reproducción, mostrará el formato de dicha señal. Durante la reproducción de programa con señal analógica, esta línea mostrará el mensaje NO AUDIO INPUT, refiriéndose tan sólo a la ausencia de señal digital.

**Entrada de vídeo de la fuente:** Seleccione esta opción para asignar la entrada de vídeo correcta para la fuente. Consulte la Tabla A5 del Apéndice para comprobar la entrada de vídeo asociada a la fuente, y seleccione dicha entrada.

**Entrada de audio de la fuente:** Seleccione esta opción para asignar la entrada de audio analógico o digital correcta para la fuente. Consulte la Tabla A5 del Apéndice para comprobar la entrada de audio asociada a la fuente y seleccione dicha entrada. Si realizó conexión analógica y digital, seleccione aquí la entrada digital, y seleccione la entrada analógica en la línea 'Audio Auto Polling' inferior.

**NOTA:** Para las fuentes asociadas a una entrada HDMI, la configuración de entrada de audio y vídeo deberá mostrar la conexión HDMI.

**Resolution to Display:** This line reflects the video output resolution, which is dependent upon the capabilities of the video display.

**Resolución de pantalla:** Esta opción determina la resolución de salida de vídeo, que dependerá de las posibilidades de su dispositivo de pantalla.

## Instalación y conexiones

**NOTA:** Cuando utilice un sistema de menú de pantalla de AVR, le recomendamos que seleccione una resolución de salida de vídeo de 720p o superior para una mejor legibilidad y para proporcionar gráficos que simplifiquen algunas opciones de configuración. Según la resolución seleccionada, los menús del sistema pueden presentar apariencias distintas.

- Si la pantalla está conectada a la salida de vídeo compuesto o S-Vídeo del AVR, la resolución de salida de vídeo deberá ser manualmente ajustada a 576i para poder visualizar cualquier contenido, incluyendo los propios menús del AVR. La resolución establecida por defecto en el AVR es 576i.

Si la resolución es demasiado alta para la capacidad de la pantalla, o si el sistema HDMI no selecciona la mejor resolución de forma automática, no se generará imagen; en esos casos, ajuste la resolución pulsando el botón Resolution del panel frontal, y a continuación **Arriba/abajo** **5** hasta que se muestre la resolución en la pantalla del panel frontal. A continuación confirme el parámetro con el botón **OK** **6**. La pantalla le mostrará el mensaje CANCEL, y deberá mover la opción con los botones **Arriba/abajo** **5** hasta que muestre el mensaje ACCEPT. Pulse **OK** para que la nueva resolución tenga efecto. Si presiona OK mientras el mensaje CANCEL aparece en pantalla, o si no realiza la confirmación, la resolución no será modificada. Para señales de vídeo compuesto y S-vídeo, la configuración correcta es 576i. Para señales de vídeo por componentes, vendrá determinada por la resolución máxima en la que se pueden reproducir las imágenes.

**NOTA:** Si el dispositivo de pantalla dispone de entrada DVI conectada al AVR a través de un adaptador HDMI-DVI, y si el dispositivo de pantalla no es compatible con el protocolo HDCP, la imagen aparecerá distorsionada. En tal caso, deberá utilizar una conexión de vídeo distinta (componentes, compuesto o S-vídeo).

**Resolución de fuente:** De carácter informativo, esta línea muestra el formato de salida de vídeo (NTSC o PAL) del dispositivo fuente.

**Ajuste de sincronización:** Utilice esta opción para sincronizar las señales de audio y vídeo para eliminar cualquier problema de diferencia en los labiales. Un problema de este tipo puede suceder cuando la señal de vídeo necesita más tiempo de procesamiento que la señal de audio. Seleccione esta opción para acceder al parámetro de retardo mientras se le muestran las señales de audio y vídeo. Utilice los botones **◀▶** para retardar la señal de audio hasta 180ms. Consulte la Figura 3.

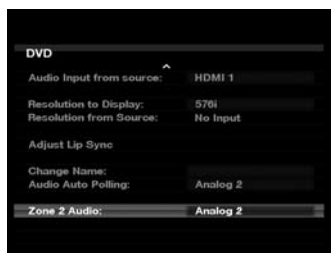


Figura 3 – Ajuste de sincronía labial

**Cambiar nombre:** Utilice esta opción para cambiar el nombre de la fuente. Esta función será útil si el tipo de dispositivo conectado es distinto al tipo de dispositivo que muestran los nombres disponibles. Seleccione esta línea e utilice los botones **▲/▼** para moverse a través de las letras A-Z. Cuando aparezca la letra deseada, utilice el botón **▶** para mover el cursor hasta la siguiente posición. Mueva el cursor de nuevo si desea dejar un espacio en blanco. Una vez introducido el nombre, pulse **OK**. El nombre aparecerá en el panel frontal para referirse al dispositivo fuente, y aparecerá junto al nombre original –p.e., DVD– en el menú de pantalla. Para finalizar la operación sin realizar modificación alguna, pulse el botón Atrás/Salir (Back/Exit).

**Elección entrada de Audio (Audio Input Polling):** Utilice este parámetro cuando el dispositivo fuente se encuentre conectado al AVR en conexión digital y analógica. Si no detecta señal digital, el AVR conmutará automáticamente a la entrada de audio analógico.

Se trata de una opción muy útil para sistemas de emisión de televisión por cable que emiten algunos canales en señal de audio analógico y otros canales a través de señal de audio digital. También es una opción útil para realizar grabaciones analógicas de contenidos digitales con protección anti-copia. Aún así, puede presentar algún inconveniente si no existe conexión analógica, ya que al detener la reproducción podría perderse temporalmente la señal de audio. Si ha realizado conexión analógica, seleccione esta opción. En caso contrario, coloque este parámetro en 'Off', y el AVR utilizará siempre la conexión de audio digital.

**Zona 2 Audio:** Si existe un sistema multizona conectado, este parámetro determinará la fuente para la zona remota. Seleccione el sintonizador o cualquier señal de audio analógico. La señal de audio digital no estará disponible para el sistema multizona, así como tampoco lo estará ningún tipo de señal de vídeo.

Utilice los botones Atrás/Salir (Back/Exit) para volver a la opción de configuración de fuente del menú principal. Pulse OK y seleccione la siguiente fuente para configurar. Una vez configuradas todas las fuentes, pulse el botón Atrás/Salir (Back/Exit) para salir del sistema de menús de pantalla.

La configuración ha terminado. ¡Ahora ya puede disfrutar de su nuevo receptor!

## Configuración de altavoces

El resultado final es un perfil de sistema de calibración que permite que su nuevo receptor produzca el mejor sonido posible, independientemente del tipo de altavoces que tenga o de las dimensiones de la sala de audición.

Le recomendamos que la precisión del EzSet/EQ para calibrar su sistema, aunque si lo desea también puede realizar la configuración de forma manual, o ajustar los parámetros proporcionados por el EzSet/EQ siguiendo las instrucciones.

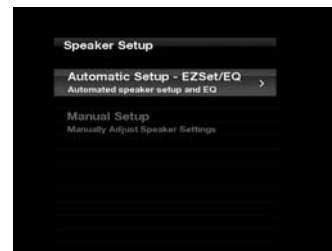


Figura 4

**Paso 1:** El requiere que su sala de audición tenga el mínimo ruido de fondo posible para evitar las interferencias con la medición de los tonos producidos por su AVR durante el procedimiento de configuración. Apague cualquier ventilador, aparato de aire acondicionado u otros equipos y evite realizar ruidos durante el proceso.

**Paso 2:** El micrófono del EzSet/EQ debe colocarse en la posición de audición normal o, de tratarse de una zona amplia, en el centro de la sala, a la altura de los oídos de los oyentes. Una idea práctica es utilizar el trípode de una cámara para proporcionar una situación estable para el micrófono EzSet/EQ a la altura correcta. El micrófono incluye una ranura roscada en la parte inferior para montar el trípode.

**Paso 3:** Enchufe el micrófono EzSet/EQ a la toma **4** para auriculares del AVR 255/AVR 355, comprobando que la miniclavija está firmemente conectada al adaptador de clavija de 1/4" suministrado con el micrófono. El cable del micrófono tiene una longitud aproximada de 7 metros, lo que debería ser suficiente para la mayoría de situaciones. De ser necesario, puede utilizar un cable de extensión opcional, disponible en la mayoría de tiendas de componentes eléctricos, para su utilización en salas más grandes. No obstante, recomendamos que evite utilizar cables de extensión para el cable del micrófono, ya que pueden afectar de forma adversa a los resultados de la prueba.

**Paso 4:** una vez colocado y conectado el micrófono, acceda al menú de configuración de altavoces (Speaker Setup) presionando el botón de configuraciones AVR (AVR Settings) **Y** y mostrando el menú principal en pantalla. A continuación, pulse los **▲/▼** botones de navegación **14** hasta acceder a la columna de configuración de altavoces (Speaker Setup), y pulse **OK** **X** para acceder al menú correspondiente. Pulse el botón **F** para

## Instalación y conexiones

seleccionar la opción de configuración automática/EzSet EQ (**Automatic Setup - EzSet/EQ**) y pulse el botón **OK** para acceder a la pantalla siguiente (Figura 5).



Figura 5

**Paso 5:** La primera pantalla del sistema EzSet/EQ aparecerá para recordarle que debe enchufar el micrófono. Si aún no lo ha hecho, introduzca la clavija del micrófono en el **conector 4** de auricular como se ha descrito en los pasos 2 y 3. Cuando esté listo para seguir, compruebe que el cursor apunta a **Continue** y pulse el botón **OK**. Si no desea continuar con el proceso EzSet/EQ, presione los **botones de Navegación** **▲/▼ F5** para seleccionar la opción **Cancel** y presione el botón **OK** para volver a **SPEAKER SETUP**.

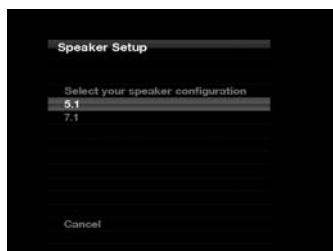


Figura 6

**Paso 6:** Al seleccionar "Continue", aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 6. Aunque El AVR puede utilizarse hasta con ocho altavoces, su configuración puede no necesitar de altavoces traseros, o puede usted haber decidido utilizar los canales traseros para entregar señal a altavoces remotos en un sistema multi-sala. Esta pantalla le permite la programación del proceso EzSet/EQ para una configuración de 5.1 ó 7.1 canales. Seleccione la configuración que refleje el número de altavoces de su sistema, y la tecnología EzSet/EQ hará el resto.

**NOTA:** Si utiliza un número menor a seis altavoces, no será posible configurarlos utilizando el proceso EzSet/EQ. En tal caso deberá seleccionar la configuración manual, tal como queda descrito en la página 24. Si ha seleccionado una configuración de 6.1 canales –utilizando tan solo un altavoz trasero Surround–, podrá utilizar una combinación de configuración automática EzSet/EQ para 5.1 canales, conectar el altavoz trasero Surround en la salida trasera izquierda Surround, y configurar el altavoz Surround trasero manualmente, tal como se describe en la página 25. No es recomendable la configuración de 6.1 canales para estos casos.

Si ha olvidado conectar el micrófono EzSet/EQ, aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 7 para recordárselo.



Figura 7

**NOTA:** Tal como muestran las figuras, durante el proceso EzSet/EQ aparecerá la opción **Cancel** en pantalla. Podrá interrumpir el proceso EzSet/EQ en cualquier momento presionando el botón **OK**.

**NOTA IMPORTANTE:** Las personas cuya audición sea sensible a los ruidos fuertes deberán abandonar la sala llegados a este punto, o bien deberán utilizar protección auditiva para reducir el nivel de ruido. Pueden utilizarse tapones de espuma para los oídos, disponibles en farmacias, para reducir el nivel de sonido a un nivel tolerable. Si no se siente cómodo, o no tolera bien los sonidos, y no puede utilizar otro tipo de protección auditiva, le recomendamos que abandone la sala y que pida a otra persona que ponga en marcha el proceso EzSet/EQ, o bien que no utilice el EzSet/EQ e introduzca los parámetros manualmente, según se describe en las páginas 24 o 27.

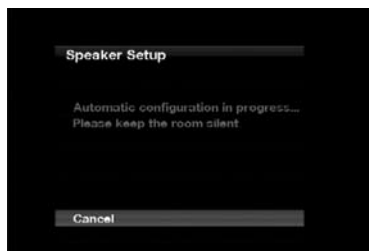


Figura 8

**Paso 7:** Una vez se haya puesto en marcha el sistema EzSet/EQ, podrá escuchar señales de prueba circulando entre todos los altavoces a medida que el sistema ajusta el nivel maestro, comprueba dónde están los altavoces, determina la medición de la distancia y calcula los parámetros de retardo, ajusta el "tamaño" de los altavoces y determina el punto de cruce del altavoz. Durante el proceso de medición y calibración, podrá observar el progreso de las comprobaciones leyendo los mensajes que aparecen en la segunda línea del listado del menú.

EzSet/EQ utiliza el altavoz frontal izquierdo para ajustar el volumen máster, y procede directamente a medir los niveles de salida de altavoz.

**Paso 8:** Al terminar el proceso EzSet/EQ, aparecerá una pantalla con los resultados. Si pulsa el botón **OK**, aparecerá la pantalla de Configuración del altavoz mostrada en la Figura 4.

Desenchufe el micrófono y guárdelo en un lugar seguro para poderlo utilizar para recalibrar el sistema de ser necesario, debido a un cambio de altavoces, de posición de audición, o bien un cambio en el mobiliario de la sala (como por ejemplo, la adición de alfombras o moquetas) que pudieran requerir otros parámetros diferentes.

Si ha terminado con éxito el proceso EzSet/EQ y ya ha realizado los ajustes necesarios en la configuración del modo Surround y en la entrada, su receptor está listo para utilizarse. Si no desea ajustar manualmente la configuración, puede saltarse el resto de esta sección y pasar a la sección de Funcionamiento básico de este manual (pág. 30) para saber cómo utilizar el AVR 255/AVR 355. Para las situaciones en las que quiera modificar la configuración determinada por EzSet/EQ, siga las instrucciones de las páginas siguientes.

## Instalación y conexiones

### Configuración manual

El AVR 355/AVR 255 ha sido diseñado para poder utilizarse con prácticamente cualquier tipo de altavoz existente. La flexibilidad del AVR 355/AVR 255 permite ser configurado para adecuarse a las características de unos altavoces determinados y compensar los posibles defectos en las características acústicas de la sala en que se utilizan.

El sistema EzSet/EQ detecta automáticamente las posibilidades de cada altavoz y optimiza el rendimiento del AVR 355/AVR 255 en su sistema. Aún así, si por algún motivo no puede ejecutar el proceso EzSet/EQ (p.e., ha perdido el micrófono) o desea realizar ajustes más allá de los realizados por este proceso automático, puede utilizar el menú de configuración manual, tal como le mostraremos en esta sección.

Antes de iniciar la configuración manual, coloque los altavoces en su ubicación correcta dentro de la sala (consulte la sección Ubicación de los altavoces), y conéctelos al AVR. Necesitará las especificaciones técnicas de los altavoces, presentes en el manual de cada uno de ellos o en la página web del fabricante. Si es necesario, contacte con el fabricante o distribuidor para obtener la gama de frecuencias de cada uno de ellos. Aunque puede realizar el ajuste manual del nivel de salida de oído, le recomendamos la utilización de un sonómetro SPL (nivel de presión sonora) para llevar a cabo esta función.

Le recomendamos que anote sus configuraciones en las Tablas A3 hasta A7 del Apéndice. De este modo podrá disponer de ellas en caso de necesitar volver a introducirlas después de un restablecimiento (reset) del sistema, o en caso de que el AVR sea desactivado o desconectado de la corriente durante más de cuatro semanas.

### Paso Uno. Determinar altavoz Crossover

Si utiliza el proceso EzSet/EQ, el AVR 355/AVR 255 no podrá detectar el número de altavoces conectados ni podrá determinar las posibilidades de cada uno de ellos. Para llevar a cabo esta parte de la configuración, deberá consultar las especificaciones técnicas de los altavoces.

Localice la respuesta en frecuencia de los altavoces, que suele mostrarse como una gama determinada entre frecuencias (p.e., 100Hz – 20kHz ( $\pm 3\text{dB}$ )). Este parámetro le muestra las frecuencias mínima y máxima que el altavoz es capaz de reproducir. Nos centraremos ahora en la frecuencia más baja que el altavoz puede reproducir, que en el caso del ejemplo es de 100Hz.

Utilice la Tabla A5 del Apéndice para anotar dicho parámetro como frecuencia de corte (crossover frequency) de este altavoz (que no será la misma que la frecuencia de corte especificada en el manual del altavoz).

La respuesta en frecuencia del altavoz subgrave mostrará sólo la gama de frecuencias más bajas, ya que dicho altavoz ha sido diseñado para reproducir tan sólo este tipo de frecuencias.

Una respuesta en frecuencia típica de un altavoz de subgraves es 25Hz – 150Hz. Deberá anotar el parámetro correspondiente a la frecuencia más alta en la tabla correspondiente.

Esta información será necesaria para configurar la gestión de frecuencias en el receptor y determinar los altavoces que éste utilizará para la reproducción de frecuencias bajas (graves).

Si el sistema envía las frecuencias graves a los altavoces satélite, de pequeño tamaño, el contenido no se reproducirá bien, e incluso podría dañar dichos altavoces al sobrepasar sus posibilidades. De modo similar, si el sistema envía las frecuencias altas al altavoz de subgraves, usted no las oír en absoluto.

Con una gestión de frecuencias adecuada, en cambio, el AVR 355/AVR 255 podrá determinar la división de frecuencias apropiada en un punto de corte determinado. Toda la información frecuencial por encima de dicho punto será reproducida por los altavoces satélite (frontal izq/der, central, surround izq/der, o surround trasero izq/der), y toda la información por debajo de dicho punto de corte será reproducida a través del subgrave. De este modo cada altavoz del sistema realizará su función adecuada, proporcionando una experiencia sonora inmejorable.

### Paso Dos. Medición de distancia de los altavoces

Idealmente, los altavoces deberían estar colocados en círculo, cada uno de ellos a la misma distancia desde la posición de escucha. Probablemente su sala de escucha no permita esta disposición ideal, y usted haya tenido que colocar los altavoces a distancias o alturas distintas desde la posición de escucha. Esta circunstancia afectará al sonido general, ya que las distintas señales de los altavoces que supuestamente deberían llegar simultáneamente a la posición de escucha tendrán tiempos de llegada ligeramente distintos.

El AVR 355/AVR 255 dispone de un sistema de ajuste de retardos que permite compensar estas diferencias existentes en algunas de las ubicaciones de altavoz.

Antes de realizar dichos ajustes, mida la distancia entre cada uno de los altavoces y la posición de escucha, y anótela en la Tabla A3 del Apéndice. Aunque dicha distancia sea igual para todos sus altavoces, deberá introducirla tal como queda descrito en el Paso Tres.

### Paso Tres. Menú de configuración manual

Ahora ya puede realizar los ajustes en el receptor. Para ello, le recomendamos que se coloque en la posición de escucha y que el entorno sea lo más silencioso posible.

Con el receptor y el dispositivo de pantalla activados, pulse el botón AVR del control remoto para mostrar el menú. Utilice el botón  $\blacktriangledown$  para mover el cursor hasta la opción de configuración de altavoz (Speaker Setup), y pulse el botón **OK** para visualizar el menú. Consulte la Figura 4.

Si ejecutó el proceso EzSet/EQ, sus resultados quedaron guardados. Si desea modificar alguno de estos resultados del proceso EzSet/EQ, o para cambiar completamente la configuración guardada, seleccione la configuración manual (Manual Setup). Aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 9.

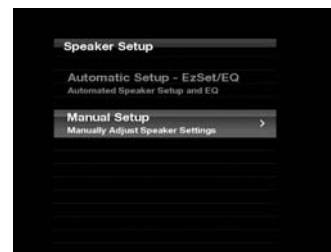


Figura 9 – Menú Configuración manual

**NOTA:** Todos los submenús de Configuración de altavoz incluyen la opción de Atrás/Salir (Back/Exit), tal como muestra la Figura 9. Si desea volver al menú anterior sin realizar cambio alguno, pulse 'Exit'. Si desea guardar los parámetros actuales, seleccione la opción 'Back'.

Si previamente guardó los resultados del proceso EzSet/EQ en esta posición y desea reconfigurar los altavoces desde cero, seleccione la opción 'Reset'.

Para la obtención de unos resultados óptimos, le recomendamos la configuración de los altavoces en el orden siguiente, aunque éste no coincida con el orden de aparición de los submenús en el menú de configuración manual: número de altavoces, crossover (tamaño), modo Sub, distancia y ajuste de nivel.



# Instalación y conexiones

## Número de altavoces

Mueva el cursor hasta la opción de número de altavoces (Number of Speakers) y pulse el botón Set. Consulte la Figura 10.



Figura 10 – Menú Número de altavoces

The Number of Speakers menu lists each of the speaker groups.

Se mostrará una lista con cada uno de los grupos de altavoces.

Configure el ajuste correcto para cada grupo: ON si los altavoces están presentes en el sistema, y OFF para las posiciones en que no hay altavoces conectados. Los altavoces frontales izquierdo y derecho estarán siempre en ON y no podrán ser deshabilitados. Cualquier modificación realizada quedará reflejada en el número total de altavoces mostrado en la parte superior de la pantalla.

El ajuste de los altavoces envolventes traseros incluye una tercera opción: **Zona 2**. El AVR 355/AVR 255 es uno de los pocos receptores de su clase capaz de operar en multizona, permitiendo la colocación de un par de altavoces en una sala lejana y la escucha a través de dichos altavoces de la misma fuente o una fuente distinta de la reproducida en la sala principal. La asignación de los canales de amplificación envolvente trasera del AVR hacen la operación multizona más fácil, ya que no necesitará de amplificación externa. Simplemente deberá seleccionar la opción 'Zone 2', y conectar las salidas 'Surround Back Speaker' a los altavoces ubicados en la sala remota. La señal de la sala principal será automáticamente configurada en 5.1 como máximo. Consulte la sección Operación multizona si desea más información.

El ajuste de estos parámetros afectará a varios aspectos de la operación del AVR, así como al resto del proceso de configuración de altavoces y el tipo de modos Surround disponibles.

Una vez establecido el número de altavoces del sistema, seleccione la opción Atrás (Back) para asegurarse de que la configuración se ha guardado correctamente.

Podrá utilizar el botón Atrás/Salir (Back/Exit), y los parámetros quedarán intactos.

## Menú de ajuste de frecuencias de crossover

Una vez establecido el número de altavoces del sistema, el AVR volverá a la pantalla de menú de configuración manual de altavoz (Manual Speaker Setup). Diríjase a la opción Crossover (Tamaño) y pulse **OK** para acceder al menú de ajuste de frecuencias de crossover (Adjust Crossover Frequencies). Consulte la Figura 11).



Figura 11 – Menú Ajuste de frecuencias de crossover

El AVR mostrará sólo los grupos de altavoces determinados en el menú Número de altavoces (Number of Speakers).

Volvamos al paso uno, en el que determinamos la frecuencia de corte (crossover) de cada altavoz. De nuevo, para los altavoces principales, ésta es la frecuencia más baja que podrá reproducir. Y para el altavoz de subgraves, se trata de la frecuencia más alta.

Para cada altavoz principal, seleccione una de las siete frecuencias de crossover existentes: 40Hz, 60Hz, 80Hz, 100Hz, 120Hz, 150Hz ó 200Hz. Si la frecuencia de crossover determinada en el primer paso es inferior a 40Hz, seleccione la primera opción, 'Large'. Este parámetro no se refiere al tamaño físico del altavoz, sino a su respuesta en frecuencia, en este caso llamada también 'de espectro completo'. Esto significa que el altavoz es capaz de reproducir sonidos a lo largo de todo el espectro frecuencial, desde los más agudos hasta los más graves.

Especifique el tamaño del transductor de subgraves entre 8, 10, 12 ó 15 pulgadas.

Anote cada uno de los ajustes de crossover de cada grupo de altavoces en la Tabla A3 del Apéndice.

Una vez introducido el ajuste, recuerde seleccionar la opción **Back**, y no pulsar el botón Exit.

## Modo Sub

Mueva el cursor hasta la opción de modo sub (Sub Mode) para configurar la gestión de graves para el subgrave. Esta configuración dependerá de cómo haya configurado los altavoces frontales izquierdo y derecho.

- Si configuró los altavoces frontales con una frecuencia de crossover numérica, la configuración del subgrave deberá ser LFE, y no podrá cambiarla.

Toda la información frecuencial de graves será enviada al altavoz de subgraves.

Si el sistema no dispone de subgrave, le recomendamos que utilice altavoces de espectro completo o que adquiera un altavoz de subgraves en cuanto le sea posible.

- Si configuró los altavoces frontales con la opción LARGE, podrá seleccionar dos ajustes posibles en el subgrave.

- L/R+LFE: Este ajuste enviará toda la información de graves al subgrave, incluyendo la información que normalmente se enviaría a los altavoces frontales izquierdo y derecho y el canal de información de efectos de graves LFE.

- LFE: Este ajuste permitirá la reproducción de la información de graves contenida en los canales izquierdo y derecho a través de los altavoces frontales, y enviará al subgrave tan sólo la información del canal de graves LFE.

**NOTA:** Los indicadores Altavoz/Canal (Speaker/Channel) del panel frontal del receptor (consulte la Figura on page 33) mostrarán los parámetros de tamaño de altavoz tal como le describimos a continuación. Para cada altavoz configurado numéricamente, aparecerá una cajita en la posición de dicho altavoz.

Para cada altavoz configurado como LARGE, aparecerá una doble cajita en su posición. Si un altavoz está configurado con la opción OFF, no aparecerá cajita en su posición correspondiente. El subgrave se indicará con una cajita, y no aparecerá cajita en caso de no haber configurado subgrave alguno en el sistema. Las letras en el interior de cada una de las cajitas aparecerán cuando el sistema detecte señal en alguno de los canales codificados para cada uno de los altavoces. Si la señal no está presente –p.ej., cuando la reproducción DVD se encuentra en pausa-, las letras parpadearán. Si se detecta una señal 6.1, una línea conectará las cajitas SBL y SBR, indicando que la misma señal se está reproduciendo en ambos altavoces.

## Instalación y conexiones

### Menú de ajuste de distancia para altavoces

Tal como explicamos en el paso dos (Medición de distancia de altavoces), a menudo los altavoces deben colocarse a distancias distintas respecto a la posición de escucha, circunstancia que puede propiciar un sonido más confuso, ya que la señal de algún canal será percibida antes o después de lo deseado.

Incluso aunque todos sus altavoces estén colocados a la misma distancia de la posición de escucha, le recomendamos que no deje de realizar los pasos explicados en este menú.

En el menú de configuración manual de los altavoces (Manual Speaker Setup), mueva el cursor hasta la opción Distancia (Distance) y pulse el botón **OK** para acceder al menú de ajuste de distancia para altavoces (Adjust Speaker Distance). Consulte la Figura 12.



Figura 12 – Menú Ajuste de distancia para altavoces

Este menú le requerirá introducir la distancia existente entre cada altavoz y la posición de escucha, tal como le indicamos en el paso dos (Medición de distancia de altavoces). Dichas mediciones deberían estar anotadas en la Tabla A3 del Apéndice.

La unidad de distancia establecida por defecto es el pie. Si desea cambiar dicha unidad a metros, pulse Atrás/Salir (Back/Exit) para volver al menú principal del AVR. Diríjase a la opción de sistema (System), y seleccione para visualizar el menú de configuración de sistema (System Settings).

Diríjase a la opción de configuración general AVR (General AVR Settings), y seleccione la opción de unidad de medida (Unit of Measure). Pulse el botón **OK** para cambiar este parámetro entre pies y metros.

Utilice los botones ▲/▼ para mover el cursor hasta la línea frontal izquierda, pulse el botón **OK** y utilice los botones ◀▶ para cambiar la medida como desee. Los valores están entre 0 y 9 metros, con un valor predeterminado de 3 metros para todos los altavoces. Utilice los botones ◀▶ para conmutar entre los altavoces –central, frontal derecho, surround derecho, surround trasero derecho, surround trasero izquierdo, surround izquierdo, frontal izquierdo y subgrave- existentes en su sistema de audio.

**NOTA:** si utiliza un sistema multisala, los canales surround traseros se asignarán automáticamente a dicho sistema, tal como ha quedado descrito anteriormente. Por lo tanto, no podrá ajustar el retardo para estos canales, y el cursor no podrá detenerse a tal efecto.

### Paso cuatro. Ajuste manual de los niveles de salida

En un receptor convencional de 2 canales, el control de balance se utiliza para equilibrar el volumen entre los canales izquierdo y derecho y conseguir una buena imagen sonora, independientemente de la posición de escucha.

Con una configuración de hasta siete canales y un subgrave, la imagen sonora es, sin duda, más compleja y delicada. El proceso de ajuste de los niveles de salida del AVR 355/AVR 255 tiene como finalidad comprobar y ajustar el nivel de salida de señal de cada canal para conseguir un equilibrio perfecto entre todos ellos desde la posición de escucha.

Si ha seguido las instrucciones ofrecidas en la sección Configuración Inicial, el proceso EzSet/EQ habrá realizado esta compleja tarea por usted, de manera simple y automática. Si usted prefiere realizar estos ajustes manualmente, el menú de ajuste de nivel de altavoz (Adjust Speaker Levels) del AVR 355/AVR 255 se lo permitirá. El menú de los niveles del altavoz le permite ajustarlos, ya sea con el tono de test del sistema o durante la reproducción de material de audio. Además, es el único método para configurar el nivel del subgrave.

Puede utilizar un medidor del nivel de SPL portátil (disponible en tiendas de electrónica) establecido en ponderación C, escala lenta.

1. Asegúrese de haber conectado bien todos los altavoces.
2. Ajuste el número de altavoces, la distancia del crossover y el submodo de cada altavoz en su sistema, tal como se describe en el fragmento siguiente.
3. Si emplea un medidor del nivel de SPL portátil con material de audio, como un disco de test u otra selección audio, es el momento de reproducirlo y ajustar el control de volumen máster del AVR hasta que en el medidor se alcancen 75 dB.
4. Existen varias formas de ajustar los niveles de escucha del canal, ya sea con el tono de test o con material audio. En cualquier caso, puede medir los niveles del canal de dos formas distintas:
  - a) De oído. Ajustar los niveles de modo que todos los canales suenen con el mismo volumen.
  - b) Con un medidor del nivel de SPL portátil en ponderación C, escala lenta. Ajuste todos los canales hasta que el medidor marque 75 dB.

El mejor método para ajustar los niveles de salida es activando EzSet/EQ, como se describe en la sección Configuración inicial. Si desea un ajuste más preciso, le recomendamos que utilice el sistema de menú para realizar el ajuste con el tono de test incorporado del AVR y midiendo la salida con un medidor de nivel de SPL. El método menos efectivo es el de la medición de oído. Pulse el botón AVR para visualizar el sistema de menú y busque la línea Configuración del altavoz. Pulse el botón **OK** para visualizar el menú de Configuración del altavoz. Seleccione Configuración manual, pulse **OK** y seleccione la línea Ajuste de nivel. Pulse el botón **OK** para visualizar el menú de Niveles de ajuste del altavoz. Vea la figura 13.



Figura 13 – Menú de niveles de ajuste del altavoz

Aparecerán todos los canales del altavoz con su configuración de nivel actual.

## Instalación y conexiones

**Niveles iniciales:** Si desea restablecer los niveles de fábrica (0 dB), arrastre el botón hasta la línea pertinente y pulse OK. Los niveles volverán a su valor predeterminado.

Si realiza el ajuste de los niveles de salida con una fuente externa, seleccione cada canal, pulse el botón **OK** y ajuste el nivel deseado (entre -10 dB y +10 dB) con los botones ◀▶. El valor predeterminado de todos los canales es 0 dB.

Si desea ajustar los niveles con el tono de test interno del AVR 355/AVR 255, ajuste la línea TONO DE TEST como sigue:

**Tono de test:** Esta línea refleja si el tono de test está activo. Para iniciar el proceso de ajuste de niveles, pulse repetidamente OK para seleccionar el ajuste OFF, AUTO o MANUAL. Si manualmente sale con el cursor de la zona de listas del canal de la pantalla, este ajuste se pondrá automáticamente en OFF y se detendrá el tono de test.

Si en este ajuste se lee AUTO, el tono de test se desplazará de forma automática a todos los canales, deteniéndose un momento en cada canal y desplazándose al siguiente pasados unos segundos, como indica la barra seleccionadora. Puede ajustar el nivel de cualquier canal con los botones ◀▶ cuando el tono de test se haya detenido en el mismo. También podrá desplazar el cursor a otra línea con los botones ▲/▼, haciendo que el tono de test siga al cursor.

Siempre que este ajuste sea MANUAL, el tono de test no se desplazará al canal siguiente a no ser que usted lo desplace con los botones ▲/▼.

**NOTA:** Si ajusta los niveles del canal con un modo surround activo, no afectará a otros grupos de modo. Le recomendamos que, al terminar el ajuste de niveles en un modo, anote los resultados y cambie a otros modos surround. Para los modos que no reflejen sus ajustes de nivel, puede copiar los ajustes obtenidos (como aproximación), o repetir el proceso para determinar los ajustes correctos para tales modos surround.

Cuando haya terminado el ajuste de los niveles del altavoz, seleccione SAVE para que no se pierdan los ajustes. Anote los ajustes en la Tabla A3 del apéndice para referencias futuras.

## Funcionamiento

### Tabla de los modos de "Surround"

MODO	DESCRIPCIÓN
DOLBY DIGITAL PLUS	Versión mejorada de Dolby Digital, con una codificación más eficiente, Dolby Digital Plus tiene capacidad para canales discretos adicionales y para entregar señal de audio desde internet, todo ello con una calidad de sonido superior. El material fuente puede entregarse vía HDMI, o descodificado a Dolby Digital y transmitido a través de audio digital óptico o coaxial S/P-DIF.
DOLBY TRUE HD	Dolby True HD es una evolución de audio MLP Lossless™, el mismo formato utilizado en los discos DVD Audio. Dolby True HD incorpora las prestaciones de Dolby Digital, como los ajustes de modo nocturno, a la vez que provee un sonido sin pérdidas, una verdadera reproducción de la grabación original de estudio.
DOLBY DIGITAL	Disponible sólo con fuentes de entrada digital codificadas en Dolby Digital. Proporciona hasta cinco canales de audio independientes y otro especial para efectos de baja frecuencia.
DOLBY DIGITAL EX	Disponible cuando el receptor está configurado para el funcionamiento en 6.1/7.1 canales, Dolby Digital EX es la versión más reciente de Dolby Digital. Con películas y otros programas de codificación especial, Dolby Digital EX reproduce estas bandas sonoras para crear un completo campo de sonido 6.1/7.1. Si el receptor está configurado para el funcionamiento en 6.1/7.1 canales, la presencia de una señal Dolby Digital hará que se seleccione automáticamente el modo EX. Aunque no esté disponible la codificación EX específica para suministrar el canal adicional, los algoritmos especiales se encargarán de componer una señal de 6.1/7.1 canales.
DTS-HD DTS-HD	DTS-HD DTS-HD es un nuevo formato audio de alta definición que complementa al vídeo de alta definición del HD-DVD y de los discos Blu-ray. Se transmite mediante un DTS interno con extensiones de alta resolución. Aunque sólo se desee sonido surround DTS 5.1 (o el disponible si se utiliza el sistema multizona), la gran capacidad de los discos de alta resolución proveen DTS hasta dos veces más de velocidad de bits que los DVD-Video.
DTS-HD Master Audio	DTS-HD Master Audio proporciona reproducciones bit a bit de la grabación original de estudio en hasta 7.1 canales para una precisión MASTER AUDIO increíble.
DTS 5.1	Si la configuración de un altavoz se establece para un funcionamiento de 5.1 canales, el modo DTS 5.1 se encuentra disponible cuando se reproduce un DVD, música o laserdisc sólo audio codificados con datos DTS. El DTS 5.1 proporciona hasta cinco canales de audio principales individuales y uno especial dedicado a las bajas frecuencias.
DTS-ES 6.1 Matriz DTS-ES Discreto	Si la configuración de un altavoz se establece para un funcionamiento de 6.1/7.1, la reproducción de una fuente de programa codificado en DTS activará automáticamente la selección de uno de los dos modos DTS-ES. Los discos más nuevos de codificación especial DTS-ES discreto se descodificarán para proporcionar seis canales discretos de banda ancha total además de un canal separado para bajas frecuencias. El resto de discos DTS se descodificarán a través del modo DTS-ES Matriz, que crea un campo de sonido de 6.1 canales de una banda sonora original de 5.1 canales.
DOLBY PRO LOGIC II CINE MÚSICA DOLBY PRO LOGIC GAME	El Dolby Pro Logic es la última versión de la tecnología envolvente de referencia de los Laboratorios Dolby que descodifica canales de amplia gama, discretos izquierda, centro derecha, derecha envolvente e izquierda envolvente procedentes de programas codificados en matriz envolvente y fuentes estéreo convencionales, cuando se usa una entrada analógica o una entrada digital PCM o Dolby Digital 2.0 está en uso. El modo Dolby Pro Logic II Cine es ideal para bandas sonoras de cine grabadas en matriz envolvente, puesto que crea señales separadas en el centro, parte posterior izquierda y derecha. El modo Pro Logic II Música se usa para selecciones musicales grabadas en matriz envolvente o incluso modo estéreo normal, y se crean señales separadas en la parte posterior izquierda y derecha. El modo Pro Logic II crea un sonido convincente envolvente de cinco canales de grabaciones estéreo convencionales. El modo Game garantiza que los efectos especiales se dirijan a los canales envolventes, transmitiendo todo su impacto a través del altavoz de subgraves, sumergiendo al jugador en el universo del videojuego.
DOLBY PRO LOGIC IIx MÚSICA CINE GAME	Dolby Pro Logic IIx es la última versión de la tecnología Dolby Pro Logic II. Crea un campo sonoro de 6.1 y 7.1 canales desde fuentes surround o estéreo de dos canales en sistemas configurados con altavoces surround traseros. Están disponibles las versiones Cinema, Music y Game de Pro Logic IIx. El modo Game garantiza que los efectos especiales se dirijan a los canales envolventes, transmitiendo todo su impacto a través del altavoz de subgraves, sumergiendo al jugador en el universo del videojuego.
Logic 7 Cine Logic 7 Música Logic 7 Intensificado	El Logic 7 es un modo exclusivo de Harman Kardon para receptores AV; este modo avanzado extrae la máxima información envolvente tanto de programas codificados envolventes como de material estéreo convencional. Dependiendo del número de altavoces que se usen y de la selección hecha en el menú SURROUND SELECT, se encuentra disponible la versión "5.1" cuando se elige la opción 5.1, mientras que la versión "7.1" produce una presentación de campo de sonido total, incluyendo altavoces envolventes posteriores cuando se elige la opción "6.1/7.1". El modo Logic C (o Cine) debe usarse con cualquier señal que contenga Dolby Surround o codificación matriz similar. El Logic 7 C proporciona una inteligibilidad del canal central aumentada, y una colocación de sonidos más precisa con deslizadores y panoramizadores mucho más suaves y reales que las anteriores técnicas de descodificación. El modo Logic 7 M o Música debe usarse con fuentes analógicas o PCM estéreo. El Logic M realiza la experiencia auditiva al presentar un sonido de escena frontal más amplio y un ambiente posterior mucho mayor. Ambos modos Logic 7 también direccionan la información de baja frecuencia al subwoofer (si está instalado y configurado) para proporcionar el máximo impacto de bajos. El modo Logic 7 I (o Intensificado) es una extensión de los modos Logic 7 que se usa principalmente con programas de música y sólo se encuentra disponible cuando se selecciona la opción de modo envolvente 5.1. El Logic 7 I añade un realce adicional de bajos que circula a baja frecuencia en la escala de 40Hz a 120Hz hacia los altavoces frontales y envolventes para transmitir un sonido de escena menos localizado que parezca más extenso y amplio que cuando el subwoofer es la única fuente de energía de bajos.

## Funcionamiento

### Tabla de los modos de "Surround"

MODO	DESCRIPCIÓN
DTS Neo:6 Cine DTS Neo:6 Música	Estos dos modos se encuentran disponibles cuando se reproduce una fuente analógica para crear una presentación envolvente de seis canales de fuentes codificadas en matriz convencional o estéreo tradicionales. Seleccione la versión Cine de Neo:6 cuando haya un programa en codificación envolvente de matriz analógica. Seleccione la versión Música de Neo:6 para un procesamiento óptimo cuando se produzca un programa estéreo de dos canales no codificado. Al seleccionar DTS Neo:6 modo Cinema, estará disponible una configuración de 3, 5 o 6 canales, en función del número de altavoces de su sistema. Utilice el modo de 3 canales cuando estén presente solo un altavoz frontal izquierdo y derecho y un altavoz central; la información del canal envolvente se mezclará en esos altavoces. El modo de 6 canales tan sólo estará disponible si ha configurado sus altavoces envolventes posteriores como activos.
DTS 96/24	DTS 96/24 es un formato de alta resolución que utiliza una velocidad de muestreo de 96 kHz con 24 bits para producir información ampliada que mejora la armonía del material fuente. El AVR puede detectar y descodificar automáticamente materiales DTS 96/24 y transmitirlos tal y como el artista los había concebido.
Dolby 3 Stereo	Dolby 3 Stereo Utiliza la información contenida en un programa con codificación envolvente o un programa estéreo de dos canales para crear información de canal central. Además, la información enviada normalmente a los altavoces envolventes de canal posterior se mezcla cuidadosamente en los canales frontal izquierdo y frontal derecho para dar al sonido un mayor realismo. Utilice este modo cuando posea un altavoz de canal central y ningún altavoz envolvente.
Dolby Virtual Simulador de Amplitud	El Sistema Dolby Virtual Simulador de Amplitud utiliza un avanzado sistema de algoritmos para reproducir la dinámica y los efectos de sonido propios del sistema surround con 5.1 canales, utilizando tan sólo los altavoces frontales izquierdo y derecho. En este modo de funcionamiento, la sensación de amplitud del sonido en el espectro frontal queda definida por la distancia entre los dos altavoces. La imagen sonora frontal es más espaciosa cuanto más juntos están los dos altavoces.
THEATER	El modo THEATER crea un campo sonoro 5.1 ó 6.1 que intenta reproducir la acústica de un auditorio estándar, con fuentes sonoras mono o estéreo.
HALL 1 y HALL 2	Los dos modos 'Hall' crean un campo sonoro 5.1 ó 6.1 que intentan reproducir una cámara de concierto de tamaño pequeño (HALL 1) o medio (HALL 2), con fuentes sonoras mono o estéreo.
Estéreo de 5 canales Estéreo de 7 canales	Este modo saca partido a los altavoces múltiples para ubicar una señal estéreo tanto en la parte posterior como anterior de la sala. Dependiendo de si el AVR se ha configurado para un funcionamiento en modo 5.1 o 6.1/7.1, se encontrará disponible uno de esos modos, no ambos, en todo momento. Este modo es ideal para reproducción de música en situaciones como fiestas, ya que coloca la misma señal en los altavoces frontal-izquierdo y envolvente -izquierdo, y frontalderecho y envolvente-derecho. El canal central recibe una mezcla mono sintetizada del material en-fase de los canales derecho e izquierdo.
Surround Off (Estéreo) Surround Off (Bypass) DSP Surround Off	Estos modos desactivan todo el proceso Surround y presentan los programas en su modo original de estéreo en dos canales. El modo Surround Off (Bypass) deberá utilizarlo tan sólo en el caso de fuente de entrada analógica, ya que evita que la señal analógica pase por el procesamiento digital, enviándola directamente desde el receptor a las salidas de altavoces. En el modo Surround Off no está disponible el sistema de administración digital de frecuencias graves. El modo DSP Surround Off se puede utilizar tanto para entradas de tipo analógico como digital, ya que la señal pasa por el sistema de administración de frecuencias graves para optimizar la distribución de frecuencias graves entre los altavoces principales y el subgrave.
Dolby Headphone DH (para auriculares)	El modo 'Dolby Headphone (DH)' permitirá a unos auriculares estéreo convencionales la representación del sonido de un sistema surround de cinco altavoces.

# Funcionamiento

## Funcionamiento básico

Una vez terminado el ajuste y configuración de la unidad, podrá utilizarla y disfrutarla de una manera muy sencilla. Las siguientes instrucciones se deben seguir para obtener los máximos resultados de su nuevo receptor:

### Encender y apagar el AVR

- Cuando use el AVR por primera vez, debe encender la unidad pulsando el **interruptor principal 43** del panel trasero. Así, la unidad se pone en modo de espera (Standby), tal como lo indica el color ámbar del **indicador de corriente 3**. Cuando la unidad esté en Standby, puede iniciar la sesión de escucha pulsando el control de alimentación del sistema **2** o en el panel frontal o con el botón de encendido del AVR del control remoto **A**. Verá que el indicador de corriente **3** se volverá blanco. De ese modo encenderá la unidad y volverá a la última fuente de entrada utilizada. La unidad también puede encenderse en Standby, pulsando uno de los botones **selectores de fuente** del control remoto **C**, excepto el botón de "the Bridge" del mando del AVR 355.

Para apagar el AVR y finalizar la audición, sólo tiene que pulsar el **control de encendido del sistema 2** en el panel frontal o el **botón de apagado 5** en el mando a distancia. Se desconectará la alimentación al equipo conectado a la **toma de CA conmutada 17** y el **indicador de encendido 3** cambiará al naranja ámbar.

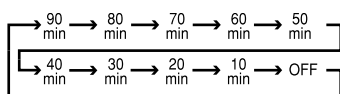
Cuando utiliza el mando a distancia para "apagar" la unidad, en realidad introduce el sistema en el modo Standby (o de "espera"), como indica el color naranja ámbar del **indicador de encendido 3**.

Si se va a ausentar y no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, es recomendable que la desconecte totalmente con el interruptor de encendido **principal 43** del panel frontal.

**NOTA:** todas las memorias se perderán si la unidad permanece desenchufada de la alimentación más de 2 semanas.

### Usando el temporizador SLEEP

- Si desea programar el AVR para que se apague automáticamente, pulse el **botón Sleep C** en el mando a distancia. El tiempo antes de que la unidad se desconecte se incrementa cada vez que se pulsa el botón en el siguiente orden:



El tiempo de retraso se mostrará en la **Display de Información Principal 13**, y empezará a contar hacia atrás hasta que haya terminado.

Cuando el tiempo sleep programado a transcurrido,

la unidad se apagará automáticamente (pasará al modo Standby). Verá que el display del panel frontal disminuirá a la mitad de su brillo cuando se programa la función Sleep. Para cancelar esta función Sleep, pulse y mantenga el **Botón Sleep C** hasta que el display de información vuelva a su brillo habitual y los números de indicador Sleep desaparezcan así como las palabras **Sleep Off** que aparecen en el **Display de Información Principal 13**.

### Función Mute (silencio)

Para silenciar momentáneamente todos los altavoces y auriculares, pulse el botón Mute del control remoto **B**. Eso no afectará a la reproducción que esté realizándose. En la pantalla aparecerá el mensaje MUTE como recordatorio. Para restablecer el sonido normal, pulse el botón Mute de nuevo, o ajuste el volumen. Otra forma de recuperar el sonido es apagando el AVR.

### Efectos de audio

Según las características específicas de su sala, puede que quiera ajustar óptimamente algunos ajustes de audio, como los controles del tono, para mejorar la reproducción. Para acceder a esos ajustes, utilice el botón Audio Effects **10 D**, como se describe en la sección de Funciones avanzadas.

No es necesario ajustar la configuración de efectos de audio para disfrutar de su AVR. Le recomendamos que deje los ajustes con sus valores predeterminados hasta que esté más familiarizado con su sistema.

### Modos de video

Los ajustes del menú de modos de video sirven para perfeccionar la imagen (si es necesario) después de haber realizado todos los ajustes de la pantalla de video. Le recomendamos que deje los ajustes predeterminados. Si desea información más detallada, consulte la sección Funciones avanzadas.

### Selección de la fuente

Para acceder directamente a cualquier fuente, pulse su botón selector de fuente **C** del control remoto. Otra forma de hacerlo es desde el menú de selección de fuente, accesible con el botón de ajustes de AVR **V** del control remoto, y a continuación el botón **OK X**. La lista con todas las entradas disponibles se abre desde la derecha. Arrastre el botón arriba y abajo hasta la entrada deseada y pulse OK en el control remoto.

- La fuente de entrada también puede modificarse pulsando el botón **Source List 12** del panel frontal. De ese modo se abre el menú de selección de fuente de pantalla con la lista de fuentes ya abierta. Si no está usando la TV para la lectura en pantalla, utilice la pantalla de información del panel frontal, que muestra la información que necesita. Desplácese arriba y abajo con los botones **▲ ▼ 5** seleccione la entrada deseada con el botón **OK 6** y salga de la función de selección de fuente pulsando el botón **Source List 12** de nuevo.

- Las entradas del panel frontal **Video 19**, **Optical Digital 10** o **Coaxial Digital 18** pueden usarse para conectar un dispositivo (videoconsola, videocámara) al sistema de entretenimiento doméstico con carácter temporal.

- Cuando se cambia la fuente de entrada, el nuevo nombre de entrada se lee momentáneamente en la pantalla de información de la pantalla de video. El nombre de entrada también aparece en la **pantalla de información principal 13**.

- (sólo con el AVR 355) Cuando se selecciona la fuente del reproductor digital de medios (DMP) **The Bridge**, si se introduce un dispositivo iPod de Apple compatible en un **opcional de Harman Kardon** conectado al **conector DMP The Bridge** **9** del panel posterior, los mensajes de control aparecerán en cualquier pantalla conectada a del AVR y se podrá utilizar el mando a distancia para navegar por el iPod y acceder a muchas de sus funciones. Los mensajes de control también aparecerán en la pantalla del panel frontal **The Bridge**, y podrá cargar la batería del iPod. Consulte los manuales de instrucciones de **The Bridge**, y de su iPod para más información.

### Video Input Selection

Cuando se selecciona una fuente, el AVR cambia a una entrada de video a la cual usted ha asignado esa fuente, o a una entrada de video predeterminada si no lo ha hecho. Todas las entradas, excepto Radio, están combinadas con las entradas Audio y Video, funcionando como entradas de sólo-audio si no hay señal de video. Si desea más información sobre la asignación de entradas de video a cada fuente, consulte la sección de Configuración de este manual.

## CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Si hay una fuente de vídeo en reproducción y no hay imagen:

- Asegúrese de haber seleccionado la fuente a la que asignó la entrada de vídeo.
- Compruebe que los cables estén bien conectados.
- Asegúrese de haber seleccionado la entrada de vídeo correcta en el dispositivo de visualización (TV).
- Trate de pulsar el botón Resolution del panel frontal para comprobar si está seleccionado la resolución de salida de vídeo correcta y seleccione la resolución adecuada para su pantalla si recibe una señal analógica.

Otros consejos para sistemas con HDMI:

- Apague todos los dispositivos (inclusive la TV, AVR y otros componentes fuente).
- Desconecte los cables HDMI empezando por el cable entre la TV y el AVR, y siga con los cables entre el AVR y cada dispositivo fuente.
- Vuelva a conectar los cables con cuidado de los dispositivos fuente al AVR, y por último conecte el cable del AVR a la TV.
- Encienda los dispositivos en este orden: TV, AVR y dispositivos fuente.

## Reproductor de discos multicanal con HDMI:

- Conecte la salida HDMI del reproductor a una de las entradas HDMI del AVR. No requiere más conexiones.
- Asigne la entrada HDMI a la entrada Audio y Vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.

## Reproductor de discos multicanal con HDMI que no transmite audio multicanal via HDMI:

- Conecte la salida HDMI del reproductor y sus salidas audio analógicas multicanal a una de las entradas HDMI del AVR y a las entradas audio analógicas de 6 y 8 canales del AVR.
- Asigne la entrada HDMI a la entrada Audio y Vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.
- Asigne las entradas audio analógico de 6 y 8 canales al ajuste de "Auto Polling" de audio en el menú de información de fuente.
- Cuando escuche discos DVD-Video, CDs u otro material que emita audio digital de definición estándar, no haga nada mientras la entrada HDMI esté asignada a la entrada audio desde el ajuste de fuente.

- Cuando escuche discos multicanal de alta resolución, la función "auto polling" del AVR conmutará de forma automática a las entradas audio analógicas multicanal.

## Reproductor de discos multicanal sin salida HDMI, o pantalla de vídeo sin entrada HDMI:

- Conecte las salidas vídeo por componentes del reproductor a un grupo de entradas de vídeo por componentes del AVR. Según las capacidades del reproductor y de la pantalla de vídeo, puede que requiera el uso de una conexión compuesta o S-vídeo.
- Conecte la salida audio digital del reproductor a una entrada audio digital disponible del AVR.
- Conecte las salidas audio multicanal del reproductor a las entradas audio analógicas de 6 y 8 canales del AVR.
- Asigne las entradas audio y vídeo correctas a la entrada audio y vídeo desde los ajustes de la fuente, en el menú de información de fuente.
- Asigne la entrada audio analógico de 6 y 8 canales al ajuste de "Auto Polling" de audio en el menú de información de fuente.
- Cuando escuche discos DVD-Video, CDs u otro material que emita audio digital de definición estándar, no haga nada mientras la entrada audio digital correcta esté asignada a la entrada audio desde el ajuste de fuente.
- Cuando escuche discos multicanal de alta resolución, la función "auto polling" del AVR conmutará de forma automática a las entradas audio analógicas multicanal.

**NOTA:** Las entradas de 6 y 8 canales transmiten las señales entrantes directamente al control de volumen, sin digitalizarlas ni procesarlas. Ajuste la gestión de graves (es decir, el tamaño, retardo y nivel de salida del altavoz) de su dispositivo fuente para que coincida con los ajustes programados con EzSet/EQ, visibles en el menú de configuración del altavoz (consulte la sección Funciones avanzadas). Si desea más información sobre su reproductor multicanal, consulte la guía del propietario.

## Entrada directa de 6/8 canales

Las entradas audio analógicas de 6-/8- canales se usan al reproducir ciertos discos multicanal, como DVD-Audio, HD-DVD, SACD y Blu-Ray, en un reproductor que descodifica el sonido y lo transmite a través de sus salidas audio analógicas multicanal, y no a través de su salida HDMI.

## Controles y Uso de los Auriculares

- Ajuste el volumen a un nivel cómodo de oír con el **control de volumen 1** del panel frontal o los botones de **volumen arriba/abajo P** del mando a distancia.
- Para silenciar todas las salidas de altavoces provisionalmente, presione el botón **Mute R**. Esto interrumpe la salida a los altavoces y a la toma de auriculares, sin tener efecto en la grabación o copia que esté realizando. Con el sistema silenciado, la palabra **MUTE** parpadeará en la **pantalla de información principal 13**. Presione el botón **R** de nuevo para volver al funcionamiento normal.
- Para oír música en silencio, enchufe unos auriculares con toma fono estéreo de 6,3 mm en la **toma de auriculares 4** del panel frontal. Tome en cuenta que cuando conecte los auriculares, la palabra **DOLBY H:DH** aparece en la **pantalla de información principal 13** y así se silencian todos los altavoces. Al retirar la toma de auriculares se restablece la alimentación de audio.
- Al utilizar auriculares, puede aprovechar las ventajas que le ofrece el modo Dolby Headphone. Si lo hace añadirá sensación de amplitud a su escucha en auriculares. Pulse el botón **Surround Mode** del panel frontal **15** para conmutar entre Dolby Headphone (auricular) y Bypass y seleccionar el que prefiera.

## Selección de Modo Surround

Una de las características más importantes del AVR 255/AVR 355 es la capacidad para reproducir un campo de sonido surround multicanal pleno desde una fuente digital, programas codificados surround de matriz analógica y estéreo estándar e incluso programas mono.

La selección de la modalidad envolvente se basa en el gusto personal, así como en el tipo de material de programa fuente que se esté usando. Por ejemplo, los CD, las películas o los programas de televisión que lleven el logo de uno de los principales procesos de codificación de modo envolvente, como Dolby Surround, se deberían reproducir en la modalidad envolvente Dolby Pro Logic II o IIx Movie (con películas) o Música (con música), con cualquiera de las modalidades DTS NEO:6 o con la Modalidad Logic 7 Movie exclusiva de Harman Kardon, para crear una señal envolvente de una gama completa de 5,1 canales (con Logic 7 y DTS NEO:6) e incluso de 7,1 canales desde programas codificados en modo envolvente, con una señal estereofónica trasera derecha e izquierda, tal como fueron grabados.

## Funcionamiento





Nótese que cuando las señales Digitales Dolby 2.0 (por ejemplo, pistas "D.D.2.0" de DVD), que están codificadas con información Dolby Pro Logic, se reciben a través de una entrada digital, se seleccionará automáticamente la modalidad Dolby Pro Logic II Movie (además de la modalidad Dolby Digital) y descodificará una gama completa de sonido envolvente de 5,1 canales) incluso desde esas fuentes.


Para crear ambientes de campo de sonido amplios y envolventes y elevaciones y desniveles de tono definidos con todas las grabaciones estéreo analógicas seleccione las modalidades Dolby Pro Logic II Music o Emulation o la modalidad Logic 7 Music exclusiva de Harman Kardon para una mejora impresionante en comparación con la modalidad Dolby Pro Logic (I) de antes.

**NOTA:** Cuando un programa se ha codificado con información de matriz, retiene los datos de envolvente siempre que se emita en estéreo. Entonces, las películas con sonido envolvente pueden ser descodificadas a través de cualquiera de las modalidades envolventes analógicas como Pro Logic II o IIX Cinema, Logic 7 Cinema o DTS Neo:6 Cinema, cuando se retransmiten a través de emisoras de TV convencionales, cable, TV por pago y transmisión vía satélite. Además, los programas realizados para la televisión, las retransmisiones deportivas, los programas de radio y los CD de música se graban cada vez más con sonido envolvente. Puede ver una lista de estos programas en el sitio Web de Dolby Laboratories, en [www.dolby.com](http://www.dolby.com)

Incluso cuando no aparece información sobre el modo envolvente para un programa, puede encontrarse que las modalidades Dolby Pro Logic II o IIX Music, DTS NEO:6 Music o Logic 7 Music o Enhanced a menudo emitan presentaciones envolventes por medio del uso de la información de modo envolvente natural presente en todas las grabaciones estéreo.

Sin embargo, para programas estéreo sin información surround, deben probarse los modos estéreo de 5/7 canales (efectivos en concreto con grabaciones estéreo antiguas "extremas"). Y si utiliza sólo dos altavoces frontales, deberá seleccionar cualquiera de los modos Surround Dolby Virtual Speaker, proporcionando un espacio de sonido prácticamente tridimensional con sólo dos altavoces.

Las modalidades envolventes se seleccionan usando los controles del panel frontal o el control remoto. Para seleccionar un nuevo modo envolvente desde el panel frontal, primero pulse el botón **Surround Mode**  para acceder al menú de modos Surround. A continuación, seleccione con los botones    el tipo de señal que quiera modificar y confírmelo con OK para abrir la lista de modos Surround disponibles para ese tipo de señal. Seleccione de nuevo el modo Surround deseado y

confírmelo con **OK**. Pulse el botón **Back/Exit** Button  para salir del menú.

Tome en cuenta que los modos Dolby Digital y DTS sólo se pueden seleccionar cuando se utilice una entrada digital. Además, si hay una fuente digital en uso, el AVR elegirá y cambiará al modo correspondiente (Dolby Digital o DTS), con independencia del que esté seleccionado. Si desea más información sobre la selección de fuentes digitales, consulte la siguiente sección de este manual.

Si se usan las entradas directas de 6/8 canales, no habrá procesamiento envolvente, ya que estas entradas reciben las señales analógicas de un reproductor de DVD-Audio o SACD externo opcional, o de otro equipo fuente, y las transportan directamente al control de volumen.

Para escuchar un programa en estéreo tradicional de dos canales, sólo con los altavoces izquierdo y derecho frontales (más el subgrave, si está instalado y configurado), seleccione 2 CH Stereo en el menú de modos Surround.

### Señales de audio digital

Las señales de audio digital ofrecen la ventaja de una mayor capacidad, lo que permite grabar codificando la información del canal central y surround directamente en señal. El resultado es una calidad de sonido mejorada y una direccionalidad sorprendente, ya que cada uno de esos canales se reproduce de forma discreta.

Como alternativa, el artista puede codificar sólo dos canales, pero la señal digital permite una relación de muestreo más alta, que emite con mucho más detalle. Las grabaciones de alta resolución normalmente tienen un sonido sin distorsiones en cualquier frecuencia, pero especialmente en altas frecuencias.

Las grabaciones digitales multicanal se suelen encontrar en formatos de 5.1-, 6.1- o 7.1 canales. Los canales incluidos en una grabación de 5.1- canales son frontal izquierdo, frontal derecho, central, surround izquierdo, surround derecho y LFE. El canal LFE se conoce como ".1" para indicar que no es de espectro completo, sino que está limitado a las bajas frecuencias.

Las grabaciones de 6.1- canales incorporan un único canal trasero Surround, y las de 7.1- canales añaden un canal izquierdo trasero Surround y un derecho trasero Surround a la configuración del 5.1-. En configuraciones de 7.1- canales se encuentran nuevos formatos, como Dolby TrueHD, Dolby Digital Plus, DTS-HD and DTS-HD Master Audio. El AVR 355/AVR 255 puede reproducir los nuevos formatos de audio, proporcionando una experiencia de cine doméstico más impresionante.

**NOTA:** Para utilizar los modos Surround de 6.1- y 7.1- canales, el AVR 355/AVR 255 debe tener activados los canales traseros Surround en su configuración. Si desea más información, consulte

la sección de Configuración manual de la página 24.

Dentro de los formatos digitales encontramos el Dolby Digital 2.0 (sólo dos canales), Dolby Digital 5.1, Dolby Digital EX, Dolby Digital Plus, Dolby TrueHD, DTS-HD, DTS-HD Master Audio, DTS 5.1, DTS-ES (6.1 Matrix y Discrete), DTS 96/24, modos PCM de 2-canales en 32kHz, 44.1kHz, 48kHz o 96kHz, y PCM multicanal de 5.1 o 7.1.

Al recibir una señal digital, el AVR 355/AVR 255 detecta el método de codificación y el número de canales. En la pantalla del panel frontal aparece brevemente el número de canales codificados como tres cifras separadas por barras (p.ej., "3/2/.1").

La primera cifra indica el número de canales frontales de la señal:

"1" representa una grabación monofónica, normalmente un programa antiguo remasterizado digitalmente o, menos frecuentemente, un programa moderno con un efecto especial elegido por su director.

"2" indica la presencia de los canales izquierdo y derecho, pero sin canal central.

"3" indica que están los tres canales frontales (izquierdo, derecho y central).

La segunda cifra indica si hay o no canales Surround.

"0" indica que no hay información Surround.

"1" indica que hay una señal matricial Surround.

"2" indica los canales discretos derecho e izquierdo.

"3" se emplea con flujo de bits DTS-ES para representar la presencia del canal discreto trasero Surround además de los canales derecho e izquierdo Surround lateral.

"4" se emplea con formatos digitales de 7.1- canales, incluyendo Dolby TrueHD, Dolby Digital Plus, DTS-HD y DTS-HD Master Audio, para indicar la presencia de dos canales Surround discretos laterales y dos canales Surround discretos traseros.

La tercera cifra se utiliza para el canal LFE:

"0" indica que no hay canal LFE.

".1" indica que hay un canal LFE.

Las señales de 6.1 canales (Dolby Digital EX and DTS-ES Matrix y Discrete) incluyen, cada una de ellas, una marca para advertir al receptor que debe descodificar el canal trasero Surround.

Para material Dolby Digital EX, el flujo de bits entrante se visualiza como 3/2/.1 EX-ON. Para discos antiguos, la pantalla puede mostrar EX OFF, aunque igual podrá seleccionar el modo Dolby Digital EX manualmente.

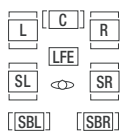
Para material DTS-ES, el flujo de bits entrante se visualiza como 3/3/.1 EX-ON.



## Funcionamiento

Al recibir una señal PCM, aparecerá el mensaje PCM, seguido por la relación de muestreo de la señal (32kHz, 44.1kHz, 48kHz or 96kHz) en la pantalla del panel frontal.

Además, los indicadores de entrada de canal/altavoz mostrarán el número de canales codificados de forma discreta en la señal mostrando una letra dentro de la caja del altavoz de ese canal. Cuando se detecta una señal de 6.1 canales, una línea conecta las cajas SBL y SBR, indicando que se está reproduciendo la misma señal por los dos altavoces. Si no hay señal, las letras parpadean, como cuando se pone en pausa un DVD.



Indicadores de entrada del altavoz/canal

Cuando sólo hay dos canales (izquierdo y derecho), los modos Surround analógicos pueden servir para descodificar la señal y convertirla en el resto de canales.



Figura 14 – Modos Surround

Si prefiere un formato Surround distinto de la codificación digital de la señal original, pulse el botón Surround Modes para visualizar el menú de modos Surround (vea la figura 14).

La opción Auto Select (primera línea) utiliza la codificación digital de la señal original, p.ej., Dolby Digital o DTS. Para material de dos canales, el AVR vuelve automáticamente al modo Logic 7 Movie. Si prefiere un modo de procesamiento de Surround diferente, seleccione la línea adecuada del menú: Virtual Surround, Stereo, Movie, Music o Video Game.

Cada línea está configurada con un modo Surround predeterminado:

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker Reference
- **Stereo:** Estéreo de 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie
- **Music:** Logic 7 Music
- **Video Game:** Logic 7 Game Puede cambiarse la configuración de cada línea a un modo Surround diferente. La elección de modos nuevos depende del número de altavoces de su sistema.

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker Reference o Wide
- **Stereo:** estéreo con 2 canales, 5 canales o 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie, DTS Neo 6: Cinema, Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic IIx Movie
- **Music:** Logic 7 Music, DTS Neo 6: Music, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic IIx Music
- **Video Game:** Logic 7 Game, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic IIx Game

Al seleccionar uno de los modos Dolby Pro Logic II Music, se facilita el acceso al submenú Edit. Este submenú puede servir para realizar ajustes especiales disponibles sólo para el modo Music: Anchura central, Dimensión y Panorama.

Cuando haya programado el modo Surround predeterminado para cada tipo de programa, seleccione la línea del menú de modos Surround siempre que desee anular la selección de modo Surround automática del AVR. El AVR usará el mismo modo Surround en cuanto vuelva a seleccionarse la entrada fuente.

**NOTA:** Las señales Dolby Digital 2.0 también pueden incluir una marca de Dolby Surround indicando DS-ON o DS-OFF, según si el flujo de bits de 2 canales contiene sólo información estéreo o un remezclado de dos pistas de un programa multicanal que puede descodificarse con el descodificador de Dolby Pro Logic del AVR. Por defecto, estas señales se reproducen en

### Modos Surround

La selección del modo Surround depende del formato de la señal de sonido entrante, así como del gusto personal. No hay ningún riesgo en seleccionar cualquier modo de los disponibles con cualquier material fuente. Podrá encontrar más información sobre los modos Dolby y DTS en los sitios web de sus empresas: [www.dolby.com](http://www.dolby.com) y [www.dtsonline.com](http://www.dtsonline.com).

Si tiene alguna duda, lea la cubierta de su DVD, donde podrá encontrar información sobre los modos Surround disponibles en el disco. Normalmente, las secciones secundarias, como los tráilers, el material adicional o el menú del disco, sólo están disponibles en modo Dolby Digital 2.0 (2 canales) o PCM 2 canales. Si, mientras se reproduce el título principal las letras de los indicadores de entrada de canal/altavoz no están iluminadas para todos los altavoces, busque una sección de ajuste de idioma o sonido en el menú del disco. Asegúrese también de que la salida audio de su reproductor de DVD esté configurada con el flujo de bits original en lugar de sólo con el PCM. Para comprobar la opción de salida del reproductor de DVD, detenga la reproducción del disco y abra el sistema de menú del reproductor.

Puede que los distintos modos de Surround sólo estén disponibles para ciertas señales de entrada o ciertos formatos de flujo de bits. Para una señal entrante sólo hay un número limitado de modos Surround disponible. Aunque nunca estén disponibles todos los modos Surround AVR 355/AVR 255 a la vez, suele haber una gran variedad para elegir para cualquier entrada.

Para seleccionar un modo Surround, pulse el botón Surround Modes **Ⓢ**, seleccione entre Auto Select – AVR Selects Best Mode, o desplace la línea azul a las otras opciones: Virtual Surround, Stereo, Movie, Music y Video Game. Cada una de esas 5 opciones permiten varias selecciones, a las cuales se accede pulsando **OK** (Figura 14).

### Ajustes de Dolby Surround

Para los modos Dolby hay disponibles algunos ajustes adicionales. Cuando se seleccionan los modos Dolby Pro Logic II o IIx Music, sólo hay tres opciones activas. Vea la figura 15.



Figura 15 – Opciones de Dolby Pro Logic II/IIx Music Mode

**Anchura central (Center Width):** Esta opción afecta al sonido de la voz a través de los tres altavoces frontales. Los números altos (hasta 7) enfocan la información de la voz exclusivamente al canal central. Los números más bajos expanden el escenario sonoro a los tres altavoces. Para cambiar de opción, use los botones **◀▶**.

**Dimensión:** Esta opción afecta a la profundidad de la presentación de sonido Surround y le permite desplazar el sonido hacia una parte u otra de la sala. El valor predeterminado neutro es "0". Si se configura en "F-3", el sonido se dirige hacia la parte frontal de la sala, y si se pone en "R-3", el sonido se desplaza al fondo de la sala. Para cambiar de opción, use los botones **◀▶**.

**Panorama:** Con el modo Panorama encendido (ON), una parte del sonido de los altavoces frontales se lleva a los altavoces Surround, creando un efecto envolvente. Cada vez que pulse **OK**, activará o desactivará la opción.

## Funcionamiento

### Modo nocturno

El modo nocturno está disponible con algunos programas de Dolby Digital, si así se ha codificado en el material. Comprende los niveles sonoros de cresta, manteniendo la inteligibilidad del diálogo y de los fragmentos más tranquilos, mientras reduce la intensidad de los efectos especiales y de los fragmentos más fuertes, para evitar molestias a otras personas. Para acceder al modo nocturno, abra el menú de efectos sonoros (Audio Effects). Pulse el botón Audio Effects y arrastre el botón hasta la línea Night Mode. Hay tres niveles de compresión disponibles:

**Off:** En esta opción no hay compresión, ya que el modo nocturno está desactivado.

**Medio (Half):** Aplica una compresión intermedia.

**Total (Full):** Aplica más nivel de compresión.

Pruebe todos los modos surround disponibles si lo desea, no hay riesgo de dañar el AVR 355/AVR 255.

**NOTA:** Para acceder a los modos de 6.1 y 7.1 canales, como Dolby Digital EX, DTS-ES, Logic 7 (modos 7.1), DTS Neo:6 (modos 6.1), y Stereo de 7 canales, debe activar los canales traseros Surround como se describe en la sección Configuración manual. No debe activar esos canales si su sistema no dispone de altavoces traseros Surround.

### Grabación de cintas de cassette

En funcionamiento normal, la fuente de audio o vídeo seleccionada para escucha a través del AVR se envía a las salidas de grabación. Esto significa que cualquier programa que esté mirando o escuchando puede grabarse simplemente colocando máquinas conectadas a las salidas para **Salidas Tape 4** o **Vídeo 1 Salidas 26 8** en el modo de grabación.

Cuando la salida digital esté conectada a un grabador **con salida digital de audio 11**, podrá grabarla usando un CD-R o MiniDisc.

#### NOTAS:

- Las salidas digitales sólo están activas cuando hay una señal digital presente, y no cambian una entrada analógica a señal digital, ni cambian el formato de la señal digital signal (POR EJEMPLO UNA SEÑAL Dolby Digital a PCM o viceversa). Además, la grabadora digital debe ser compatible con la señal de salida. Por ejemplo, en Salida digital PCM una grabadora de CD o MiniDisc es posible grabar la entrada digital PCM de un reproductor de CD, pero no una señal Dolby Digital o DTS.

- Es posible realizar una grabación analógica de una fuente digital, pero sólo si la fuente es PCM (no Dolby Digital o DTS), y correctamente sólo si está seleccionado el modo "Surround Off" (con cualquier modo Surround, únicamente las señales frontales I/D se dirigirán a las salidas de grabación).

### Utilización de **The Bridge**

Cuando **The Bridge** de Harman Kardon (opcional) esté conectado y haya un iPod® Apple® compatible conectado al mismo, pulse el botón selector DMP de **C** del control remoto o la lista de fuentes (Source List) **12**, y a continuación las flechas arriba/abajo para seleccionar el iPod como fuente de entrada y así reproducir sonido, vídeo e imagen en su iPod a través de su sistema vídeo/audio de alta calidad. Al pulsar el **botón selector DMP** **The Bridge** **C** también se activarán los códigos de control remoto del iPod y podrá utilizar los controles del panel frontal para acceder a su iPod.

Cuando el dispositivo The Bridge está correctamente conectado y se le conecta un iPod compatible, en la **línea superior de la pantalla 13** aparecerá **DMP / C O N N E C T E D**. Cuando aparezca ese mensaje, utilice los botones del mando a distancia o los del panel frontal para controlar su iPod. Véase en la tabla de funciones de la página 46 un listado de los botones del mando a distancia que han sido programados para controlar el iPod.



Figura 16 - Menú de pantalla de reproducción de iPod



Figura 17 - Menú de pantalla de selección de iPod

Para más detalles sobre el funcionamiento del iPod con **The Bridge** y el mando a distancia de AVR, consulte la información provista con **The Bridge**.

Durante la reproducción, el título de la canción, artista y nombre del álbum – siempre que estén disponibles en el iPod-, aparecerán en la línea superior de la **pantalla Informativa 13**. La línea inferior mostrará el tiempo transcurrido de canción (a la izquierda), el modo de reproducción, y el tiempo restante (a la derecha).

Además, si conecta un dispositivo de vídeo al AVR, aparecerá una pantalla que le mostrará brevemente información acerca del estado de la pista y el iPod. La línea superior mostrará el modo de reproducción, y la frase "Now Playing" aparecerá para indicarle el estado de pista actual. El AVR también mostrará a la derecha el número total de pistas en la lista de reproducción actual (todo el material del iPod se considerará parte de una lista de reproducción), y el número de pista actual a la izquierda. También mostrará el título de la canción, el nombre de artista y álbum. En la parte inferior de la pantalla aparecerá una barra que mostrará gráficamente la posición de reproducción de la pista actual, junto con el tiempo transcurrido y el tiempo restante.

Después de un tiempo sin utilizar, el menú de la pantalla desaparecerá. La duración de este tiempo puede establecerse a través del parámetro 'Full-OSD Time Out' del menú de Configuración de Sistema (descrito en la sección de Funciones Avanzadas). Podrá recuperar la visualización de la pantalla presionando cualquiera de los **botones** **◀▶** **F**, y continuar navegando a través de las opciones de menú.

**NOTA:** Es muy recomendable que utilice un salvapantallas en su dispositivo de vídeo. La permanencia durante largos periodos de tiempo de cualquier imagen fija –como la de un menú- en una pantalla plasma o CRT podría provocar un efecto de 'quemado' y dañar la pantalla.

### Memoria de seguridad

Este producto está equipado con un sistema de memoria de seguridad que guarda las emisoras preajustadas del sintonizador y la información de configuración del sistema si la unidad se apaga del todo, se desenchufa por equivocación o se produce un corte de tensión eléctrica. Esta memoria tiene una duración aproximada de dos semanas, después de lo cual será necesario volver a introducir toda la información.

## Funcionamiento multisala

### Multisala

El AVR está completamente equipado para funcionar como centro de control de un sistema multisala capaz de enviar a otra zona de la casa una fuente distinta de la utilizada en la sala principal. Además de controlar la fuente remota y su volumen, el AVR ofrece una completa serie de opciones para alimentar los altavoces de la segunda zona.

- Por medio de las salidas de **audio Zone 2 de nivel de línea** (Fig. 18), la fuente seleccionada puede canalizarse a unos amplificadores externos opcionales para su adaptación a las características específicas de la instalación (Sólo salidas de zona 2 en AVR 355).

- Si el sistema de la sala principal está configurado para el funcionamiento en 5.1, los canales de amplificador envolventes posteriores I/D pueden usarse para alimentar la zona remota sin necesidad de amplificadores adicionales.

- La tecnología A-BUS Ready integrada en la unidad permite conectar módulos opcionales A-BUS al AVR a través de un único cable de categoría 5, de manera que los altavoces de la zona remota se pueden alimentar directamente del módulo o teclado sin necesidad de tender cables adicionales de corriente, de sensores IR ni de control de volumen hasta la segunda zona. (Observe que la función A-BUS sólo está disponible para el AVR 355).

Además, el AVR incluye una entrada remota IR de sensor para poder transmitir a la unidad las instrucciones del control remoto de la Zona II incluidas en el (sólo AVR 355) o desde el control remoto principal configurado en Zona 2 con el interruptor deslizante (Fig. 19). Por otro lado, los conectores IR estándar de entrada/salida permiten enviar las instrucciones de la zona del control remoto a dispositivos fuente compatibles controlados por IR.

### Instalación

Aunque cualquier aficionado medio puede instalar un sistema sencillo de sala remota, la complejidad del sistema multizona/multisala exige el tendido de cables a través de las paredes que quizá requiera los servicios de un instalador especializado. Con independencia de quién realice el trabajo, tenga presentes las normas locales que puedan regular las obras eléctricas en los hogares, incluida la especificación del cableado y los métodos de conexión. El usuario será el responsable de que la instalación multisala se realice correctamente y conforme a los reglamentos y normativas aplicables.

En las instalaciones estándar, siga las instrucciones de la página 18-19 referentes a la conexión de los cables de altavoz y de control remoto por infrarrojos al AVR.

En las instalaciones que incorporen canales de amplificador envolventes posteriores derecho e izquierdo para alimentar la zona remota, asegúrese de que el sistema esté configurado para este modo operativo, según se explica más abajo.

En las instalaciones provistas de módulos A-BUS, siga las instrucciones facilitadas con los módulos o teclados de control remoto A-BUS.

Información adicional en el sitio web de Harman Kardon: [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

### Configuración del sistema multisala

Una vez efectuadas las conexiones de audio y de enlaces de IR, el AVR se deberá configurar para funcionar en modo de multisala siguiendo los pasos a continuación. Presione el **botón AVR** (Fig. 1) para acceder al menú principal. Presione el **botón ▲/▼** (Fig. 2) para seleccionar la opción **ZONE 2** en azul. Presione el **botón OK** (Fig. 3) para entrar en el menú.



Figura 18

Cuando aparezca el menú **ZONE 2**, el cursor azul debería estar sobre la opción **Status: Off**. Esa opción se utiliza para encender y apagar el sistema, por lo que no debe ajustarla a menos que desee encenderlo en este momento. Para encender el sistema, pulse **OK** (Fig. 4) una vez, y para volver a apagarlo, vuelva a pulsarlo. Si no desea encender el sistema en este momento o continuar en el siguiente paso, presione una vez el botón **▼** (Fig. 5) para que el cursor **►** esté en la línea **Source**.

En la línea de fuente (**Source**), pulse **OK** para hacer que la lista Source se abra por la derecha. Seleccione la fuente con el botón arriba/abajo **▲/▼** (Fig. 6). Una vez hecha la selección, pulse **OK** (Fig. 7) para confirmar, y continúe hacia la línea de volumen (**Volume**) pulsando el **▼** botón (Fig. 8).

En la línea **Volume**, pulse los botones **◀/▶** (Fig. 9) o manténgalos pulsados hasta alcanzar el nivel de volumen deseado para el sistema multi-sala. **NO** utilice los dispositivos de control de volumen normales para esta opción.

### Asignación de canales de amplificador envolventes

El AVR está equipado con siete canales de amplificador de plena potencia para permitir el funcionamiento con 7.1 canales sin necesidad de etapas externas adicionales. No obstante, en algunas instalaciones deseará usar la configuración tradicional de 5.1 canales en la sala principal de audición, reservando los canales de amplificador envolventes posteriores derecho e izquierdo para alimentar los altavoces de una zona remota.

Si desea usar los amplificadores posteriores envolventes para alimentar la zona remota, deberá modificar un ajuste en el menú **Multiroom setup**. Para modificarlo, llame al menú de sistema presionando el **botón AVR** (Fig. 1). A continuación, pulse el botón **▼** hasta que la línea del menú de la **Zone 2** quede resaltada en azul. Pulse el **botón OK** (Fig. 2) para entrar en el menú.

La línea de amplificadores traseros Surround (Back Amps) sirve para asignar los canales traseros Surround para operaciones multizona. Seleccione la opción Zone 2 cuando desee una reproducción multizona. Si no se está utilizando el sistema multizona, esta opción puede cambiarse a Main Room (sala principal) para incorporar un sistema de 7.1 canales. Cuando el sistema multi-sala esté apagado, esta línea siempre mostrará la opción MAIN. Cuando el sistema multi-sala esté encendido, esta línea siempre mostrará la opción MULTI, reflejando que los canales traseros Surround siempre se asignan a la zona remota cuando se utiliza el sistema multi-sala.




Recuerde que una vez realizado el ajuste, no podrá utilizar ninguno de los modos de procesamiento o descodificación de 6.1/7.1 canales, y no se deberán seleccionar los posteriores envolventes en la configuración de altavoces antes explicada. Por otra parte, los altavoces usados para la zona remota deberán conectarse a las salidas de **altavoz posterior envolvente o multisala** (Fig. 10). El volumen de estos altavoces se ajusta desde el sistema multisala, como se explica más arriba.

## Funcionamiento multisala




### Funcionamiento en multisala

Para funcionar con el sistema multi-sala utilizando el control remoto, deslice el interruptor de selección de zona de la parte inferior del control remoto a la posición "2" o, como alternativa, utilice el control remoto de la zona 2 (sólo para AVR 355). Pulse un selector de fuente para seleccionar una entrada de fuente para la zona remota.





El ajuste del volumen o los controles de silenciado sólo afectan al volumen de la zona remota. Las funciones del menú de pantalla no estarán operativas. El control remoto funcionará con dispositivos fuente programados para ello como se describe en la sección Configuración inicial.


Si el terminal **Remote IR Output**  del AVR está conectado al terminal de entrada IR de un componente de audio Harman Kardon compatible, como un CD, DVD o cassette, las funciones de transporte de estas máquinas podrán ser controladas con los **Controles de Transporte**   de ambos mandos a distancia.

**NOTA:** Cuando se selecciona como fuente el sintonizador para la Zone 2, cualquier cambio en la frecuencia de sintonía o de preset también afectará a la emisora que se esté escuchando en la sala principal, si allí también se está utilizando el sintonizador. De igual manera, si en la sala principal cambiamos de emisora, este cambio afectará también a la segunda sala.

Cuando active el sistema Zone 2, la entrada seleccionada en el menú Zone 2 se asignará a las **salidas Zone 2**  del panel posterior, así como al terminal **A-BUS**  (sólo para AVR 355). El volumen será el ajustado en el mismo menú, pero puede ser modificado mediante un sensor opcional que se ha de instalar en la segunda sala y el mando Zone II, o bien los controles del amplificador conectado a los terminales **Salida Zone 2** .

Aunque los cambios en la fuente de entrada o en el volumen de sala se realizarán normalmente utilizando un sensor remoto conectado al AVR, también es posible realizar dichos cambios desde la sala de escucha principal. Esto es especialmente útil en situaciones en las cuales alguna o todas las salas remotas no disponen de un sensor IR, y en las cuales desea controlar la sala remota sin estar en ella.

Una vez activado el Zone 2, se mantendrá activado aunque el AVR de la sala principal se ponga en modo Standby pulsando el **botón de apagado**  en el mando a distancia o el **control de encendido del sistema**  en el panel frontal. Para apagar el sistema multi-sala de la sala principal, estando el AVR encendido, deslice el interruptor de **selección de zona**  del control remoto a la zona 2 (o, como alternativa, utilice el control remoto de zona 2 sólo disponible con el AVR 355), y pulse **Off** .

Aunque el AVR esté apagado (en modo Standby) y el sistema multi-sala también, el último puede encenderse en cualquier momento pulsando **ON**  si el botón de selección de zona está en Zone 2.

**NOTA:** Para el sistema multi-zona sólo hay fuentes audio analógicas disponibles. Para escuchar dispositivos digitales, como reproductores de CD, en la zona remota, siga los pasos siguientes:

1. Además de una conexión audio digital, conecte las salidas audio analógicas del dispositivo a cualquier entrada audio analógica disponible del AVR, y anote en la Tabla AA del apéndice el grupo de entradas utilizadas.
2. En el menú de configuración de fuente (Setup Source), deje el ajuste de fuente sonora (Audio Source) en la entrada audio digital.

### Configuración de Video

El AVR 255/AVR 355 incorpora el sofisticado procesamiento de video DCDi Faroudja que ofrece una calidad de imagen superior, incluso para los componentes de video analógico. Para convertir un material de video de una resolución menor a una de mayor calidad (el AVR 255/AVR 355 convierte un máximo de 1080p), el procesador añade píxeles a la imagen original. Al convertir señal de video entrelazado (muestra primero todas las líneas impares y a continuación las líneas pares) a señal de video progresivo (muestra todas las líneas a la vez), así como al incrementar la resolución, la interpolación de los nuevos píxeles podría provocar ligeros efectos de distorsión en los contornos entre colores (p.e., en las bandas horizontales de una imagen de la bandera americana). Los ingenieros de Faroudja desarrollaron la tecnología algorítmica DCDi (Directional Correlational Deinterlacing) para asegurar que los píxeles añadidos no provocan tales defectos y siguen la transición de contornos con normalidad.

Gracias al chip "Torino" de procesamiento de video, los gráficos de la pantalla pueden generarse en alta definición y fundirse con el video entrante. Eso no sólo proporciona información clara y nítida, sino que permite seguir viendo un programa mientras realiza ajustes en el sistema.

### Modos de vídeo

Después de haber ajustado la configuración de imagen de su pantalla de video, puede realizar más ajustes en el AVR para mejorar aún más la imagen. Para acceder a ellos, entre en el menú de modos de vídeo (Video Modes). Pulse el botón Video Modes del panel frontal o del control remoto y así abrirá la pantalla de la Figura 19. También podrá acceder al menú desde el menú de configuración de fuente (Setup Source), pulsando el botón de ajuste de información (Info Settings) y seleccionando la línea Video Modes.



Figura 19 – Menú de modos de video

**Video (Video Mode):** El ajuste predeterminado Processor Off pasa la señal de vídeo a través de la pantalla sin procesarla. Seleccione una de esas opciones de procesamiento para optimizar la imagen del programa actual realizando ajustes de brillo, contraste, color y definición:

- **Deportes (Sports):** Para acontecimientos deportivos.
- **Naturaleza (Nature):** Para programas de exteriores, en escenarios naturales.
- **Película (Movie):** Para películas y otras emisiones de televisión.
- **Personalizado (Custom):** Permite la configuración manual de los ajustes de imagen. Los ajustes de brillo, contraste, color y definición se representan con cursores con unos valores de 0 a 100. El valor predeterminado de cada ajuste es 50. Modifíquelo con los botones ◀▶.

**Ajuste de Imagen (Picture Adjust):** Sirve para modificar la relación de aspecto de la imagen visualizada.

En la visualización de imágenes panorámicas (16:9) en un dispositivo de pantalla completa (4:3), se utilizará el formato buzón, con posibles barras negras en la parte superior e inferior de la imagen (pillarboxing).

En la visualización de imágenes de pantalla completa en un dispositivo de pantalla ancha, pueden aparecer barras negras o grises a izquierda y derecha de la imagen.

Algunas pantallas, sobre todo de plasma y CRT, pueden sufrir quemaduras si se deja la misma imagen en la pantalla (p.ej., las barras horizontales o verticales) durante un tiempo prolongado. Ajuste la imagen para que llene todo el espacio de la pantalla. Las opciones son:

- **Ajuste automático (Auto Fit):** El AVR ajusta de forma automática la imagen a las capacidades de la pantalla.
- **Ajuste de altura (Height Fit):** Ajusta la imagen para que desaparezcan las barras superior e inferior. Sin embargo, las barras pueden seguir en los laterales.
- **Ajuste de anchura (Width Fit):** Ajusta la imagen para que desaparezcan las barras laterales.

Sin embargo, las barras pueden seguir en la parte superior e inferior de la imagen.

- **Zoom 1x:** Muestra la imagen tal como se recibió de la fuente. Si la imagen se encuentra en una relación de aspecto 4:3, puede utilizarse el formato pillarbox de visualización en pantalla ancha. Si la imagen se encuentra en una relación de aspecto 16:9, puede utilizarse el formato buzón de visualización en pantalla completa (4:3).
- **Zoom 2x:** Agrandando la imagen uniformemente de modo que llene totalmente la pantalla. Puede que las porciones exteriores de la imagen queden recortadas.

Pruebe todas las combinaciones de esta opción con todas las fuentes hasta que encuentre el formato de visualización que más le guste para cada programa.

Ajustes de vídeo avanzado: Pulse el botón ▶ u **OK** para visualizar el submenú de modos de vídeo avanzado (Advanced Video Modes) (vea la Figura 20).

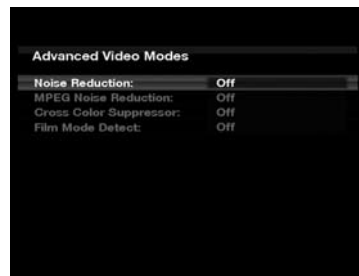


Figura 20 – Menú de modos de vídeo avanzado

**Reducción del ruido (Noise Reduction):** Para reducir el ruido de la señal, elija entre LOW (bajo), MEDIUM (medio), HIGH (alto) u OFF (apagado) con el botón **OK** X. Se recomienda utilizar el más bajo posible, ya que los niveles altos de reducción del ruido pueden modificar otros aspectos de la imagen.

**Reducción de ruido MPEG:** Este ajuste sirve para tratar dos tipos específicos de defectos de imagen: el efecto mosquito y los efectos de bloqueo. Si observa que los bordes de los objetos o los créditos de una película están borrosos o centelleantes, o si la imagen está pixelada en bloques, cambie el ajuste de reducción de ruido MPEG del Off predeterminado al ajuste Low (bajo), Medium (medio) o High (alto) para mejorar la imagen.

**Supresor de diafonía cromática (Cross Color Suppressor):** Sirve para eliminar los fenómenos de diafonía cromática, que pueden darse cuando las señales de luminosidad de alta frecuencia (brillo) se malinterpretan como señales cromáticas, lo cual puede causar parpadeos y centelleos de colores o pautas iridiscentes.

**Detección de modo película (Film Mode Detect):** Active esta opción para compensar los errores de creación en el proceso de conversión de programas de película a vídeo.

**Vuelva al menú de modos de vídeo principal pulsando Back/Exit**

**Brillo:** Este parámetro ajusta el nivel de entrega de negros. Le recomendamos que lo deje tal como viene establecido de fábrica. Como en el caso anterior, no podrá provocar ningún daño experimentando con este parámetro.

## Funciones avanzadas

**Contraste:** Este parámetro establece la diferencia entre blancos y negros en la imagen. Le recomendamos que lo deje tal como viene establecido de fábrica. Como en el caso anterior, no podrá provocar ningún daño experimentando con este parámetro.

**Color:** Este parámetro establece la intensidad de los colores de la imagen, en valores entre 0 y 100. Seleccione un valor en el que las personas y los objetos mostrados en la imagen aparezcan de modo natural. No existe un valor 'recomendado', y no existe tampoco ningún problema en experimentar con este parámetro.

**Definición (Sharpness):** Podrá ajustar este parámetro de 0 a 100. Es recomendable dejar este parámetro con valores bajos –al contrario de lo que en principio pueda parecer-, ya que su imagen aparecerá con más claridad en la pantalla. Además, el incremento de definición supone la intervención adicional del procesador de video, que podría provocar la pérdida de sincronización con la señal de audio o defectos visuales. Aún así, no podrá provocar ningún daño a la imagen o al sistema experimentando con este parámetro.

### Efectos de audio

Según las características específicas de su sala, puede que quiera configurar algunos ajustes de audio, como los controles del tono, para mejorar la reproducción. Para acceder a ellos, entre en el menú de efectos de audio (Audio Effects). Pulse el botón Audio Effects del panel frontal o del control remoto y así abrirá la pantalla de la Figura 21. También podrá acceder al menú desde el menú de configuración de fuente (Setup Source), pulsando el botón de ajuste de información (Info Settings) y seleccionando la línea Audio Effects.

**NOTA:** Los ajustes del menú de efectos de audio afectan a cada fuente independientemente.

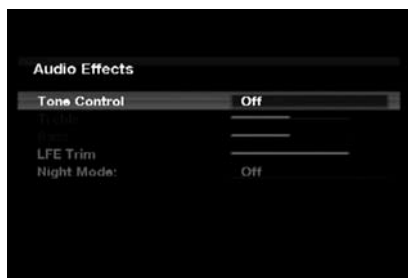


Figura 21 – Menú de efectos de audio

**Control de tono (Tone Control):** Este ajuste activa o desactiva los controles de graves y agudos. Si está apagado, los controles de tono se mantienen sin alteraciones. Si está encendido, las frecuencias de graves y agudos se amplifican o atenúan según los ajustes del control de tono. Cuando se selecciona una fuente audio analógica y el modo estéreo Surround de 2 canales, la opción de apagar el control de tono pone a la unidad en modo bypass analógico, sin procesamiento digital de la señal analógica.

**Agudos (Treble):** Para modificar el ajuste del indicador de temperatura, utilice los botones ◀▶ para amplificar o atenuar las altas frecuencias hasta 10 dB. El valor predeterminado es 0 dB en el centro del indicador de temperatura.

**Graves (Bass):** Para modificar el ajuste del indicador de temperatura, utilice los botones ◀▶ para amplificar o atenuar las bajas frecuencias hasta 10 dB. El valor predeterminado es 0 dB en el centro del indicador de temperatura.

**La ganancia LFE (Trim)** le permite reducir la salida para el canal separado del subgrave hasta 10 dB en pasos de 1 dB, si el nivel general de configuración del subgrave en el menú de configuración de los altavoces es demasiado alto para una fuente particular.

**Modo nocturno (Night Mode):** Esta opción se utiliza para comprimir la señal con programas Dolby Digital con una codificación especial, de tal modo que los fragmentos más fuertes no molesten a otras personas, pero manteniendo los diálogos inteligibles.

- **Off:** Para una escucha normal.
- **Half:** Aplica una compresión moderada.
- **Full:** Aplica el nivel de compresión más alto.

Al terminar la configuración del menú de efectos de audio, pulse el botón Audio Effects o el botón Atrás/Salir (Back/Exit) para dejar la pantalla en blanco.

### Funciones avanzadas

El AVR 255/AVR 355 está equipado con una serie de funciones avanzadas que añaden flexibilidad a su funcionamiento. Aunque no son imprescindibles para utilizar el equipo, proporcionan otras opciones que quizá desee conocer.

### Configuración del sistema

El AVR 255/AVR 355 ofrece ajustes en el sistema para facilitar el uso del receptor en lugar de ajustes que afectan directamente al rendimiento. Podrá acceder a ellos desde el menú de configuración del sistema (System Settings), pulsando el botón AVR y desplazándose hasta la línea de sistema (System). Pulse OK para visualizar el menú de configuración del sistema. Vea la figura 22.

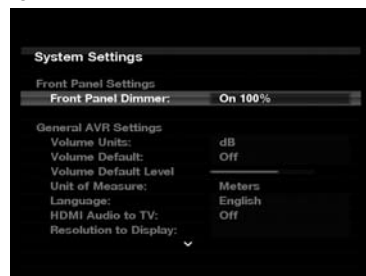


Figura 22 – Pantalla de configuración del sistema

**Brillo del panel frontal:** Para algunos, los mensajes del panel frontal suponen una molestia mientras ven una película. El AVR 255/AVR 355 le permite regular la luminosidad del panel frontal o directamente apagarla. Si la pantalla está un poco o totalmente atenuada, recuperará todo su brillo durante 5 segundos en cuanto se ordene una instrucción, para luego atenuarse de nuevo. Seleccione On 100% si desea un brillo total, atenúe hasta un 50% o 25% del brillo total o seleccione Off para oscurecer totalmente la pantalla. La luz interior del control de volumen brillará cuando la pantalla esté un poco o totalmente atenuada, pero el indicador de corriente se mantendrá siempre iluminado para recordarle que el AVR está encendido.

### Configuración general del AVR

**Unidades de volumen (Volume Units):** Seleccione entre visualizar el volumen en la escala de decibelios convencional o en una escala numérica de 0 a 100. Si escoge la escala de decibelios, 0 dB es el volumen máximo, y los más bajos se expresan como valores negativos.

**Volumen Predeterminado (Volume Default) y Nivel de volumen predeterminado (Volume Default Level):** Estos dos ajustes

sirven para, juntos, programar el nivel de volumen que el AVR adoptará siempre que esté encendido. De ese modo, se evitan molestias en caso de que el último que utilizó el equipo dejase el volumen muy alto.

Active el volumen predeterminado (Volume Default) y establezca el nivel de volumen predeterminado en el volumen que desee para el encendido.

**Unidad de medida (Unit of Measure):** Esta opción sólo afecta a la configuración de la distancia del altavoz en caso de configuración manual del altavoz. Puede elegir entre metros y pies.

**Carga del iPod (iPod Charging):** (sólo con el AVR 355). Cuando tenga el iPod en la base de conexión de Bridge 2, enchufado al conector Bridge ⑨ del panel trasero, podrá seleccionar entre cargarlo o no cargarlo mientras esté en esa posición.

**Idioma (Language):** Seleccione sus preferencias de idioma para los menús y pantallas del AVR: Inglés, francés, español, alemán, italiano o ruso.

**Audio HDMI para TV (HDMI Audio to TV):** Este ajuste determina si las señales audio recibidas a través de cualquier entrada HDMI deben pasar a la pantalla de vídeo a través de la salida HDMI. En casos de funcionamiento normal, deje este ajuste en OFF, ya que el audio se reproducirá a través del AVR en lugar de los altavoces incorporados de la pantalla de vídeo. Sin embargo, en caso de que quiera utilizar sólo la TV, sin el sistema completo de cine doméstico, puede poner esta opción en ON. También podrá silenciar

## Funciones avanzadas

los altavoces de TV cuando utilice el AVR como dispositivo audio.

**Resolución de la pantalla (Resolution to Display):** Seleccione la resolución máxima para su TV. En caso de tener HDMI, la selección de la resolución se realiza automáticamente. Si utiliza señales analógicas, debe elegir la resolución adecuada. Nota: Si elige una resolución demasiado alta para su pantalla, la imagen desaparecerá. En tal caso, espere unos 10 segundos, ya que el AVR vuelve a su resolución anterior si no se confirma la nueva durante ese tiempo. La resolución predeterminada es 576i, la máxima que puede transmitirse por la conexión de vídeo más simple, compuesto/CVBS.

### Apariencia del menú

**Transparencia OSD (OSD Transparency):** Esta opción le permite determinar si los programas de vídeo están visibles cuando se está utilizando el sistema de menú. Seleccione Normal para un fondo totalmente transparente, Medium para un fondo de menú parcialmente visible u Opaque para tapar el programa de vídeo en reproducción cuando aparezcan menús en la pantalla.

**Mensajes de estado de volumen (Volume Status Messages):** Cuando se enciende el AVR, se regula el volumen, se cambia la fuente o se detecta un cambio en la señal de entrada, aparece un mensaje de estado en la pantalla. Con esta opción puede determinar el tiempo de permanencia en pantalla de este mensaje. Éste puede ser de 2 a 10 segundos, su ajuste predeterminado es 3 segundos.

**Menús:** Algunas opciones del menú sólo funcionan durante la sesión de escucha actual, incluyendo la configuración de los menús de modos Surround (Surround Modes), los de modos de vídeo (Video Modes) y los de efectos de audio (Audio Effects). Este ajuste determina el tiempo que estos menús permanecen en pantalla, desde 5 segundos hasta 5 minutos, o sin tiempo fijo (el menú no desaparece a no ser que lo cierre), con un valor predeterminado de 5 segundos.

**Menús de configuración y deslizantes:** Esta opción determina el tiempo de permanencia en pantalla de los menús de configuración (principal, configuración del altavoz, zona 2, todos los menús deslizantes) después de su último ajuste. Seleccione un intervalo de 5, 10 ó 15 (predeterminado) minutos, o simplemente sin tiempo fijo (los menús permanecen en pantalla hasta cerrarlos manualmente). Le recomendamos que establezca un intervalo concreto para evitar el riesgo de quemadura de las pantallas de plasma o CRT.

**Salva-pantallas (Screen Saver):** Con esta opción puede programar un intervalo de tiempo sin actividad (sin menús en la pantalla) antes de iniciarse el salvapantallas integrado del AVR. Seleccione un intervalo de 5 (predeterminado), 10 ó 20 minutos, o apague el salvapantallas. Le recomendamos que establezca un intervalo concreto para evitar el riesgo de quemadura de las pantallas de plasma o CRT.

### Modo Surround por defecto

En operación normal, cuando el AVR detecta un flujo de señal de audio digital Dolby Digital o DTS, conmuta automáticamente por defecto al modo Surround apropiado, según la señal de identificación que presenta el disco DVD o la emisión digital de vídeo. En la mayoría de los casos, este es el modo correcto, pero si usted tiene preferencia para escuchar la señal Dolby Digital o DTS en algún modo Surround en particular, el AVR le permite configurar la unidad de manera que responda por defecto o que conmute según el modo deseado.

Si desea dejar esta función por defecto para que se utilice el modo codificado en el disco, no necesita realizar ningún ajuste. Simplemente deje el parámetro en su valor por defecto de fábrica en ON.

Para ajustar la unidad de manera que responda al último tipo de modo Surround utilizado durante la última reproducción de material Dolby Digital o DTS, presione los botones ▲/▼ **14** hasta que el cursor muestre en azul la opción **Default Surround Mode**. Presione el botón **OK** **16** y los botones ◀/▶ **15** **17** hasta que aparezca el mensaje **OFF**, y cambie la configuración. Presione el botón **OK** **16** de nuevo para confirmar la nueva configuración. Ahora la unidad usará el último modo utilizado, ignorando el modo indicado por defecto en el disco, para los flujos de señal digital codificados.

Este ajuste no se aplica a señales de entrada digital estándar PCM o a fuentes analógicas. En estos casos, la unidad siempre aplicará el último modo de procesamiento o Surround utilizado para una entrada de este tipo.

Si desea realizar otros ajustes, presione los botones ▲/▼ **14** hasta que el cursor muestre en azul el parámetro deseado. Si no desea realizar más ajustes, presione el botón **OSD** **22** para salir del sistema de menú.

## Funcionamiento del Sintonizador

### Para seleccionar el sintonizador integrado:

1. Pulse el botón Source List del panel frontal y los botones ▲/▼ para desplazarse por la lista de fuentes. La banda activa será la última utilizada (AM o FM).

2. Pulse el selector Radio Source del control remoto. Pulse de nuevo el mismo botón para cambiar de banda (AM o FM). Aparece una pantalla similar a la de la Figura 23, con la banda indicada en el centro de la pantalla.

Puede ignorar la opción "XM Radio" del menú de fuentes (Source Menu), ya que sólo se usa en la versión para EE.UU. El sistema de menú no considera esa opción.



Figura 23 – Radio FM

Sintonice una emisora con los botones ▲/▼. Las frecuencias se muestran en el panel frontal y en la pantalla.

La opción predeterminada del AVR es la sintonización automática: con cada pulsación de los botones ▲/▼, se inicia una búsqueda por todas las frecuencias hasta encontrar una señal de escucha adecuada. Si prefiere la sintonización manual, de modo que con cada pulsación de los botones ▲/▼ aumente sólo una frecuencia (0.05 MHz para FM, o 9 kHz para AM), pulse el botón Menú. Así se resalta la línea de modo (Mode), y cada vez que pulse OK, conmutará entre los modos de sintonización automático y manual, así como Stereo (en modo automático) y Mono (en modo manual).

También puede introducir directamente la frecuencia de una emisora concreta. En el menú deslizante que se abre al pulsar el botón Menu **M**, con la unidad en modo FM, seleccione Direct Entry (justo por encima de la lista de canales preestablecidos) con las flechas, y a continuación pulse **OK**. Así, en la pantalla de información principal se visualiza DIRECT IN como información en un cuadro deslizante, con un \* desplazándose adelante y atrás para indicar que el AVR está listo para la introducción directa de la frecuencia. Debe empezar a introducir los números antes de que pasen 10 segundos. De no hacerlo, el AVR volverá al modo anterior. Pulse ahora las cifras de la frecuencia. Si introduce una frecuencia de una emisora que empieza por "1" de la gama de 100, ese primer "1" se registra automáticamente como "10", con lo que a continuación deberá introducir la tercera cifra entera y las dos decimales. Por ejemplo: 96,50 se introduce normalmente: nueve, seis, cinco, cero. 102,65 se introduce de la forma siguiente: uno, dos, seis, cinco.

Pueden almacenarse hasta 30 emisoras (AM y FM). Cuando sintonice la emisora deseada, pulse **OK** y verá como parpadean dos guiones en la pantalla del panel frontal. Introduzca el número preestablecido deseado con las teclas numéricas y confírmelo con **OK**. Si el número preestablecido es mayor de 9, pulse antes **0** en el control remoto **K** para poder introducir un número de dos cifras. Si no pulsa 0 en primer lugar, sólo podrá introducir un número de una cifra.

Para sintonizar una emisora programada, pulse los botones ◀▶ o el botón Menu para visualizar la lista de elementos programados y desplácese hasta la emisora deseada. Pulse **OK**. También puede introducir el número preestablecido con el teclado numérico. Para los elementos 10 a 30, pulse antes **0** **K**; al aparecer un **0** parpadeante en la pantalla de información, introduzca las dos cifras. Por ejemplo, para seleccionar la emisora número 17, pulse 0, 1 y 7. Si desea introducir otro elemento de dos cifras, deberá volver a empezar por 0.

### Funcionamiento del sintonizador

El sintonizador del AVR 255/AVR 355 puede recibir emisoras de AM, FM y FM estéreo, además de datos RDS. Las emisoras se sintonizan manualmente, o puede guardarlas como preajustes y recuperarlas de una memoria de 30 posiciones.

A medida que las emisoras FM incorporen capacidad de RDS, el AVR servirá como un centro de información y entretenimiento de uso fácil. Esta sección le proporcionará la información para sacar el máximo provecho del sistema RDS.

#### Sintonización RDS

Al sintonizar una emisora FM con datos RDS, el AVR mostrará de forma automática la señal de llamada de la emisora u otro servicio de programa en la **pantalla de información principal** **I3** y en la pantalla del televisor, si está encendido.

#### Opciones de visualización de RDS

El sistema RDS tiene la capacidad de transmitir una gran variedad de información además de la señal de llamada de emisora inicial que aparece al sintonizar por primera vez una emisora. En funcionamiento RDS normal, la pantalla indicará el nombre de la emisora, la red de transmisión y las letras de identificación. Si pulsa el botón **Play** **B** del control remoto, podrá desplazarse por los distintos tipos de datos de la secuencia siguiente:

- Las letras de identificación de la emisora (**PS**) (en algunas emisoras privadas incorpora más información).
- La frecuencia de la emisora (**FREQ MODE**), que figura siempre en el menú de pantalla de TV, se visualiza en la pantalla de información principal.
- El tipo de programa (**PTY**), como se muestra en la lista de más abajo.


**NOTA:** Muchas emisoras no transmiten un PTY específico. En la pantalla figurará **NONE** si una de esas emisoras está seleccionada y si el PTY está activo.



# Funcionamiento del Sintonizador

• Un mensaje de "texto" (Radiotext, **RT**) con información especial de la emisora de radiodifusión. Este mensaje puede aparecer en desplazamiento horizontal en la pantalla para permitir mensajes más largos de ocho caracteres de la pantalla. El texto de radio (Radiotext) no está visible en la pantalla de TV.

• La hora actual (**CT**). Observe que la hora puede tardar hasta dos minutos en aparecer; cuando se selecciona CT, en la pantalla de información se visualizan las letras CT. Tenga en cuenta que la precisión de los datos de tiempo depende de la emisora de radio, no del AVR.

Las emisoras de RDS pueden no incluir alguna de estas funciones. Si no se transmiten los datos necesarios para el modo seleccionado, la **pantalla de información principal**  mostrará el mensaje **NO TYPE**, **NO TEXT** o **NO TIME** después del periodo de retraso de ese modo.







En todos los modos de FM, la función RDS requiere una potencia de señal suficiente para funcionar.

## Búsqueda de programas (PTY)

Una importante función del sistema RDS es su capacidad de codificar las emisiones con códigos de tipo de programa (**PTY**) que indican el tipo de emisión. La siguiente lista muestra las abreviaturas que se suelen utilizar para cada **PTY**, además de una explicación de cada tipo:

- **NEWS**: Noticias
- **AFFAIRS**: Eventos especiales
- **INFO**: Información general
- **SPORT**: Información deportiva
- **EDUCATE**: Información educativa
- **DRAMA**: Teatro
- **CULTURE**: Información cultural
- **SCIENCE**: Información científica
- **VARIED**: Miscelánea
- **POPM**: Música popular
- **ROCKM**: Música rock
- **M O R M**: Rock ligero
- **LIGHT M**: Música ligera clásica
- **CLASSICS**: Música clásica
- **OTHER M**: Otros estilos, reggae, rap, etc.
- **WEATHER**: Información meteorológica
- **FINANCE**: Información económica
- **CHILDREN**: Programas infantiles
- **SOCIAL**: Asuntos sociales
- **RELIGION**: Programas religiosos
- **PHONE IN**: Programas con llamadas de la audiencia
- **TRAVEL**: Información de viajes y turismo
- **LEISURE**: Información de viajes y turismo
- **JAZZ**: Música jazz
- **COUNTRY**: Música country
- **NATIONAL**: Música nacional
- **OLDIES**: Clásicos de siempre
- **FOLK M**: Música folklórica
- **DOCUMENT**: Información documental
- **TEST**: Prueba de emergencia
- **ALARM**: Información de emergencia

Puede buscar un tipo de programa (PTY) específico mediante el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón **Play**  hasta que se muestre el **PTY** actual en la **pantalla de información principal** .
2. Mientras se visualiza el **PTY** (tipo de programa), pulse los botones **CH/Página Arriba/Abajo**  o  , o manténgalos pulsados para desplazarse por la lista de **PTY** disponibles, como se muestra más arriba con los **PTY** recibidos.
3. Pulse cualquiera de los botones **▲/▼** . El sintonizador empieza a rastrear por la banda FM, hacia arriba y hacia abajo, en busca de la primera emisora con datos RDS coincidentes con la selección deseada, así como con una señal aceptable para una buena recepción.
4. El sintonizador realizará una exploración completa de toda la banda de FM buscando la siguiente emisora del tipo **PTY** requerido que se reciba con la suficiente señal. Si no la encuentra, la pantalla mostrará **NONE** durante unos segundos y el sintonizador volverá a la última emisora de FM sintonizada antes de la búsqueda.

## Programación del mando a distancia





El AVR 255/AVR 355 está equipado con un mando a distancia muy potente que controla no sólo las funciones del reproductor, televisores, decodificadores, reproductores VCR, receptores de satélite u otros equipos de cine doméstico. Cuando programe el mando a distancia del AVR con los códigos para los productos de su sistema, podrá sustituir casi todos los demás mandos por este la conveniencia de un solo mando a distancia universal.

### Programación del mando a distancia con códigos




Tal y como se envía de fábrica, el mando a distancia está totalmente programado para todas las funciones del AVR, así como la mayoría de cambiadores de CD, reproductores de DVD, reproductores de CD y reproductores de cinta de Harman Kardon así como para los controles de navegación del iPod de Apple. Además, con cualquiera de los métodos explicados a continuación, podrá programar el mando a distancia para controlar una gran variedad de equipos de otras marcas.

#### Introducción directa de códigos

Este método es la manera más fácil de programar el mando a distancia para controlar distintos equipos.

1. Use las tablas de la guía adjunta para localizar el código o códigos de tres cifras que coinciden con el tipo de producto (p. ej., VCR, TV) y con el nombre de la marca. Si encuentra más de un código para una determinada marca, anote las posibles opciones.
2. Encienda el producto para el que desea programar el mando a distancia del AVR.
3. Pulse y mantenga el **Selector de entrada**  del tipo de producto que se introducirá (p.ej., DVD, TV) durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Es importante que empiece el paso siguiente en un máximo de 20 segundos.
4. Si la unidad que desea programar en el mando a distancia del AVR tiene una función de encendido/apagado controlable a distancia, siga los tres pasos siguientes:
  - a. Dirija el mando a distancia del AVR hacia la unidad a programar, e introduzca el primer código numérico de 3 cifras usando los botones **Numéricos** . Si la unidad que está siendo programada se apaga, se ha introducido el código correcto. Pulse el **Selector de Entrada**  de nuevo, y verá que la luz roja bajo el Selector de Entrada parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.
  - b. Si el producto a programar no se apaga, continúe entrando el código numérico de tres cifras hasta que el equipo se apague. En este punto, se ha entrado el código correcto. Pulse el **Selector de Entrada**  de nuevo y verá que la luz roja bajo el **Selector de Entrada** parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.

5. Si la función de encendido de la unidad a programar no puede controlarse a distancia, siga los siguientes pasos (máximo 20 segundos pueden transcurrir tras el paso 3 anterior, o deberá repetirlo antes).


- a. Introduzca el primer código numérico de tres dígitos usando los botones **Numéricos**  y pulse el **Selector de Entrada**  de nuevo. Pulse el botón a distancia de cualquier función que pueda controlarse remotamente con la unidad por ejemplo, **Pause o Play** . Si la unidad que está siendo programada empieza esta función, se ha introducido el código correcto.
- b. Si la unidad no empieza la función cuyo botón fue pulsado, repita los pasos 3 y 5ª de arriba con el siguiente código numérico de tres cifras listado en la tabla de códigos setup para esta marca y tipo de producto, hasta que la unidad reaccione correctamente en la función de transporte transmitida.




6. Haga una prueba de todas las funciones del mando a distancia para asegurarse de que el producto funciona correctamente. Recuerde que muchos fabricantes utilizan una combinación de distintos códigos, por lo que se recomienda comprobar que no sólo funciona el control de encendido, sino también el volumen y control de los canales y el transporte de reproducción. Si estas funciones no se activan correctamente, es posible que deba programar un código distinto en el mando a distancia.





7. Si la unidad no responde a ninguno de los códigos introducidos, si el código del producto no aparece en las tablas de la guía adjunta, o si surgen problemas con algunas funciones, pruebe a programar el mando a distancia con el método de búsqueda automática.


#### Método de búsqueda automática

Si la unidad que pretende incorporar al mando a distancia del AVR no está incluida en las tablas de códigos de la guía adjunta, o si el código no funciona correctamente, quizá desee programar el código con el método de búsqueda automática que se describe a continuación. Tenga en cuenta que este método sólo funciona con equipos cuya función de encendido puede controlarse a distancia:

1. Encienda el producto que desea incluir en el mando a distancia del AVR.
2. Pulse y mantenga el **Selector de entrada**  del tipo de producto que se introducirá (p.ej., DVD, TV) durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Es importante que empiece el paso siguiente en un máximo de 20 segundos.

3. Para encontrar si el código de su unidad está pre-programado, enfoque el mando del AVR hacia ésta, para ser programada y presione y suelte el botón **▲**  **F**. Con cada pulsación del botón se envía una señal de corriente para un número de código de configuración, y si mantiene el botón hacia abajo se envía una serie de códigos desde la base de datos integrada en el control remoto; cada parpadeo de la luz roja del **selector de entrada**  indica que se ha enviado un código. Cuando el aparato a ser programado se apague, apriete enseguida el botón **▲**  **F**. Note que ello llevará un minuto o más entre que el código es allado y se apaga la unidad.


4. Si no se suelta el botón **▲** después de que la unidad se haya apagado, el código se borrará. Esto es porque la opción test debe ser hecha: conecte la unidad de nuevo y mientras el **Input Selector** permanece rojo presione varias veces el botón **▲**  **F** una vez, y a continuación el botón **▼**  **F** también una vez. Cuando la unidad se apaga, significa que se encontró el código correcto; si no, significa que se pasó el código. Para volver a encontrar el código correcto mientras el **Input Selector**  aún está iluminado en rojo, pulse (aunque no lo mantenga) el botón **▼**  **F** varias veces para retroceder en la lista de códigos disponibles y observe la reacción de la unidad con cada pulsación. En cuanto se apague la unidad, se habrá encontrado el código correcto.

5. Pulse de nuevo el **Selector de Entrada** , y verá que la luz roja parpadeará tres veces antes de oscurecerse para confirmar la entrada.

6. Haga una prueba con todas las funciones del mando a distancia para cerciorarse de que controla el producto. Tome en cuenta que muchos fabricantes utilizan una combinación de distintos códigos, por lo que se recomienda comprobar que no sólo funciona el encendido y apagado, sino también los controles de volumen, los canales y el transporte de reproducción. Si todas las funciones no se activan correctamente, es posible que deba introducir un código distinto con el método de búsqueda automática, o programarlo con el método de introducción directa.

#### Lectura de códigos

Cuando se haya introducido el código con el método de búsqueda automática, siempre será recomendable averiguar qué código es para poder volver a programarlo fácilmente si fuera necesario. También se pueden leer los códigos para verificar qué dispositivo está programado en un determinado botón selector del mando a distancia.

1. Pulse y mantenga el **selector de entrada**  del dispositivo cuyo código quiera encontrar durante más de 3 segundos, hasta que se ilumine, y a continuación deje de pulsarlo. Suelte el botón e inicie el siguiente paso en un máximo de 20 segundos.

## Programación del mando a distancia

2. Pulse el botón **OK** **X**. El **Indicador Programa** **3** parpadeará en verde en una secuencia que se corresponde con el código de 3 dígitos, con una pausa de 1 segundo entre cada dígito. Cuente el número de parpadeos entre cada pausa para determinar el dígito del código. Un parpadeo es el número 1, dos parpadeos es el número 2, y así sucesivamente. Observe que un parpadeo rápido (más corto que el normal), indica "0".

**Ejemplo:** Un destello y una pausa de un segundo, seguido de seis destellos, otra pausa de un segundo y diez destellos más indicará que el código ajustado es 164.

Escriba aquí los códigos de ajuste de los equipos de su sistema para su futura referencia:

DVD \_\_\_\_\_ CD \_\_\_\_\_

VID1/VCR \_\_\_\_\_ VID3/TV \_\_\_\_\_

VID2/CBL/SAT \_\_\_\_\_

CINTA \_\_\_\_\_

VID4 \_\_\_\_\_

### Aprendizaje de códigos del mando a distancia (solo para AVR 355 mando a distancia)

Además de los códigos de su biblioteca interna, el mando a distancia del AVR 355 puede "aprender" códigos de otros mandos a distancia que no estén en su biblioteca. Además, esta función permite "volver a aprender" los códigos de un equipo programado para añadir otras funciones no incluidas. Para memorizar o transferir códigos de IR de un mando a distancia al mando del AVR 355, realice los siguientes pasos:

1. Coloque la parte delantera del mando cuyo código va a transmitir frente a la ventana de **transmisor de IR** **M** del mando a distancia del AVR 355. Ambos deben estar separados entre 2 cm y 4 cm.

2. Elija el botón del mando a distancia que vaya a utilizar como selector de los códigos que desea introducir. Éste debe ser alguno de los **Selectores de Entrada** **5** o el **Selector AVR** **6**. Nótese que cuando se almacenan nuevos códigos con el **Selector AVR** **6**, puede que ya no puedan controlar el AVR 355.

3. Pulse el **selector de entrada** **5** en el que quiera memorizar uno o más botones. A continuación, pulse el botón **Learn** **T** durante 3 segundos. El último botón de entrada pulsado se ilumina. Es importante que empiece este paso antes de transcurrir 25 segundos.

4. Pulse el botón del control remoto del AVR 355 que desee programar. Observe que el botón de entrada parpadea una sola vez.

**Nota Importante:** Los botones memorizables son los siguientes: DEVICE POWER ON/OFF, 0~9, LAST, BACK/EXIT, MENU, UP, DOWN, LEFT, RIGHT, OK, DISC MENU, RED, GREEN, YELLOW, BLUE, CHANNEL UP/DOWN, VOLUME UP/DOWN, MUTE, PREVIOUS, NEXT, FF, REW, PLAY, STOP, RECORD (37 teclas en total). Estos botones pueden programarse de distintas formas en cada modo DEVICE (dispositivo). Si trata de seleccionar un botón no memorizable, el botón de entrada parpadea rápidamente.

5. Sitúe los dos controles remotos uno frente al otro a 2-4 cm. de distancia. A continuación, pulse y mantenga el botón del control remoto original que desee "enseñar" al control remoto del AVR 355. Cuando el botón de entrada del AVR 355 parpadee 3 veces, el código habrá sido memorizado.

6. Repita los pasos 4 a 5 con cada botón del mando original cuya función desee transferir al mando a distancia del AVR 355.

7. En cuanto haya transferido todos los códigos del control remoto de la fuente original al control remoto del AVR 355, pulse el botón **Learn** **T**. El botón de entrada parpadea 3 veces y la luz se apaga para indicar que el modo Learn está apagado.

8. Repita los pasos 1 hasta 7 para cualquier control remoto desee "enseñar" en el control remoto del AVR 355.

### Para borrar los Códigos Aprendidos

El control remoto del AVR 355 permite eliminar o borrar el código aprendido en un botón único para un aparato único, para eliminar o borrar todos los códigos que han sido aprendidos desde un dispositivo único, o para borrar todos los comandos que han sido aprendidos para todos los aparatos.

#### Para borrar un código único aprendido dentro de ajustes de aparato único, siga estos pasos:

1. Pulse y sostenga pulsado ambos botones, el **Selector de Entrada** **5** dentro del cual ha sido programado el botón individual a ser borrado.

2. Pulse el botón **Learn** **T** durante 3 segundos. Entonces se ilumina el botón de entrada pulsado anteriormente.

3. Pulse y suelte de nuevo el **Selector de Entrada** **5** para el aparato al que pertenece el botón individual que queremos borrar ha sido programado.

4. Pulse el botón **7** **K** tres veces.

5. Pulse y suelte el botón individual para el cual el código ha de ser borrado. El botón de entrada seleccionado parpadea 3 veces.

6. Para borrar otros botones del mismo aparato, púselos como se explica en el paso 5.

7. Pulse el botón **Learn** **T** durante 3 segundos. Entonces se ilumina el botón de entrada pulsado anteriormente.

#### Para borrar todos los códigos de un solo aparato, siga los siguientes pasos:

1. Pulse y sostenga pulsado ambos botones, el **Selector de Entrada** **5** del aparato del que desea borrar los códigos.

2. Cuando el LED rojo bajo el Selector de Entrada se ilumina en rojo y el **Indicador Program/SPL** **3** parpadea en ámbar, suelte los botones.

3. Pulse y suelte de nuevo el mismo **Selector de Entrada** **5** para el aparato cuyos códigos desea borrar.

4. Pulse el botón **8** **K** tres veces.

5. El botón de entrada seleccionado parpadea 3 veces y se apaga.

#### Para borrar todos los códigos de todos los aparatos programados en el mando a distancia, siga estos pasos:

1. Pulse el botón **Learn** **T** durante 3 segundos.

2. Pulse y suelte el mismo **Selector de Entrada** **5** de nuevo.

3. Pulse el botón **9** **K** tres veces.

4. El botón de entrada seleccionado parpadea 3 veces y se apaga. Todos los botones en todos los modos están ahora restablecidos a su código original.

## Programación del mando a distancia

### Programación de actividad (macros)

Las actividad le permiten repetir de manera frecuente y fácil diferentes combinaciones de comandos con la pulsación de un solo botón en el mando del AVR. Una vez programada, una actividad envía hasta 19 códigos a diferentes en una secuencia predeterminada permitiéndole automatizar procesos como el encendido de aparatos, selecciones de fuentes de señal, etc. El mando a distancia del AVR puede almacenar hasta once macros diferentes, una de ellas asociada al botón de **encendido del AVR** **A**, y otras cuatro a través de los botones **0-9** **K**.

1. Para iniciar la programación de una actividad, pulse el botón **Activity** **N** y uno de los botones **0-9** **K** que quiera programar o el botón de **encendido del AVR** **A** a la vez. Observe que el último indicador luminoso de dispositivo seleccionado se iluminará de color rojo.

2. Entre los pasos para la secuencia actividad pulsando el botón correspondiente al comando de se paso. Cada actividad puede contener hasta 19 pasos, y cada pulsación de botón, incluso los usados para cambiar de dispositivo, cuentan como un paso. El **dispositivo de indicadores luminosos LED** parpadeará una vez en verde para confirmar cada botón que presione a medida que introduce las órdenes.

- Recuerde pulsar el botón **Selector de Entrada** **C** adecuado antes de cambiar las funciones a otro aparato. Esto es necesario también para el botón **Selector AVR** **V**, siempre que no esté encendida la luz roja y las funciones AVR puedan ser programadas.

3. Cuando finalicen todos los pasos, pulse el botón **Activity** **N** de nuevo para introducir los comandos. La luz roja del **selector de entrada** **C** **V** parpadeará tres veces, y a continuación se apagará.

**Nota:** Mandar 19 comandos desde un botón de actividad (Activity) puede tardar hasta 10 segundos. Mantenga el control remoto enfocado al dispositivo hasta que todos los comandos del botón de actividad hayan sido enviados. Sólo así podrá asegurarse de que el dispositivo reciba todos los comandos.

**Ejemplo:** Programación de un botón de actividad (Activity). Para programar el botón de actividad "2" para que envíe los siguientes comandos: encender el receptor de audio, encender la TV, encender el DVD y encender el receptor satélite.

Pulse el botón de actividad "2" y el botón **ACTIVITY** al a vez.

Pulse el botón del dispositivo AVR (para cambiar a modo AVR)

Pulse el botón AVR POWER ON para encender el receptor de audio

Pulse el botón del dispositivo TV para cambiar a modo TV

Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el TV

Pulse el botón del dispositivo DVD para cambiar a modo DVD

Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el DVD

Pulse el botón del dispositivo SAT para cambiar a modo SAT

Pulse el botón DEVICE POWER ON para encender el receptor SAT

10. Pulse el botón **ACTIVITY**.

Una vez haya terminado estos pasos, cada vez que pulse el botón **Activity** **N**, seguido del botón "2" en el que haya programado la actividad, el control remoto enviará todos los comandos de encendido.

El botón "2" sólo envía la actividad programada cuando se pulsa en primer lugar el botón **Activity** **N**. De no hacerlo así el botón "2" manda el número 2.

### Borrado de botón de actividad

Pulse el botón **Activity** **N** y el botón de actividad (**0-9**, o AVR POWER ON) que desee programar, a la vez. El indicador luminoso Device se iluminará.

Pulse de nuevo el botón **Activity** **N**. El indicador luminoso Device parpadea tres veces.

**Nota:** Cualquier comando almacenado anteriormente en el botón Activity se borrará cuando almacene nuevos comandos en el mismo botón de actividad.

### Funciones del equipo programado

Una vez programado el mando a distancia del AVR con los códigos de los demás equipos del sistema, pulse el correspondiente **selector de entrada** **C** para que el mando cambie de controlar el AVR a controlar el otro equipo. Al pulsar cualquier de estos selectores, la luz roja destellará brevemente para indicar que ha cambiado el dispositivo controlado.

Si está controlando equipos distintos a este receptor, es posible que los controles no correspondan exactamente a la función impresa en el mando a distancia. Algunas órdenes, como las teclas numéricas, serán iguales que en el AVR. Otros botones cambiarán su función, que será la segunda impresa en el mando a distancia. Por ejemplo, los selectores de modo envolvente y desconexión automática también funcionan como botones de canal +/- con la mayoría de los televisores, vídeos o equipos de TV por cable receptores de satélite.

Con algunos productos, sin embargo, la función de un botón concreto no ejecuta la orden impresa en el mando a distancia. Para conocer la función que controla un botón, consulte la lista de las páginas 46-50. Cuando consulte estas tablas, primero compruebe el tipo de dispositivo con-trolado (TV, vídeo, etc.). A continuación, observe la ilustración del control remoto perteneciente a la lista de funciones. Observe que cada botón tiene un número asignado.

Para averiguar que función tiene un botón en particular para un dispositivo específico, busque el número de botón en la Lista de Funciones y mire entonces en la columna del aparato que está controlando.

La mayoría de botones son simples, ya que realizan las mismas funciones para todos los dispositivos, pero algunos tienen otras funciones según los dispositivos.

## Programación del mando a distancia

### Notas sobre el uso del mando a distancia del AVR con otros equipos

- Algunos fabricantes pueden utilizar distintas series de códigos para la misma categoría de productos. Por ello, es importante comprobar que los códigos introducidos sirven para todos los controles posibles. Si sólo es posible controlar algunas de las funciones, pruebe a ver si otros códigos sirven para mayor número de botones.
- Dependiendo de la marca y el tipo de producto usado, las funciones enumeradas en las tablas de la sección Lista de Funciones pueden no coincidir con las funciones con las que responde la unidad al recibir la orden. En estos casos es aconsejable apuntar la respuesta de la unidad en la línea correspondiente de la tabla o confeccionar una nueva lista.
- Al pulsar un botón del mando a distancia del AVR, debe destellar brevemente el **selector de entrada** **C** **V**. Si destella con algunos botones de un determinado producto, pero no todos, esto NO indica un fallo del mando a distancia, sino que no hay una función programada para esos botones.

### Programación de control permanente

La prestación de control permanente del control remoto del AVR 355/AVR 255 le permite seleccionar un componente para operar, mientras establece algunos grupos de controles para que operen otro componente. Por ejemplo, mientras utilice el AVR para controlar los modos Surround y otras funciones de audio, puede operar los controles de transporte del reproductor DVD. O mientras esté utilizando el control remoto para funciones de vídeo de su TV, podrá utilizar la caja de conexiones para cambiar de canal.

Para programar una función de control permanente mientras opera un dispositivo:

1. Pulse y mantenga el selector de fuente (o el selector AVR) para el dispositivo principal con el que funcionará el control remoto. El selector de fuente se iluminará, se atenuará y se iluminará de nuevo, indicando que el control remoto se encuentra en modo programación y que ya puede soltar el botón.
2. Seleccione el tipo de programación de control permanente.
  - a) Para programar un control permanente de canales, pulse el botón Channel Up.
  - b) Para programar un control permanente de transporte, pulse el botón Play.
3. Pulse el selector de fuente del dispositivo cuyo control de canal o transporte desea activar cuando esté en funcionamiento el dispositivo que eligió en el primer paso. El selector de fuente se iluminará para confirmar la programación.

Por ejemplo, si quiere ver la TV mientras cambia de canal con la caja de conexiones, pulse en primer lugar el botón TV hasta que se ilumine. A continuación, pulse el botón Channel Up, seguido del botón CBL/SAT.

Para deshacer la programación de control permanente, siga los mismos pasos descritos, pero pulse el mismo selector de fuente en los pasos 1 y 3.

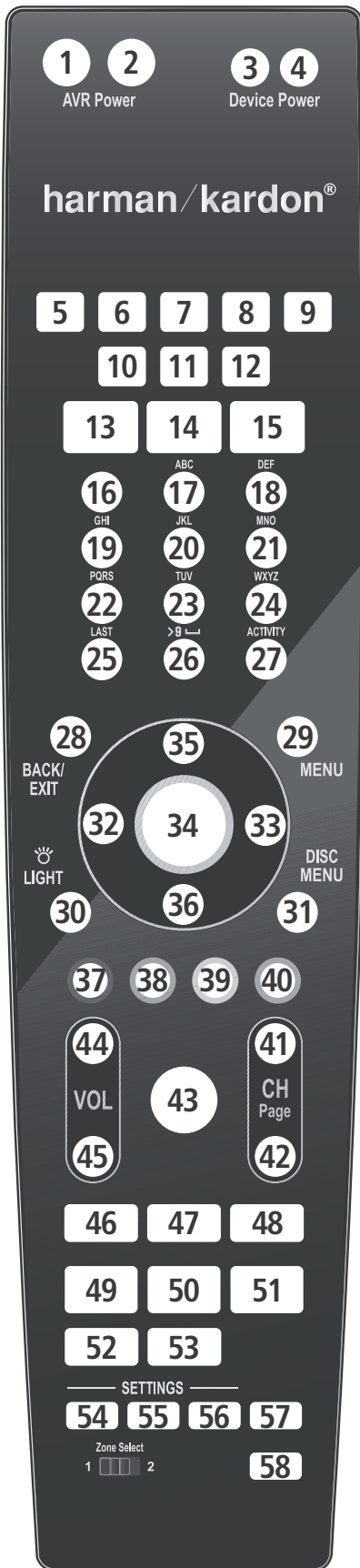
**NOTA:** El control remoto siempre permite el control permanente del volumen, ya que los controles de volumen y silenciador funcionan con el AVR.

### Reinicialización de la memoria del mando

A medida que añada componentes a su sistema de Home Cinema, puede llegar el momento en que desee reprogramar completamente el mando a distancia. Para ello, es posible reinicializar el mando a sus ajustes y códigos de origen siguiendo estos pasos. Observe que una vez que se ha reinicializado el mando, todos los comandos y códigos que haya entrado serán borrados:

1. Pulse el botón de dispositivo TV **C** y el "0" **K** a la vez. El botón de TV se ilumina.
2. Pulse el botón "3" **K** tres veces.
3. Pasados unos segundos, según el número de comandos programados y en curso de borrarse, todos los botones de dispositivo (Device) **C**, así como el botón AVR **V**, parpadearán 3 veces para indicar que el control remoto se ha reestablecido a la configuración predeterminada.

# Lista de funciones AVR 355

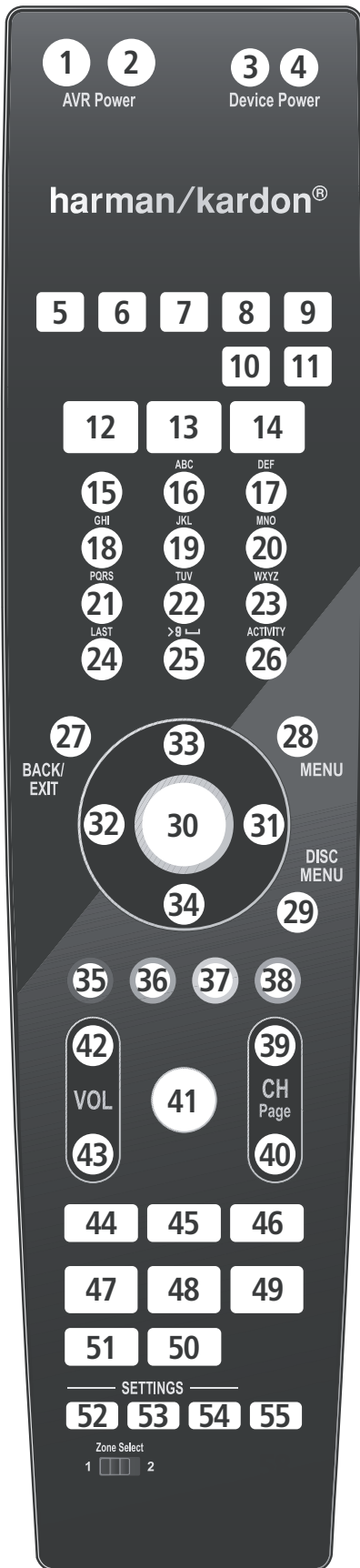


No.	Nombre del botón	AVR		The Bridge	Radio		DVD
		AVR	AVR Zone 2	The Bridge	FM	AM	DVD
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	Device Power On						Power On
04	Device Power Off						Power Off
05	CBL/SAT	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
06	DVD	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
07	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge
08	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
09	TV	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
10	Game	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
11	Media Server	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
12	AUX	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
13	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects
14	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes
15	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes
16	1	1	1	1	1	1	1
17	2	2	2	2	2	2	2
18	3	3	3	3	3	3	3
19	4	4	4	4	4	4	4
20	5	5	5	5	5	5	5
21	6	6	6	6	6	6	6
22	7	7	7	7	7	7	7
23	8	8	8	8	8	8	8
24	9	9	9	9	9	9	9
25	Last	Last	Last	Last	Last	Last	
26	0	0	0	0	0	0	0
27	Activity						
28	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Clear
29	Menú	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Disc Menu
30	Light						
31	Disc Menu						Disc Menu
32	Left <	Left <	Left <	Left <	Left <	Left <	Left
33	Right >	Right >	Right >	Right >	Right >	Right >	Right
34	OK	OK	OK	OK	OK	OK	Enter
35	Up	Up	Up	Up	Up	Up	Up
36	Down	Down	Down	Down	Down	Down	Down
37	Red						Angle
38	Green						Subtitle
39	Yellow						Audio
40	Blue						Zoom
41	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	
42	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	
43	Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute
44	Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +
45	Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -
46	Previous	Previous	Previous	Previous	Previous	Previous	Prev Step
47	Pause	Pausa	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
48	Next	Next	Next	Next	Next	Next	Next Step
49	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	REW
50	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play(▶)	Play
51	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF(▶▶)	FF
52	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
53	Record						
54	AVR Settings	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
55	Info Settings	Info	Info	Info	Info	Info	Info
56	Source Settings						Setup
57	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep
58	Learn						

# Lista de funciones AVR 355

No.	DVD	Server		TV	CBL/SAT	Game	CD	AUX		
	DVDR	DMC250	DMC1000	TV	CBL/SAT	UR Function		HDTV	PVD	VCR
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	On	On	On	Power On	Power On	Play	Power On	Power On	Power On	Power On
04	Off	Off	Off	Power Off	Power Off	Stop	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off
05	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
06	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
07	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge
08	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
09	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
10	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
11	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
12	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
13	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects
14	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes
15	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes
16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
17	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
18	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
19	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
20	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
21	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
22	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
23	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
24	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
25					Back	Enter		Prev.Ch	Instant Replay	
26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27										
28	Exit	Return	Back		Exit	Clear		Exit/Cancel	Exit	Clear
29	EZRecord	Source	Menu	Menu	Menu	Start		Menu	Menu	Menu
30										
31	Disc Menu	Disc Menu	Disc Menu			DVD Menu		OsD	Av	
32	Left	Left <	Left <	Left <	Left <	Left		Left	Left	Left
33	Right	Right >	Right >	Right >	Right >	Right		Right	Right	Right
34	OK	Enter	Enter	OK	OK	Select		Enter	Set up	OK
35	Up	Up	Up	Up	Up	Up		Up	Up	Up
36	Down	Down	Down	Down	Down	Down		Down	Down	Down
37	Angle	Angle	Angle	Red	Channel Up	●	Open/Close	Caption	Mark	
38	Subtitle	Subtitle	Subtitle	Green	Channel Down	■	Random Play	Fav.Ch	Repeat	
39	Audio	Audio	Audio	Yellow		▲	Repeat	Mts	Jump Up	
40	Zoom	Zoom	Zoom	Blue		X	Intro Scan	Aspect	Jump Down	
41				Channel Up			(+10)	Channel Up	Channel Up	CH+
42				Channel Down			Disk Skip	Channel Down	Channel Down	CH-
43	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute			AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute
44	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +			AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +
45	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Mute	AVR Mute	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -
46	PR-/Previous	Previous	Previous	AVR Volume +	AVR Volume +	Slow Down	Skip Down	Back	Last Clip	Scan Down
47	Pause	Pause	Pause	AVR Volume -	AVR Volume -	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
48	PR+/Next	Next/Step	Next/Step	Text Cancel		Slow Up	Skip Up	Replay	Next Clip	Scan Up
49	Reverse	Rew(G)	Rew(G)	Text Off		Prev	R. Search	Rewind	Rewind	Rew
50	Play	Play(N)	Play(N)	Text Timed		Play	Play	Play	Play	Play
51	Forward	FF(G)	FF(G)	Text Reveal		Next	F. Search	Fast Forward	Fast Forward	FF
52	Stop	Stop	Stop	Text On		Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
53	Record	Record	Record	Text Index		Subtitle	Time	Record	Record	Rec
54	AVR	AVR	AVR	TV/VCR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
55	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info
56	Setup	Setup	Setup	TV/VCR		Program		TV/VCR	TV/DVR	TV/VCR
57	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep
58										

# Lista de funciones AVR 255



No.	BUTTON Name	AVR		Radio		DVD	
		AVR	AVR Zone 2	FM	AM	DVD	DVDR
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	Device Power On					Power On	On
04	Device Power Off					Power Off	Off
05	CBL/SAT	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
06	DVD	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
07	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
08	TV	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
09	Game	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
10	Media Server	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
11	AUX	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
12	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects
13	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes
14	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes
15	1	1	1	1	1	1	1
16	2	2	2	2	2	2	2
17	3	3	3	3	3	3	3
18	4	4	4	4	4	4	4
19	5	5	5	5	5	5	5
20	6	6	6	6	6	6	6
21	7	7	7	7	7	7	7
22	8	8	8	8	8	8	8
23	9	9	9	9	9	9	9
24	Last	Last	Last	Last	Last		
25	0	0	0	0	0	0	0
26	Activity						
27	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Back/Exit	Clear	Exit
28	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Disc Menu	EZRecord
29	Disc Menu					Disc Menu	Disc Menu
30	Left <	Left <	Left <	Left <	Left <	Left	Left
31	Right >	Right >	Right >	Right >	Right >	Right	Right
32	OK	OK	OK	OK	OK	Enter	OK
33	Up	Up	Up	Up	Up	Up	Up
34	Down	Down	Down	Down	Down	Down	Down
35	Red					Angle	Angle
36	Green					Subtitle	Subtitle
37	Yellow					Audio	Audio
38	Blue					Zoom	Zoom
39	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up	Channel/Page Up		
40	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down	Channel/Page Down		
41	Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute
42	Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +
43	Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -
44	Previous	Previous	Previous	Previous	Previous	Prev Step	PR-/Previous
45	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
46	Next	Next	Next	Next	Next	Next Step	PR+/Next
47	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	REW	Reverse
48	Play(▶▶)	Play(▶▶)	Play(▶▶)	Play(▶▶)	Play(▶▶)	Play	Play
49	FF(▶▶▶)	FF(▶▶▶)	FF(▶▶▶)	FF(▶▶▶)	FF(▶▶▶)	FF	Forward
50	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
51	Record						Record
52	AVR Settings	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
53	Info Settings	Info	Info	Info	Info	Info	Info
54	Source Settings					Setup	Setup
55	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep



# Lista de funciones AVR 255

No.	Server		TV	CBL/SAT	Game	AUX			
	DMC250	DMC1000	TV	CBL/SAT	UR Function	CD	HDTV	PVD	VCR
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	On	On	Power On	Power On	Play	Power On	Power On	Power On	Power On
04	Off	Off	Power Off	Power Off	Stop	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off
05	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
06	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
07	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
08	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
09	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
10	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
11	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL	INPUT SEL
12	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects	Audio Effects
13	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes	Video Modes
14	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes	Surround Modes
15	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	3	3	3	3	3	3	3	3	3
18	4	4	4	4	4	4	4	4	4
19	5	5	5	5	5	5	5	5	5
20	6	6	6	6	6	6	6	6	6
21	7	7	7	7	7	7	7	7	7
22	8	8	8	8	8	8	8	8	8
23	9	9	9	9	9	9	9	9	9
24				Back	Enter		Prev.Ch	Instant Replay	
25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26									
27	Return	Back		Exit	Clear		Exit/Cancel	Exit	Clear
28	Source	Menú	Menu	Menu	Start		Menu	Menu	Menu
29	Disc Menu	Disc Menu			DVD Menu		Osd	Av	
30	Left <	Left <	Left <	Left <	Left		Left	Left	Left
31	Right >	Right >	Right >	Right >	Right		Right	Right	Right
32	Enter	Enter	OK	OK	Select		Enter	Set up	OK
33	Up	Up	Up	Up	Up		Up	Up	Up
34	Down	Down	Down	Down	Down		Down	Down	Down
35	Angle	Angle	Red		●	Open/Close	Caption	Mark	
36	Subtitle	Subtitle	Green		■	Random Play	Fav.Ch	Repeat	
37	Audio	Audio	Yellow		▲	Repeat	Mts	Jump Up	
38	Zoom	Zoom	Blue		X	Intro Scan	Aspect	Jump Down	
39			Channel Up	Channel Up	Scan Up	(+10)	Channel Up	Channel Up	CH+
40			Channel Down	Channel Down	Scan Down	Disk Skip	Channel Down	Channel Down	CH-
41	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute	AVR Mute
42	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +	AVR Volume +
43	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -	AVR Volume -
44	Previous	Previous	Text Cancel		Slow Down	Skip Down	Back	Last Clip	Scan Down
45	Pause	Pause	Text Off		Pause	Pause	Pause	Pause	Pause
46	Next/Step	Next/Step	Text Timed		Slow Up	Skip Up	Replay	Next Clip	Scan Up
47	Rew(◀◀)	Rew(◀◀)	Text Reveal		Prev	R. Search	Rewind	Rewind	Rew
48	Play(▶▶)	Play(▶▶)	Text On		Play	Play	Play	Play	Play
49	FF(▶▶▶)	FF(▶▶▶)	Text Index		Next	F. Search	Fast Forward	Fast Forward	FF
50	Stop	Stop			Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
51	Record	Record			Subtitle	Time	Record	Record	Rec
52	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
53	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info	Info
54	Setup	Setup	TV/VCR		Program		TV/VCR	TV/DVR	TV/VCR
55	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep	Sleep

## Guía de solución de problemas

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona al pulsar el <b>Interruptor de encendido principal</b> <b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay alimentación de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>CA - Asegúrese de que el cable de alimentación CA está enchufado a una toma con corriente eléctrica</li> <li>Compruebe si la toma eléctrica tiene un interruptor</li> </ul>
La pantalla se enciende pero	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conexión de las entradas se interrumpe</li> <li>Está activado el silenciamiento <b>Mute</b></li> <li>El volumen está al mínimo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que todas las conexiones de entradas y altavoces sean correctas no hay sonido ni imágenes</li> <li>Pulse el botón <b>Mute</b> <b>39</b> <b>G</b></li> <li>Aumente el volumen</li> </ul>
No hay sonido en ningún altavoz Mensaje de advertencia en la pantalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>El amplificador está en modo de protección posiblemente por un cortocircuito</li> <li>El amplificador está en modo de protección for fallos internos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revise los cables de conexión de altavoz en los extremos del receptor y los altavoces</li> <li>Consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon</li> </ul>
No sale sonido de los altavoces envolventes o centrales	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modalidad envolvente incorrecta</li> <li>La entrada es mono</li> <li>Configuración incorrecta</li> <li>Material de programación estéreo o mono (soluciones)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccionar una modalidad que no sea Estéreo</li> <li>No llega información envolvente de fuentes mono (excepto en las modalidades envolventes Theater y Hall)</li> <li>Comprobar la configuración de la modalidad de altavoces</li> <li>Algunas modalidades envolventes pueden no crear información para canales traseros para programas no codificados</li> </ul>
La unidad no responde a las órdenes del mando a distancia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pilas gastadas en el mando a distancia</li> <li>Dispositivo seleccionado equivocado</li> <li><b>Sensor remoto</b> <b>20</b> tapado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie las pilas del mando a distancia</li> <li>Pulse el botón <b>Selector del AVR</b> <b>6</b></li> <li>Compruebe que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor remoto o conecte un sensor externo</li> </ul>
El sintonizador emite zumbidos intermitentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay interferencias locales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aleje la unidad o la antena de ordenadores, luces fluorescentes, motores y otros aparatos eléctricos</li> </ul>
En los <b>Indicadores de canales destellan</b> <b>14</b> letras y se interrumpe el audio digital	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se interrumpió la señal de audio digital.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reanude la reproducción del DVD</li> <li>Compruebe que hay una entrada digital seleccionada.</li> </ul>
No hay imagen o información de TV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La resolución de pantalla AVR no es la adecuada, demasiado alta o demasiado baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione la resolución correcta como se describe en la pantalla en la página 21 "Resolución de la pantalla"</li> </ul>

### Reinicio del procesador

En el caso improbable de que la unidad o la pantalla de información presenten un comportamiento anómalo, la causa podría estar en el funcionamiento errático de la memoria o el microprocesador del sistema.

Para corregir este problema, desenchufe la unidad de la toma mural CA y espere al menos tres minutos. Después de esta pausa, vuelva a enchufar el cable de alimentación CA y compruebe el funcionamiento de la unidad. Si aún presenta errores, reiniciar el sistema puede ser una solución.

Para borrar todo el sistema de memoria del AVR, incluidos los preajustes del sintonizador, los ajustes al nivel de salida, los tiempos de retraso, y los datos de configuración de altavoces, introdúzcalo en el modo Standby presionando el **control de encendido del sistema** **2**. A continuación pulse y mantenga pulsado el botón **OK** **6** durante tres segundos.

La unidad se encenderá automáticamente y aparecerá la palabra RESET en la pantalla durante unos segundos. A continuación, volverá a su estado normal en ON. Observe que una vez que haya limpiado la memoria bajo este procedimiento, será necesario restablecer todos los ajustes de configuración de sistema, así como todas las memorias del sintonizador.

**NOTA:** Al reiniciar el procesador, se borrarán todos los ajustes de configuración de altavoces, niveles de salida, modos de sonido envolvente, entradas digitales y emisoras preajustadas en el sintonizador. Después de reiniciarse, la unidad utilizará la configuración de fábrica y los ajustes de cada elemento deberán introducirse otra vez.

Si el sistema sigue funcionando incorrectamente, puede deberse a una descarga eléctrica o una interferencia importante en la línea de CA que haya dañado la memoria o el microprocesador.

Si los pasos anteriores no han solucionado el problema, consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon.

# Especificaciones Técnicas

## Sección de audio

Modo estereofónico

Potencia continua promedio (FTC)

AVR 255: 65 vatios por canal, 20Hz - 20 kHz  
 AVR 355: 70 vatios por canal, 20Hz - 20 kHz  
 @ < 0,07% THD, ambos canales en 8 ohm

Modos "Surround" de 7 canales

Potencia en cada canal, con todos los canales con señal

Canales delanteros izdo. y dcho.:

AVR 255: 50 vatios por canal  
 AVR 355: 65 vatios por canal  
 @ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohm

Canal central:

AVR 255: 50 vatios  
 AVR 355: 65 vatios  
 @ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohm

Canales envolventes (L & R Side, Back):

AVR 255: 50 vatios por canal  
 AVR 355: 65 vatios por canal  
 @ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohm

Sensibilidad/impedancia de entrada

Lineal (alto nivel) 200 mV/ 47k ohm

Relación señal a ruido (IHF-A) 100 dB

Separación de canales adyacentes del sistema "Surround"

Codificación analógica 40 dB

(Pro Logic, etc.)

Dolby Digital (AC-3) 55 dB

DTS 55 dB

Respuesta en frecuencia

@ 1W (+0dB, -3dB) 10Hz-130kHz

Capacidad de entrega de corriente

instantánea (HCC) ±35 amp

Intermodulación de transitorios

Distorsión (TIM) No medible

Tiempo de Subida

16µsec

Slew rate

40V/µseg\*\*

## Sección de sintonizador FM

Rango de frecuencia 87,5 - 108MHz  
 Sensibilidad útil IHF 1,3µV/13,2dBf  
 Relación señal a ruido Mono/Estéreo: 70/68dB DIN  
 Distorsión Mono/Estéreo: 0,15/0,3%  
 Separación estéreo 40dB @ 1kHz  
 Selectividad ±400kHz, 70dB  
 Rechazo de imagen 80dB  
 Rechazo IF 90dB

## Sección de sintonizador de AM

Rango de frecuencia 522-1620kHz  
 Relación señal/ruido 45dB  
 Sensibilidad útil Bucle: 500µV  
 Distorsión 1kHz, 50% Mod: 0,8%  
 Selectividad ±10kHz: 30dB

## Sección de vídeo

Formato de vídeo PAL/NTSC  
 Nivel de entrada/Impedancia 1Vp-p/75 ohm  
 Nivel de salida/Impedancia 1Vp-p/75 ohm  
 Respuesta de Frecuencia de Vídeo (Vídeo compuesto y S-Vídeo) 10Hz-8MHz (-3dB)  
 Respuesta de Frecuencia de vídeo (Componente) 10Hz-100MHz (-3dB)

## General

Requisitos de alimentación CA 220-240V / 50Hz  
 Consumo eléctrico AVR 255: Standby < 1W, 540W máximo  
 AVR 355: Standby < 3W, 890W máximo  
 (7 canales accionados)


Dimensiones (máximas)


Anchura 440mm  
 Altura 165mm  
 Fondo 382mm  
 Peso neto AVR 255: 14,0 kg  
 AVR 355: 14,4 kg

La medida de profundidad incluye los diales, botones y terminales de conexión.

La medida de altura incluye las patas y el chasis.

Todas las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Harman Kardon, The Bridge  y Logic 7 son marcas registradas de Harman International Industries, Incorporated.

 EzSet es una marca registrada de Harman International Industries, Inc.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

"Dolby True HD", "Dolby Digital Plus", "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories.

"DTS-HD Master Audio", "DTS-HD", "DTS", "DTS ES", "Neo:6" and "96/24" son marcas registradas de DTS, Inc.

SA-CD es una marca registrada de Sony Electronics, Inc.

Blu-ray Disc es una marca de Blu-ray Disc Association.

Apple e iPod son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

Cirrus es una marca comercial registrada de Cirrus Logic Corp.

\*\* Sin anti-rotación de entradas o circuito de aislamiento de salidas.

A-BUS y A-BUS/READY<sup>®</sup> son marcas comerciales registradas de Leisure Tech Electronics Pty Ltd Australia.

Faroudja y DCDI de Faroudja son marcas de Genesis Microchip, Inc.

HD-DVD es una marca de DVD Format/Logo Licensing Corporation (DVD FLLC).

HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas o marcas registradas de HDMI Licensing, LLC.

Este producto dispone de tecnología de protección por copyright, protegida por distintas patentes U.S. y por los derechos de la propiedad intelectual, propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de copyright deberá ser autorizada por Macrovision Corporation, y está pensada sólo para su visualización doméstica o en ámbitos limitados. Para su visualización en ámbitos de otro tipo, necesitará de autorización explícita de Macrovision Corporation. Queda prohibido el desmontaje o la descomposición de dicha tecnología.

## APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

### Apéndice – Configuración predeterminada, hojas de comparación códigos producto remoto

**Tabla A1 – Conexiones de componentes fuente recomendadas**

Tipo de dispositivo	Fuente AVR	Conexión de audio digital	Conexión de audio analógica	Conexiones de vídeo
TV por cable, satélite, HDTV u otros dispositivos que emiten programas de televisión	CBL/SAT	HDMI 2	Analógica 1	HDMI 2
DVD Audio/Video, SACD, Blu-ray Disc, reproductor HD-DVD	DVD	HDMI 1	Analógica 2	HDMI 1
Servidor multimedia, incluyendo DMC 1000 de Harman Kardon	Media Server	Óptica 2	Analógica 5	S-Video 1
TV	TV	Óptica 1	Analógica 3	Componente 1*
Consola de videojuegos	Game	HDMI 3	Analógica 4	HDMI 3
Cualquier dispositivo audio o vídeo , p.ej. reproductor CD, videocámara, pletina de casete	AUX	Coax Front	Analog Front	Compuesta Front (no utilizada con dispositivos de sólo audio)
Grabadora	Cualquiera	Coaxial de 1 ó 2 entradas y salida coaxial	Analógica de 4 entradas y salidas	Compuesto O S-Video, 2 entradas y salidas
Reproductor de audio portátil	AUX	Cualquiera	Conector estéreo (cable mini no incluido)	No es necesario.

\*Realice esta conexión sólo si usa una fuente de TV para un dispositivo sin visualización. No conecte nunca la salida de vídeo de su televisor o pantalla de vídeo al AVR.

**Tabla A2 – Configuración de fuente predeterminada**

	Cable/Sat	DVD	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modos Surround (Auto Select)	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie
Entrada Vídeo	HDMI 2	HDMI 1	S-Video 1	N/A	Component 1	HDMI 3	Compuesta Front
Entrada Audio	HDMI 2	HDMI 1	Optical 2	N/A	Optical 1	HDMI 3	Coaxial Front
Resolución de la pantalla	576i	576i	576i	576i	576i	576i	576i
Audio Auto Polling	Analógica 1	Analógica 2	Analógica 5	N/A	Analógica 3	Analógica 4	Analógica Front
Audio zona 2	Analógica 1	Analógica 2	Analógica 5	N/A	Analógica 3	Analógica 4	Analógica Front

## APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

**Tabla A3 – Configuración de altavoz/canal predeterminada**

Entrada Audio	Todas las entradas audio analógicas de 2 canales y digitales	Entradas audio analógicas de 6/8 canales*	Su ajuste
Altavoces izquierdo/derecho	ON	ON	
Altavoz central	ON	ON	
Altavoces surround izq/der	ON	ON	
Altavoces traseros surround izq/der	ON	ON	
Subgrave	ON	ON	
Crossover altavoces izq/der	100Hz	Grance*	
Crossover altavoz central	100Hz	Grance*	
Crossover altavoces surround izq/der	100Hz	Grance*	
Crossover altavoces traseros surround izq/der	100Hz	Grance*	
Modo subgrave	LFE	N/A*	
Tamaño subgrave	8 inch (20,32 cm)	N/A*	
Nivel frontal izquierdo	0dB	0dB	
Nivel central	0dB	0dB	
Nivel frontal derecho	0dB	0dB	
Nivel surround derecho	0dB	0dB	
Nivel surround trasero derecho	0dB	0dB	
Nivel surround trasero izquierdo	0dB	0dB	
Nivel surround izquierdo	0dB	0dB	
Subnivel	0dB	0dB	

\*Nota: Las entradas de 6/8 canales son entradas "directas" cuyas señales pasan directamente al control de volumen sin procesamiento de gestión de graves. De ese modo, los altavoces siempre son de espectro completo y no pueden ajustarse. Los ajustes son extrapolables al resto de entradas de audio.

**Tabla A4 – Configuración de retardo predeterminada**

Posición de altavoz	Distancia del altavoz a la posición de escucha	Su configuración de retardo
Frontal izquierdo	3 metros	
Central	3 metros	
Frontal derecho	3 metros	
Surround derecho	3 metros	
Surround izquierdo	3 metros	
Surround trasero derecho	3 metros	
Surround trasero izquierdo	3 metros	
Subgrave	3 metros	
Retardo sincronía AV	0mS	

## APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

**Tabla A5 – Configuración de fuente**

	Cable/Sat	DVD	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modos Surround							
Entrada Vídeo							
Entrada Audio							
Resolución de la pantalla							
Ajuste sincronía labial							
Cambio de nombre							
Audio Auto Polling							
Audio zona 2							

**Tabla A6 – Configuración de efectos de audio**

	Default	Cable/Sat	DVD	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Control de tono	Off							
Agudos	0dB							
Graves	0dB							
Ganacia LFE (Trim)	Off							
Modo nocturno	Off							

**Tabla 7 – Configuración de modos de vídeo**

	Default	Cable/Sat	DVD	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Modo Vídeo	Procesador OFF							
Brillo*	50							
Contraste*	50							
Color*	50							
Definición*	50							
Ajuste de imagen	Ajuste automático							
Reducción de ruido**	Off							
Reducción de ruido MPEG**	Off							
Supresor de diafonía cromática**	Off							
Detección de modo película**	Off							

\*Nota: Esta configuración sólo está disponibles cuando el modo Vídeo se encuentra en Personalizado (Custom).

\*\*Nota: Esta configuración sólo se muestra si se selecciona Configuración de vídeo avanzada.

## APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

### Tabla A8 – Modos Surround

	Default	Cable/Sat	DVD	Media Server	Radio	TV	Game	AUX
Auto Select	Logic 7 Movie o formato digital original							
Virtual Surround	Dolby Virtual Referencia de altavoz							
Stereo	Estéreo 7 canales							
Movie	Logic 7 Movie							
Music	Logic 7 Music							
Game	Logic 7 Game							
Center Amplitud*	0							
Dimensión*	0							
Panorama*	Off							

\*Nota: Esta configuración sólo está disponible cuando se seleccionan los modos Dolby Pro Logic II o IIx Music. Para acceder a estos ajustes, seleccione la opción Edit.

### Tabla A9 – Códigos de control remoto

Fuente	Tipo de dispositivo de entrada (si cambió)	Código del producto
Cable/Sat		
DVD		
Media Server		
TV		
Game		
AUX		

### Tabla A10 – Configuración del sistema

Función	Predeterminado	Su configuración
Brillo del panel frontal	On 100%	
Unidades de volumen	dB	
Volumen predeterminado	Off	
Nivel de volumen predeterminado	-25dB	
Unidad de medida	Pies	
Idioma	Inglés	
Audio HDMI a	TV Off	
Transparencia OSD	Normal	
Mensajes de estado de volumen	3 segundos	
Menús	5 segundos	
Menús de configuración y deslizantes	15 minutos	
Salva-pantallas	5 minutos	

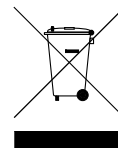
## APÉNDICE – HOJA DE AJUSTES

Tabla A11 – Configuración de zona 2

Source Input	Device Type (if changed)	Your Settings
Estado	Off	
Fuente	Cable/Sat	
Volumen	-25 dB	
Surround trasero	Amplificador sala principal	







**harman/kardon®**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)  
Harman Consumer Group, Inc.:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2008 Harman Kardon, Incorporated  
N° de Componente: CQX1A1318Z